

Северная Звезда

216 ОКТЯБРЬ / OCTOBER 2015

North STAR

РЕКЛАМНОЕ ОБОЗРЕНИЕ WWW.ZERKALOMN.COM

CHANGE SERVICE REQUESTED

БЕСПЛАТНАЯ ТЕЛЕФОННАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ
ПО КОММЕРЧЕСКИМ ВОПРОСАМ
И ГРАЖДАНСКОМУ ПРАВУ

**PARKER &
WENNER**

ATTORNEYS AT LAW
Адвокатская Контора
612-355-2200

ВСЕ КОНСУЛЬТАЦИИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

БЕСПЛАТНАЯ ТЕЛЕФОННАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ
ПО ВСЕМ УГОЛОВНЫМ ПРОЦЕССАМ

612-355-2201 (См. стр. 6, 24)

**САМЫЕ ДЕШЕВЫЕ
БИЛЕТЫ**

БЮРО ПУТЕШЕСТВИЙ
**Gabriel
Travel**
БЕСПЛАТНЫЙ ТЕЛЕФОН
1-888-505-4196



Илана Володарская



Празднование
БАТ-МИЦЫ:
Проекту RAJMN
исполнилось 12 лет!
19 декабря 2015 г.,
начало в 7:00 вечера
Hilton Hotel

ПОДРОБНЕЕ ЧИТАЙТЕ НА СТР. 17

24/7 Звоните в любое время

**EDGE LINE
REALTY.com**

Равиль Ахметшин
Realtor • Broker • Owner
Office: 952-402-9246
Cell: 952-250-1742
www.ravil.com

14 успешных лет
в бизнесе

СПЕЦИАЛИСТ стр.11
ПО НЕДВИЖИМОСТИ

Дом в Миннесоте
КУПИТЬ / ПРОДАТЬ
(612) 554-3017
ВАШ РИЕЛТОР
14 ЛЕТ В БИЗНЕСЕ

Виктория Глухарева
KARINA REALTY
victoria.gluharev@yahoo.com www.mnrocks.com

**Как участвовать в лотерее green card
на 2017 год (the DV 2017 Program)**

С 1 октября началась регистрация на лотерею по получению грин-карты в 2017 году. Прием анкет будет длиться до 3 ноября.



У вас есть еще время до конца месяца, чтобы подать заявку на лотерею Green Card-2017. Делать это лучше лично каждому, без посредников. Как заполнить анкету на грин-карту: подробная инструкция:

<http://www.zerkalomn.com/news/-green-card-2017>

**В МИННЕАПОЛИСЕ
И СЕНТ-ПОЛЕ –
САМОЕ НЕДОРОГОЕ
ЖИЛЬЕ В США**

Собственное жилье – заветная мечта миллионов людей по всему миру. Увы, не в каждой стране и не в каждом городе эта мечта может быстро стать реальностью.

Однако для жителей Миннесоты иметь собственный дом или квартиру – это не мечта, а реальность. Согласно данным, опубликованным в начале сентября аналитиками Shenehon Center for Real Estate Университета Сент-Томас, Миннеаполис и Сент-Пол продолжают занимать первое место по стране в списке городов с самым доступным жильем. Согласно изданию Forbes, среднегодовой доход на семью в городах-близнецах вырос на 1,9 процента. "С растущими показателями экономики и низким уровнем безработицы в штате мы ожидаем, что в этом году эта цифра

Читайте на стр. 3

Trusted Choice
MN Independent Insurance Agents & Brokers Association

**CITY INSURANCE
& FINANCIAL SERVICES**

612 310-7739 - CELL
763 582-1888 - OFFICE
763 582-1887 - FAX

БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ПО ВСЕМ ВИДАМ СТРАХОВОК

- AUTO
- HOME
- COMMERCIAL
- ANNUITY
- LIFE
- HEALTH INSURANCE
- Disability Income
- TRAVEL

**3030 HARBOR LN. N. SUITE 205 • PLYMOUTH,
MN 55447 • SERGEY@CITYINSURANCEMN.COM**

INSURANCE UNDERWRITING BY AUTO CLUB INSURANCE OR MEMBER SELECT INSURANCE COMPANY

PROGRESSIVE AAA INDEPENDENT INSURANCE AGENT Safeco Insurance



С 2010 года аптека принадлежит русскоязычной семье из Миннесоты с опытом работы в области здравоохранения более 20 лет

Обслуживание по Twin Cities и 11 округам штата

- БЕСПЛАТНАЯ доставка курьером и почтой
- Консультация фармацевта по каждому рецепту
- Упрощенная передача рецепта между аптеками
- Индивидуальный подход к каждому клиенту
- Русскоязычный персонал

Тел: 612.259.8275

Факс: 612.259.8286

2500 New Brighton Blvd., Suite 105 • St. Anthony, MN 55418

www.ucpharmacy.net

ЧАСЫ РАБОТЫ

Пн - Пт:
8am - 5pm

Суббота:
9am - 1pm

Требуется ДИСПЕТЧЕР

для работы в нашем новом офисе в Savage, MN.

Опыт работы в **Trucking Industry** и знание **Английского** и **Русского** языков **ОБЯЗАТЕЛЬНЫ**.



А также имеется вакансия на позицию

LOCAL DRIVER (CDL Class A)

GLOBUS
TRANSPORT INC.

• Звоните! **952.345.3233**

увеличится до 2 – 2,5 процентов», - говорит Херб Тусли, руководитель программ рынка недвижимости Университета.

Это означает, что доходы населения и средние цены на дома увеличиваются в Миннесоте одинаковыми темпами, и цены на жилье «идут в ногу» с инфляцией. По словам Тусли, это не так во многих городах страны: «В большинстве крупных городов США существует разрыв между ценами на жилье и доходами граждан», - утверждает аналитик.

А как обстоят дела с рынком частной недвижимости в других странах? Несложные подсчеты позволяют составить рейтинг стран по доступности недвижимости для собственных граждан. Разделив среднюю стоимость небольшой квартиры на среднегодовой доход семьи, можно определить, сколько лет понадобится на приобретение недвижимости. По этому показателю и ранжированы страны нашей сегодняшней пятерки.

5. Бельгия. Замыкает пятерку стран с самой доступной недвижимостью. Средняя бельгийская семья зарабатывает в год примерно 28 тысяч Евро, при таком доходе скопить на квартиру можно уже за 4,3 года. Средняя стоимость жилой недвижимости – чуть более 120 тысяч Евро. Правда, при относительно доступном жилье бельгийцам приходится прилично раскошелиться на многие другие жизненно необходимые блага. К примеру, Бельгия входит в десятку стран с наиболее дорогим бензином.

4. Швеция. Отличается схожими с Бельгией показателями как среднего дохода, так и стоимости жилья. Скопить на квартиру шведам удастся за 4,2 года упорного труда. Получается, что Швеция – европейский лидер по доступности жилой недвижимости для граждан. Интересно, что около 200-300 Евро в месяц у шведской семьи уходит на оплату коммунальных услуг, что ниже среднеевропейского показателя. В этой скандинавской стране один из лучших показателей уровня жизни населения – здесь Швеция уступает лишь Норвегии.

3. Чили. Демонстрирует несколько иной порядок цифр в сравнении с Европой. Доступное жилье здесь стоит около 46 тысяч Евро, т.е. в 2,5 раза дешевле, чем в Швеции и Бельгии. Но и доход средней семьи также невысок – 11307 Евро в год. Получается, что купить недвижимость чилийская семья сможет, проработав чуть более 4 лет. Кстати, Чили демонстрирует высокие темпы роста доходов населения. Из числа быстроразвивающихся стран именно в Чили зафиксирован наиболее высокий уровень дохода на душу населения.

2. Доминиканская Республика. Отличается невысокой стоимостью квадратных метров – примерно 33 тысячи Евро за доступную квартиру. При среднем доходе в 9576 Евро на семью, граждане республики смогут накопить на квартиру за 3,5 года. Кстати, Доминикана отметилась в нашем рейтинге самых доступных для миграции стран. А вилла на

побережье в Доминиканской Республике обойдется гораздо дешевле квартиры в Москве.

1. Соединенные Штаты Америки – лидер рейтинга по доступности недвижимости. Средняя американская семья может накопить на квартиру всего за 3 года. Такой срок складывается при средней стоимости жилой недвижимости около 95 тысяч Евро и годового дохода в 35 384 Евро. И пусть американцам постоянно предрекают дефолты, рост инфляции и народные волнения, уровень жизни в стране остается одним из самых высоких в мире. Штаты удерживают третье место в рейтинге государств по уровню жизни населения и седьмое – по объему ВВП на душу населения.

Россия оказалась в числе явных аутсайдеров рейтинга. Средней российской семье нужно копить деньги на квартиру в течение 26 лет! В то время как для первой двадцатки стран с самой доступной для собственных граждан недвижимостью этот срок не превышает 6,5 лет.

GENERAL MILLS ОТЗЫВАЕТ СВЫШЕ МИЛЛИОНА КОРОБОК CHEERIOS

General Mills отзывает 1,8 миллиона коробок хлопьев Cheerios. Отзыв затрагивает классические хлопья и хлопья с орехами и медом, так как они могут вызывать аллергическую реакцию у людей с непереносимостью глютена. Cheerios и Honey Nut Cheerios, заявленные как «хлопья без содержания глютена», на самом деле содержат пшеничную муку.



Представители компании-изготовителя поспешили заявить, что пшеничная мука по ошибке попала в овсяную. Линию хлопьев без содержания

глютена General Mills запустила совсем недавно. Несмотря на то, что отозванная партия составит не более 1 процента всей продукции, компания опасается, что инцидент негативно повлияет на продажи новых хлопьев. В связи с чем General Mills еще раз заявила, что бракованной является партия, выпущенная лишь в июле этого года. Покупатели могут вернуть хлопья в магазин для обмена или полного денежного возмещения.

ДАНТИСТ ИЗ МИННЕСОТЫ, УБИВШИЙ ЛЬВА В ЗИМБАБВЕ, ОПРАВДАН



Уолтер Палмер, дантист из Миннесоты, убивший знаменитого льва Сесила, оправдан. Расследование показало, что все необходимые разрешения на охоту у Палмера были, а потому ему не могут быть предъявлены обвинения в незаконной охоте и убийстве животного.

СРОЧНО НУЖНА ПОМОЩЬ!

Уважаемые миннесотцы!

В семье Татьяны Питерсон, владелицы детского сада «Подсолнух», случилась беда: в результате несчастного случая на озере Тахо ее дочь Елена сломала позвоночник. После проведенной операции прогноз врачей неутешителен:

Елена вряд ли сможет ходить.

К сожалению, от работы у Елены нет медицинской страховки, которая бы покрыла все медицинские расходы по лечению и транспортировке - нужен специальный медицинский транспорт, чтобы доставить девушку из Невады в Миннесоту.

Если Вы хотели бы помочь, пожалуйста, зайдите на сайт, созданный родителями Елены:



<https://www.youcaring.com/elena-tyurina-449052>

«Мистер Палмер может посещать Зимбабве и в будущем, но только в качестве туриста», - заявили представители природоохраны Зимбабве. Гид Палмера, нарушивший закон, проведет в тюрьме 15 лет.

Напомним, согласно отчету полиции, Палмер признался в убийстве льва во время охоты в Зимбабве. Случай произошел этим летом и всколыхнул американскую общественность в Миннесоте и по всей Америке.

Лев Сесил был известен в социальных сетях, его фотографии часто использовали в рекламных кампаниях путешествий в Зимбабве. Убийство льва приведет к распаду прайда – большой семьи львов, которую он возглавлял. Львята, отцом которых является Сесил (их в настоящее время насчитывается 24), почти наверняка будут убиты другими львами-самцами, борющимися за место альфа-самца, возглавляющего прайд.

После убийства льва стало известно, что у Палмера уже были проблемы с законом из-за охоты. Так, в 2006 году он незаконно убил медведя в Висконсине в нарушение выданной лицензии, которая разрешала охоту только в определенном районе. В 2008 году Палмер признал свою

вину в том, что солгал относительно места, где был убит медведь. Он заплатил штраф чуть менее 3 тысяч долларов. У Палмера были и другие проблемы с законом – бывшая работница его зубоврачебного кабинета обвинила врача в сексуальных домогательствах. Палмер не признал себя виновным, но выплатил бывшей сотруднице 127 тысяч долларов по внесудебному соглашению.

TARGET CENTER ПРАЗДНУЕТ 25-ЛЕТИЕ

Target Center отмечает 25-летие. Свой юбилей знаменитая концертная площадка Миннеаполиса отмечает грандиозным строительством, которое начнется в следующем году. Проект, стоимость которого 129 млн долларов, предусматривает достройку дополнительных помещений, клубов, ремонт экстерьера, а также пятиэтажный стеклянный атриум, который позволит перенести главный вход на угол First Avenue и Sixth Street. Кроме того, в концертном зале будут проведены работы по улучшению акустики.

Представители Target Center сообщили, что грандиозное строительство начнется летом 2016 года.

«РУССКИЕ ЭЛЕГИИ»

КОНЦЕРТ

22 НОЯБРЯ 2015 Г.,

4:00 PM

В ПРОГРАММЕ ПРОЗВУЧИТ МУЗЫКА

СЕРГЕЯ РАХМАНИНОВА,

ДМИТРИЯ ШОСТАКОВИЧА,

ОСВАЛЬДО ГОЛИХОВА

В ИСПОЛНЕНИИ МУЗЫКАЛЬНОГО

КОЛЛЕКТИВА **THE BAKKEN TRIO**



THE BAKKEN TRIO – КАМЕРНЫЙ АНСАМБЛЬ, ВЫСОКО ОЦЕНЕННЫЙ КРИТИКАМИ ЗА УТОНЧЕННОЕ И ЭКСПРЕССИВНОЕ ВОПЛОЩЕНИЕ МУЗЫКАЛЬНЫХ ШЕДЕВРОВ. КАЖДЫЙ КОНЦЕРТ АНСАМБЛЯ – ЭТО ОТДЕЛЬНАЯ ИСТОРИЯ В РАМКАХ ВЫБРАННОЙ ТЕМЫ И КОНЦЕПЦИИ. THE BAKKEN TRIO ЯВЛЯЕТСЯ ОБЛАДАТЕЛЕМ НАГРАД ОТ THE MCKNIGHT FOUNDATION, AMERICAN COMPOSERS FORUM, METRO REGIONAL ARTS И ДР.

БИЛЕТЫ МОЖНО ПРИОБРЕСТИ ПО ТЕЛ. 612-374-3175

ИЛИ НА ВЕБ-САЙТЕ WWW. BAKKENTRIO.ORG

СТОИМОСТЬ БИЛЕТОВ: STUDENT \$15, SENIORS \$20, GENERAL \$25

КОНЦЕРТ ПРОЙДЕТ ПО АДРЕСУ:

MACRHAIL CENTER FOR MUSIC, 501 S. 2ND STREET, MINNEAPOLIS 55401



Новости от "Нашей Школы"



Новый учебный год набирает обороты. Проведено общешкольное тестирование, скоро заканчивается первая четверть, проходят родительские встречи-собрания. В Нашей Школе учатся не только дети. Учителя школы вовлечены в повышение квалификации. В центре внимания учителей - улучшение техники чтения, внедрение программы Core Knowledge, обучение методике преподавания Сингапурской математики. В этом году все учителя школы также пройдут учебно-практику по адаптации учащихся, изучающих английский как второй, в классах

по разным предметам. Учителя и администрация школы прилагают много усилий для улучшения качества образования школы.

В этом учебном году Наша Школа открывает программы-кружки русского языка в трех центрах **New Horizon Academy** по следующим адресам:

- Minnetonka Blvd:
15300 Minnetonka Blvd.
(952) 931-9523
- Plymouth/494 & Cty. Rd. 9:
4115 Berkshire Ln. N.,
(763) 557-2800

- Eden Prairie:
548 Prairie Center Dr.
(952) 942-0092

Занятия будет вести квалифицированный учитель русского языка. По всем вопросам обращайтесь напрямую в центры New Horizon.

В New Horizon также открыты вакансии на работу воспитателя в разных садиках городов Твин-Ситиз. Русских воспитателей там ценят и любят.



Подробно о работе воспитателя вы можете узнать, связавшись с **Kat Butler** по телефону **763-383-6260** или почте **kbutler@nhacademy.net**

Любят и ценят русских учителей и в Нашей Школе. Администрация и совет директоров школы осознают, что становление новой школы – процесс длительный и непростой. В школе произошли значительные перемены к лучшему, но мы еще очень далеки от совершенства. Во многом успех школы будет зависеть от команды единомышленников, работающих вместе для достижения единой цели. В школе постоянно ведется набор документов лицензированных учителей. Мы находимся в поиске людей энергичных, талантливых, небезразличных, любящих детей и любящих русскую культуру.

ру. Если у вас есть педагогическое образование и опыт работы, но нет учительской лицензии, обращайтесь к нам. Мы подскажем вам, как стать лицензированным специалистом.

В нашей школе большое внимание уделяется и кружкам. Школе требуется специалист для ведения художественного кружка. Занятия платные, проводятся раз в неделю с группой 6-10 человек.

Школа также набирает детей (не только учащихся школы) в кружок русского народного танца. По всем вопросам обращайтесь к администрации школы по адресу: **info@nashashkolamn.org** или по телефону **952 746-1880**. Приходите к нам учиться!

Записать ребенка в школу Вы можете на сайте школы:

www.nashashkolamn.org

Школа находится по адресу:

**3500 Williston Road,
Minnetonka, MN 55345**

ПРИХОДИТЕ К НАМ РАБОТАТЬ!

Школа ведет набор документов учителей по разным направлениям с целью выявления на будущее специалистов, желающих работать в Нашей Школе.



ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ! Предлагаем вам новую услугу:

ПОЗДРАВЛЕНИЯ ЧЕРЕЗ ГАЗЕТУ!

Теперь Вы можете поздравить своих родных, близких и друзей с любым праздником на страницах наших ежемесячных газет "СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА" и "НАШ ДОМ – МИННЕСОТА".

Текст поздравления можно продиктовать

по тел. **763-545-1600** или прислать в редакцию

по e-mail: **zerkalo@msn.com**

Дни рождения, свадьбы, юбилеи, бар- и бат-мицвы, круглые даты в бизнесе – поздравления с любым торжеством порадуют ваших близких и знакомых на страницах самых распространяемых русскоязычных газет в нашем штате!

ХЭЗЕР ШАКИРОВ – ВАШ НАДЕЖНЫЙ АДВОКАТ

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. РАЗВОД, ОПЕКА, АЛИМЕНТЫ

СПРАВКА:

Хэзер Шакиров – лицензированный адвокат Baker Vicchiollo Law LLC в штате Миннесота. С отличием закончила Университет Миннесоты по специальности «Политика» с дополнительной специализацией «Русский язык и Литература», а затем получила докторскую степень Juris Doctor в William Mitchell Law School.

С 2010 года работает в компании Baker Vicchiollo Law LLC, практикует семейное право: разводы, опека, алименты, признание отцовства.

- Хэзер, расскажите, какая часть легальной процедуры развода обычно вызывает наибольшее количество вопросов и сложностей?

- Если в семье есть дети, то конечно опека над ними является серьезным камнем преткновения в большинстве случаев. Ведь от этого зависит и выплата алиментов, и другие аспекты развода. Раздел имущества и финансовая поддержка супруга/супруги также являются важной и часто спорной частью развода.

- Что подразумевает под собой опека над ребенком?

- В целом опека определяется как забота и контроль над ребенком. Но она делится на две части – “physical custody” и “legal custody.”

Physical custody определяет постоянное место жительства ребенка, и, как правило, наделяет каждого из родителей определенным количеством дней/часов, которые он может провести с ребенком. Legal custody связана с принятием решений в отношении детей, в том числе связанных с их здоровьем, образованием и религией.

- Как принимается решение о назначении основного опекуна?

- Решение обычно принимается прежде всего исходя из интересов ребенка. Обращается внимание на такие факторы, как здоровье родителей (принимаются во внимание только заболевания, которые могут каким-то образом отразиться на жизни ребенка), специальные нужды ребенка, участие каждого из родителей в жизни ребенка и готовность к дальнейшему участию, случаи насилия в семье и другие факторы.

- Каким образом определяется сумма алиментов?

- Алименты – это ежемесячное пособие, предоставляемое для помощи в обеспечении ребенка. Их рассчитывают с помощью специальной формулы, предусмотренной законом штата, с учетом доходов сторон до вычета налогов, стоимости медицинской страховки для ребенка, ухода за ним, а также процентное соотношение «родительского времени» и других факторов.

- При разводе сторонам назначается child support, или алименты, но может быть назначена и spousal maintenance (поддержка супруга). Что это такое и в чем различие?

Если алименты, или child support, предназначены для обеспечения детей, то spousal maintenance – это деньги, которые один из супругов платит за обеспечение второго супруга. Spousal maintenance может быть как временной, так и постоянной. Она определяется в зависимости от того, насколько один из супругов нуждается в финансовой поддержке, и способности второго супруга ее обеспечить. Как при разводе делится собственность?

- Собственность разделяется по принци-

пу «справедливо и равноценно», что не всегда означает 50/50%, поскольку некоторые факторы могут определить, что в данном случае по закону справедливое разделение будет не поровну, а в другом соотношении.

- Если один из супругов держит деньги на отдельном банковском счете, означает ли это, что при разводе деньги будут принадлежать ему?

Нет, решение не будет зависеть от того, на чьем аккаунте лежат средства. Все деньги и имущество, заработанное супругами во время нахождения в браке, за некоторыми исключениями, считается совместно нажитым. И будет разделяться с учетом множества факторов, невзирая на то, на чьем аккаунте находятся деньги на момент подачи заявления о разводе.

- Оказывает ли влияние при разводе неверность одного из супругов?

Миннесота является штатом, в котором бракоразводный процесс происходит без учета вины супругов, поэтому в целом измена не должна повлиять на ход дела. Однако некоторые аспекты, например, трата совместных фондов на внебрачные связи, могут быть учтены при разделе имущества.

- В целом, каким образом происходит процесс развода в Миннесоте?

Каждый случай безусловно уникален и обладает своим набором отличительных особенностей и нюансов. Каждый аспект развода необходимо обсудить со своим адвокатом, прежде чем выбрать лучшую стратегию и лучший подход. Существует

множество методов процесса, в зависимости от сложности конфликта, количества нажитого имущества и т.д.

Например, если между сторонами имеет место серьезный конфликт, развод скорее всего будет происходить через судебные слушания. Но даже если стороны решили перенести дело в судебный зал, они все еще могут попытаться договориться, найти компромисс через медиатора.

Если же стороны в целом смогли договориться и обоюдно приняли решение относительно наиболее существенных вопросов, то возможно произвести развод без судебных слушаний. В таком случае адвокат может просто подготовить финальное соглашение и передать дело на подпись судье.

В целом, развод через суд подразумевает под собой следующие шаги: подача документов, первое слушание, где стороны обсуждают условия развода, и, если сторонам не удастся достигнуть согласия, следует судебное разбирательство.

- Может ли отказ от участия в бракоразводном процессе одного из супругов стать причиной, по которой инициировавшая дело сторона не сможет получить развод?

Нет, согласно законам Миннесоты, развод можно произвести независимо от того, является ли решение обоюдным и принимают ли обе стороны участие в процессе. Развод может быть остановлен только в случае воссоединения сторон.

- Сколько стоит развод?

Стоимость развода может очень сильно варьироваться, она зависит от очень многих факторов. Примерное представление о предстоящих затратах я могу дать после того, как проконсультировала клиента и мы определили план действий.

Я как правило объясняю клиентам, что минимизировать расходы можно, своевременно и четко предоставляя информацию и документы адвокату, а также наладив правильный и эффективный процесс

работы с адвокатом и его офисом. При возможности, для снижения затрат клиента, я также использую услуги помощников и клерков, часовая стоимость работы которых ниже, чем стоимость работы адвоката.

Первую 30-минутную консультацию для своих клиентов я предлагаю бесплатно.

- Чем еще занимается семейное право помимо разводов?

- Признание отцовства, брачные контракты, права опеки и послеразводные дела, права опеки и встреч с внуками и т.д. Если у вас есть любой юридический вопрос, так или иначе касающийся семьи, вы всегда можете позвонить в Baker Vicchiollo Law LLC, и мы сможем вам подсказать, как быть дальше.

- В чем заключаются преимущества работы с вами как семейным адвокатом для русскоговорящих жителей Twin Cities?

- Имея множество друзей и членов семьи из России и стран бывшего Союза, я хорошо понимаю ментальность и культуру, а также немного говорю на русском языке. При этом родилась и выросла я в США, и потому я не только хорошо знаю и понимаю, но и чувствую правовую систему нашей страны.

Юлия Королёва

BAKER VICCHIOLLO LAW
ATTORNEYS AT LAW
(952) 405-2050 OFFICE
(952) 405-2051 FACSIMILE

* The contents of this article is intended for general and informational purposes only. The contents of this article are not intended to be legal advice and does not establish an attorney-client relationship. Consult an attorney for advice for your specific situation.

АДВОКАТ

Heather Chakirov, Esq.
Proficient in Russian

- ▶ FAMILY LAW
- ▶ DIVORCE & POST-DIVORCE
- ▶ CUSTODY
- ▶ PATERNITY
- ▶ CHILD & SPOUSAL SUPPORT
- ▶ PRENUPTIAL AGREEMENTS
- ▶ LEGAL SEPARATION

Initial 30-minute consultation is free.

BAKER VICCHIOLLO LAW

(952) 405-2050
www.mnlaw.us
3300 Edinborough Way Suite 550
Edina, MN 55435



КАК ИЗБАВИТЬСЯ ОТ ДОЛГОВ И ИЗБЕЖАТЬ БАНКРОТСТВА

РОСТ ЦЕН НА ПРЕДМЕТЫ ПЕРВОЙ НЕОБХОДИМОСТИ, ТАКИЕ КАК ПРОДУКТЫ, ПЛАТА ЗА АРЕНДУ ЖИЛЬЯ, НЕ ГОВОРЯ УЖЕ О ЦЕНАХ НА БЕНЗИН, А ТАКЖЕ ОТСТАВАННИЕ РОСТА ЗАРАБОТНЫХ ПЛАТ И УВЕЛИЧЕНИЕ УВОЛЬНЕНИЙ СТАЛИ ПРИЧИНОЙ ТОГО, ЧТО ДАЖЕ ВЕСЬМА КОНСЕРВАТИВНЫЙ ПОДХОД К ЗАТРАТАМ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТОМУ, ЧТО РАСХОДЫ НАМНОГО ПРЕВЫШАЮТ НАШИ ФИНАНСОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ.

В нашей компании Parker & Wenner адвокаты имеют дело с такими ситуациями каждый день. Мы прекращаем звонки, которые доводят Вас до изнеможения, мы договариваемся с представителями компаний кредитных карточек и других финансовых институтов, которым вы должны, и добиваемся понижения суммы долговых обязательств вплоть до 80-90%. Это помогает нашим клиентам удерживать контроль над их собственными финансами и избежать банкротства. Стоимость наших услуг представляет собой оговоренную фиксированную сумму, которая определяется количеством проблемных счетов. Никаких других «спрятанных» тарифов мы не представляем и в качестве Ваших адвокатов работаем с теми, кто принимает решения по Вашим счетам. Первым шагом в нашем сотрудни-

честве является личная встреча, во время которой мы определяемся с перечнем Ваших обязательств, а также активов, которыми Вы располагаете. Эта информация нужна для того, чтобы выработать план действий. После этого мы посылаем письма Вашим кредиторам, в которых ставим их в известность о том, что мы – отныне их прямой контакт, и разговаривать по вопросам Ваших задолженностей и договариваться об условиях погашения они должны только с нами. Для погашения задолженностей мы составляем финансовые планы. Вы не будете больше получать писем и звонков с угрозами. Наша фирма Parker and Wenner отличается от других так называемых консультантов по вопросам кредитов и тому подобных компаний, поскольку мы имеем дело с кредиторами напрямую и на тех условиях, которые нужны Вам. При этом Вы будете полностью информированы обо всем происходящем. Нашей целью является освобождение Вас от налогов без объявления банкротства.

Кредитные компании и другие кредиторы очень хотят получить Ваши деньги. Как только кредиторы понимают, что у Вас возникла проблема финансового характера, но Вы находитесь в процессе решения этой проблемы, они будут работать с Вашим адвокатом и могут снизить сумму долгов до 80-90%! Причиной этому служит их понимание, что лучше получить что-то, чем ничего, поскольку в случае оформления банкротства их шансы получения задолженности откладываются на неопределенное

время. Следовательно, мы будем оговаривать условия выплат по долгам на самых благоприятных для Вас условиях. Все стороны дела содержатся в строгой конфиденциальности, и в то же время Вы будете располагать полным контролем над ситуацией и полной информацией по делу.

Банкротство должно быть последним решением. Последствия объявления банкротства могут оказать очень серьезное воздействие на Вашу кредитную историю и не только, поскольку банкротство относится к сведениям, которые заносятся в файлы общего доступа (public record). Банкротство может оказать отрицательное влияние на Вашу способность снять жилье в аренду, купить страховой полис на машину, а также на приобретение недвижимости в будущем. Если же банкротства не избежать, то будьте уверены в том, что мы предоставим Вам профессиональный и грамотный подход в этой ситуации. Мы подскажем, как наилучшим и безболезненным образом построить стратегию в этом случае.

Наши методы проведения договоренностей в связи с разрешением ситуаций по погашению долговых обязательств защитят Вас от серьезных вопросов доверенного по делам банкротств, который, скорее всего, будет поднимать информацию о Вас в публичных файлах, выяснять Ваш заработок, Ваши привычки производить денежные затраты и, конечно, постарается отследить все Ваше имущество. Также доверенный захочет узнать все, что касается переводов Ваших средств на другие счета.

Мы работаем, исходя из понимания того, что кредиторы хотят, чтобы клиенты были ответственны за свои долговые обязательства, в отличие от ситуации, когда объявляется банкротство. В случае работы с нами кредиторы понимают, что Вы стараетесь изо всех сил выполнить свои обязательства. Когда Вы полностью погасите свои долги, то обнаружите, что Ваша кредитная история и ситуация в целом выглядят гораздо лучше.

Свяжитесь с нами для бесплатной консультации, если Вам нужен совет, что делать в связи с долгами по кредитным картам и другими денежными обязательствами, - долгам, с которыми сами Вы справиться не можете. Позвоните или напишите нам, и мы поможем Вам вновь взять ситуацию под контроль и на тех условиях, на которых Вы сможете осуществлять выплаты по своим обязательствам.

ЗВОНИТЕ В КОМПАНИЮ PARKER & WENNER ПО НОМЕРУ 612-355-2200 ИЛИ ПОСЕТИТЕ НАШ ВЕБ-САЙТ: WWW.PARKERWENNER.COM.

Мы поможем Вам определить, насколько серьезен Ваш финансовый риск, кредитные обязательства, будем вести переговоры с кредиторами и выработаем реалистичный бюджет для выплат по долгам, который Вы сможете выплачивать, исходя из Вашей ситуации.

Борис Паркер



СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ОФИС
ДОКТОРА ГЕНДЛЕРА
ВЫРАЖАЕТ ГЛУБОКИЕ
СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

**JEREMY AND MARINA
SNYDER**

В СВЯЗИ С ТРАГИЧЕСКОЙ
СМЕРТЬЮ ИХ СЫНА

**ALEX
SNYDER**

СКОРБИМ ВМЕСТЕ С ВАМИ

GENDLER DENTAL CENTER

ИЗДАТЕЛЬСТВО "ЗЕРКАЛО" ВЫРАЖАЕТ
ГЛУБОКИЕ СОБОЛЕЗНОВАНИЯ МАРИНЕ В СВЯЗИ
С БЕЗВРЕМЕННЫМ УХОДОМ ИЗ ЖИЗНИ СЫНА

ALEX SNYDER

КОЛЛЕКТИВ ИЗДАТЕЛЬСТВА

ВЫРАЖАЕМ СОБОЛЕЗНОВАНИЕ
ЦИЛЕ ТУЛЬЧИНСКОЙ
В СВЯЗИ С КОНЧИНОЙ МУЖА

**ИСАЯ (АЛЕКСА)
ТУЛЬЧИНСКОГО,
ВЕТЕРАНА ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ**

С ПРИСКОРБИЕМ СЕМЬИ АМНУЭЛЬ И КИШКО

EAGLE RIDGE ACADEMY –

ГЛУБОКИЕ ЗНАНИЯ И МОРАЛЬНЫЕ ПРИНЦИПЫ С ДЕТСТВА

Интервью с Джейсоном Улбричем, исполнительным директором чартерной школы в Eden Prairie, предлагающей бесплатное образование по высоким стандартам частных школ



- Мистер Улбрич, когда была основана Eagle Ridge Academy?

- Eagle Ridge Academy была создана в 2004 году.

Основная идея заключалась в том, чтобы предложить бесплатное образование по самым высоким стандартам, на уровне лучших частных школ, с использованием самых сильных учебных методик. Сначала это было три класса – 6-й, 7-й и 9-й. Очень быстро школа разрослась, и с 2011 года у нас учатся дети с kinder garden по 12 класс. В нашей Академии мы также готовим учеников к колледжу.

- Если ученик перешел в вашу школу из обычной public school – он будет ощущать пробел в знаниях? Ведь ваша программа сложнее.

- Да, наша программа сложнее, чем в



и испанский. Не слишком ли это большая нагрузка?

- Хороший вопрос. Маленькому ребенку изучать два или три языка не сложнее, чем изучать один язык. В основе процесса обучения взрослого человека лежит анализ: взрослый просто будет пытаться «накладывать» иностранный язык на родной и не сможет «избавиться» от того, что в него уже заложено.

Ребенок же учит иностранный язык так же, как родной, разрабатывая параллельно две различные лингвистические системы. Поэтому изучение латинского начинается у нас с kinder

garden и продолжается на протяжении всей учебы в Eagle Ridge Academy. Греческий начинается в старших классах, это college class, то есть студенты потом получают кредит от Университета Миннесоты.

Латинский и греческий – уникальные языки, они важны, потому что помогают в изучении английского. К примеру, около 60 процентов английского заимствовано из латинского, так же много слов пришло из греческого, из которого, кстати, сформировалась часть латинских слов. Так что их изучение помогает студентам в ACT score.

Ну, а испанский – это второй по популярности язык в США.

- Какие спортивные секции, кружки и дополнительные программы существуют в Eagle Ridge Academy?

- Для старших классов у нас есть волейбол, футбол, баскетбол, бейсбол, гольф. Есть шахматы, арт-клуб, танцевальный и театральные кружки, robotics class – где ребята строят роботов. Потом модели роботов участвуют в соревновании.

С полным перечнем кружков и спортивных секций можно ознакомиться на нашем веб-сайте.

Кроме того, у нас существуют послешкольные занятия - The Eagle's Layer, сокращенно TEL. Здесь ребята могут перекусить после уроков, им помогают сделать домашние задания плюс у ребят есть activity time, экскурсии.

Летние программы созданы в помощь работающим родителям, которым не кем оставить детей. Родители привозят ребенка на полный день, что является

большой помощью многим семьям.

- Что на сегодняшний день является самым трудным для Академии?

- В следующем году мы переедем в новое здание (11111 Bren Road, Minnetonka). Это станет большим испытанием, потому что переезд – хлопотный процесс. Но вместе с новым местом будет связано много позитивных изменений: помещение в Миннетонке в три раза больше, что позволит нам принять больше учеников, у нас появятся два баскетбольных корта и три ватетбольных, дополнительные компьютерные классы, библиотека.

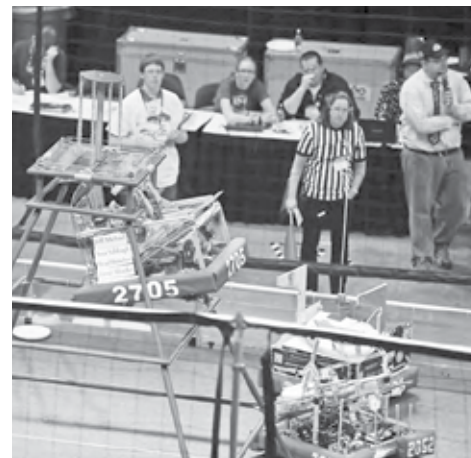
- У вас начался набор учеников на следующий учебный год. Как попасть в Eagle Ridge Academy?

- Мы принимаем учеников с хорошей успеваемостью, готовых серьезно учиться.

С 1 октября мы начали набор на 2016-2017 учебный год. Заявку можно заполнить онлайн: зайдите на наш веб-сайт в категорию Admissions и нажмите кнопку APPLY NOW или заполните INQUIRY FORM онлайн – и мы уже свяжемся с родителями сами. Пригласим вас на ознакомительную экскурсию, на информационное собрание. Или можем просто назначить родителям встречу, чтобы они посетили нашу школу и побеседовали с администрацией.

- Чем вы больше всего гордитесь в Eagle Ridge Academy?

- Наши учителя, ученики, родители наших учеников – это наша гордость, мы гордимся тем, как серьезно они работают и с какой ответственностью относятся к учебному процессу. К сожалению, за



последние 20 лет в Америке была утрачена важность образования.

В Eagle Ridge Academy мы стараемся привить у детей любовь к учебному процессу, дать им по-настоящему глубокие знания, помогаем им достичь своего максимального интеллектуального потенциала.

Мы понимаем важную роль образования в жизни ребенка и нацелены в работе на то, чтобы из стен школы наши выпускники вышли уверенными, умными, с высоким уровнем моральных ценностей, с умением строить отношения с окружающими людьми. Основы, закладываемые в ребенка в школе, во многом определяют его дальнейший жизненный путь. Если мы хотим, чтобы наши дети выросли успешными и счастливыми людьми, мы должны дать им возможность получить прекрасное образование.

Беседовала Елена Пинкоске

EAGLE RIDGE ACADEMY

НАБОР УЧЕНИКОВ НА ОСЕНЬ 2016 Г.:
С 1 ОКТЯБРЯ 2015 Г. ПО 15 ЯНВАРЯ 2016 Г.
enrollment@eagleridgeacademy.org

ЗАПОЛНИТЬ ФОРМУ ОНЛАЙН:
<http://www.eagleridgeacademy.org/prospective-families/2016-2017-enrollment-application>

7255 FLYING CLOUD DRIVE
EDEN PRAIRIE, MN 55344
ТЕЛЕФОН: 952-746-7760

WWW.AGLERIDGEACADEMY.ORG

ЛЕТОМ 2016 ГОДА ШКОЛА ПЕРЕЕДЕТ В НОВОЕ ЗДАНИЕ
ПО АДРЕСУ: 11111 BREN ROAD, MINNETONKA.

НАЛОГОВОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ НА КОНЕЦ 2015 ГОДА

2015-й подходит к концу. Оставшаяся часть года нужно использовать для налогового планирования, чтобы наилучшим образом использовать вашу ситуацию и налоговые законы, что позволит вам заплатить ровно ту сумму, которую нужно, и ни центом больше.

При налоговом планировании нужно учесть новые события, которые имели место в течение прошлого года. Оценка доходов и списаний на 2015 год и прогнозирование доходов и списаний на 2016 год должны быть частью планирования на конец года, чтобы ваш случай подпадал под лучшую для вас налоговую ставку путем балансирования и разнообразных коррекций годового дохода между двумя отчетными периодами (если это возможно и допустимо законом). Далее рассмотрим, что может повлиять на планирование.

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Как и каждый год, осенью на повестке у Конгресса продление срока около 50 налоговых льгот, которые истекли в декабре 2014 года.

В этом году пока что никаких серьезных изменений, которые могут повлиять на 2015 налоговый год, не предвидится. Но кто знает, что будет дальше. Ведь будут пересматривать-



ся более 50 положений, которые официально истекли в конце 2014 года. Есть надежда, однако, восстановить их и продлить их действие до конца 2016 года. Речь идет о списаниях при оформлении штатных и местных налогов, исключения из дохода прощенной квалифицированной задолженности на дома, сумма оплаты ипотечного страхования и расходы учителей в классе.

Президент Обама 29 июня подписал двухпартийный Акт о Приоритетах и Подотчетности. Этот Акт коснется нескольких налоговых положений, которые повлияют на планирование

на конец года.

Налоговый Кредит на Медицинское страхование в рамках Кодекса гл. 35 используется, чтобы помочь компенсировать стоимость медицинского страхования. Этот кредит был обновлен. Возрожденный Акт имеет обратную силу с 1 января 2014 года и до 1 января 2020 года.

Некоторые федеральные офицеры общественной безопасности освобождаются от 10 процентов штрафа за ранее забранные деньги из квалифицированного пенсионного плана. Это положение применяется к распределениям, сделанным после 31 декабря 2015 года, так что налогоплательщики, которых это касается, должны отложить распределения, воспользовавшись новым законом до 2016 года.

ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

Стратегия на конец года включает, как обычно, отчисления на пенсионные планы, суммы распределения из пенсионных планов, включая необходимое минимальное требование распределения.

IRS объявило, что вступает в силу новое положение для переводов с одного IRA на другой, полученных к или после 1 января 2015 года, налогоплательщик будет ограничен одним 60-дневным переводом в год для всех IRA, а не одним, 60-дневным переводом в год для каждого IRA. Наказанием за игнорирование этого правила может быть немедленное признание всей суммы перевода доходов, а также введение 10-про-

центного штрафа за раннее распределение.

Обычно каждый год в это время решается, на сколько процентов будет увеличена пенсия Социального Страхования. Но было объявлено, что на следующий год не будет прибавки к пенсии Социального Страхования. И это случилось третий раз за время президентства Обамы.

ИНВЕСТИЦИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

Регулировка прироста капитала и убытков и доходы в виде дивидендов всегда были важны на конец года. С неустойчивыми перепадами на фондовых рынках в последнее время эти корректировки могут оказаться еще более сложными. 2015-й – это уже третий год, в котором чистый налог с инвестиционных доходов составляет 3,8 процента. На конец года нужно решить, от каких инвестиций нужно избавиться, какие держать и какие приобрести.

ПРАВИЛА КАПИТАЛИЗАЦИИ РЕМОНТА

На конец года ремонт и другие расходы, как правило, более экономически эффективны, если их разрешено списать сразу, а не капитализировать и амортизировать. В 2015 году разрешалось списывать ремонтные расходы однократно до \$500, а суммы выше этой надо амортизировать, что неприменимо для малого бизнеса. Американский институт дипломированных бухгалтеров сказал IRS в начале 2015 года разрешить повысить пороговую сумму от \$500 до \$2500.

В настоящее время налогоплательщикам позволяет вычитать до \$5000 однократно.

Каждый год, планирования в конце года имеют несколько новых поворотов, не только потому, ваша ситуация меняется от года к году, но и потому, что налоговое законодательство постоянно меняется. 2015 год не является исключением и изменения в налоговом законодательстве, которые могут повлиять на вашу стратегию. 2015 год еще не закончился, дополнительные разработки налогового законодательства также не завершены.

**ТУРЫ И КРУИЗЫ ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА!
КУРОРТЫ ВСЕ ВКЛЮЧЕНО!
ALL INCLUSIVE RESORTS**



**ПУТЕШЕСТВУЙТЕ
С ЛИЗОЙ!**

**ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД!
ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ СЕРВИС!**

**ЗИМНЯЯ РАСПРОДАЖА!
ALL INCLUSIVE КУРОРТЫ И КРУИЗЫ**

ГРУППЫ 2016

С РУССКОЯЗЫЧНЫМИ ГИДАМИ:

КРУИЗ ПО ОСТРОВАМ ВЕЛИКОБРИТАНИИ ИЮЛЬ 2016

КРУИЗЫ ПО РЕКАМ МИРА

ЮЖНАЯ АМЕРИКА:

**КРУИЗ И ТУР - БРАЗИЛИЯ, АРГЕНТИНА, ЧИЛИ -
4 ЯНВАРЯ 2016 Г., 18 ДНЕЙ**

**Will match the lowest Internet price
and will give you additional discount!**

Звоните: Лиза Левина

612-695-4428 • 763-553-9230

visit us on: www.travelwithliza.com

email: liza@travelwithliza.com



Если у вас возник налоговый вопрос и вы не пользуетесь помощью специалиста - звоните: 1-800-829-1040 - Федеральное налоговое управление - www.irs.gov (651)296-4444 или 1-800-652-9094 - Налоговое управление Миннесоты - www.taxes.state.mn.us

Посетите обновленную веб-страницу www.taxbyrafail.com, где найдете много полезной информации о налогах на русском языке.

Если у Вас есть вопрос ко мне или нужна моя помощь – звоните: (763) 522-6002

Мои приёмные часы:

понедельник - пятница, с 10 утра до 7 вечера
суббота - воскресенье, с 10 утра до 2 дня

ООН ПРИЗВАЛА РОССИЮ И США НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ДОСТИЧЬ СОГЛАШЕНИЯ ПО СИРИИ

Специальный представитель ООН по Сирии Стаффан де Мистура заявил, что США и Россия должны срочно достичь договоренностей, чтобы избежать эскалации конфликта в Сирии, способного привести к распаду страны.

По словам де Мистуры, США и Россия играют ключевую роль в вовлечении противоборствующих сторон в переговоры, однако разногласия между Москвой и Вашингтоном настолько глубоки, что они могут не суметь создать сплоченную группу стран для миротворческих усилий.

Де Мистура рассказал, что проведет переговоры в Москве, а затем отправится в Вашингтон. По его словам, в свете ужесточения столкновений на фоне военного вмешательства России в Сирии необходимость переговоров между сирийским правительством и оппозицией стала еще более острой.

«На этой стадии мы должны любой ценой избежать продолжения конфликта... и разделения страны, которое де-факто уже рассматривается как возможный вариант, и мы считаем это трагедией», – заявил де Мистура на пресс-конференции в Женеве.

«В то же время ситуация может вылиться в ядовитое сочетание сценариев Афганистана, Ливии и Сомали. В связи с этим необходимо немедленно начать политический процесс», – подчеркнул он.

«Я отправлюсь в Вашингтон сразу же после Москвы. Это представляется разумным, поскольку две страны уже ведут переговоры и должны обсудить следующие шаги», – заявил де Мистура.

По его словам, правительство Асада проявило готовность присоединиться к четырем рабочим группам, которые он планирует собрать в Женеве для обсуждения послевоенных проблем Сирии. Однако Сирийская оппозиционная коалиция отказалась прибыть на переговоры из-за массированных ударов России по позициям повстанцев.

Согласно плану ООН, в поддержку переговоров должна быть создана контактная группа заинтересованных стран, куда, по словам де Мистуры, войдут Соединенные Штаты,

Россия, Саудовская Аравия, Иран, Турция и другие страны региона.

«Если некоторые страны не захотят вести переговоры друг с другом, можно организовать несколько отдельных контактных групп, между которыми обсуждение будет идти при посредничестве ООН», – пояснил де Мистура.

Он призвал Дамаск прекратить удары бочковыми бомбами по позициям повстанцев, подчеркнув, что сирийские и российские войска должны уважать заключенное при посредничестве ООН соглашение о прекращении огня, которое позволит эвакуировать мирных жителей и раненых из города Забадани и поселений Куфрейя и аль-Фуа.

СЕМЬЕ УБИТОГО ПОЛИЦЕЙСКИМ ЧЕРНОКОЖЕГО В ШТАТЕ ЮЖНАЯ КАРОЛИНА ВЫПЛАТЯТ 6,5 МИЛЛИОНА ДОЛЛАРОВ

Семье убитого полицейским чернокожего жителя Норт-Чарлстона, штат Южная Каролина, местные власти выплатят 6,5 миллиона долларов. Соответствующее мировое соглашение было заключено между родственниками погибшего и городским советом, передает Associated Press.

За урегулирование конфликта единогласно проголосовали 10 членов совета.

50-летний Уолтер Скотт (Walter Scott) был застрелен белым офицером полиции Майклом Слайгером (Michael Slager) 4 апреля. Полицейский остановил автомобиль Скотта из-за разбитой задней фары. Перепалка водителя и полисмена переросла в короткую драку, и после завязавшегося конфликта Скотт попытался убежать от Слайгера. Офицер выстрелил в потерпевшего несколько раз, в результате чего тот скончался. Выяснилось, что Скотт был безоружен.

Находившийся поблизости очевидец записал инцидент на камеру мобильного телефона. Первоначально полицейский заявлял следствию, что Скотт пытался схватить его ружье и электрошокер. Однако когда видеозапись была обнародована, то на ней можно увидеть, что Слайгер восемь раз стреляет в спину бегущему Скотту, после чего подбегает к убитому, подбирает свой тазер и кладет его рядом с телом.

Слайгер был арестован, в июне ему предъявили обвинение в убийстве. Он содержится в одиночной камере, и судья в сентябре отказался назначить ему меру пресечения, не связанную с содержанием под стражей, мотивируя это опасностью для общества. Из полиции обвиняемый был уволен после ареста.

Бывшему полицейскому в случае признания его виновным в убийстве грозит наказание в виде тюремного заключения сроком от 30 лет до пожизненного, без права досрочного освобождения. По словам прокурора, к смертной казни он приговорен не будет, так какотягчающих обстоятельств – например, грабежа или похищения – в деле нет.

За последний год и два месяца в различных городах США произошло несколько резонансных инцидентов, когда белые полицейские убивали чернокожих. Наиболее известным стало убийство офицером Дарреном Уилсоном подростка Майкла Брауна 9 августа 2014 года в Фергюссоне, штат Миссури. Подобные инциденты вызвали волну протестов по всей стране.

Согласно данным опроса, проведенного в мае 2015 года, треть жителей США считают, что виной всему стали растущие расистские настроения в правоохранительных структурах.

ЛИДЕР AEROSMITH ЗАПРЕТИЛ ТРАМПУ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПЕСНИ ГРУППЫ В ПРЕДВЫБОРНОЙ КАМПАНИИ

Лидер Aerosmith Стивен Тайлер запретил одному из кандидатов от Республиканской партии США Дональду Трампу использовать песни группы на предвыборных мероприятиях, сообщает Associated Press.

Штаб миллиардера часто воспроизводит балладу Dream On. Юристы Тайлера в субботу, 10 октября, направили ему второе письмо-предупреждение, в котором напоминают, что у Трампа нет разрешения на использование композиции Dream On или других песен. Музыкальное сопровождение Aerosmith создает ложное впечатление о поддержке Тайлером президентской кампании Трампа.

Адвокаты видят в ситуации факт несоблюдения авторских прав и подчеркивают, что в вопросе нет ничего личного или политического. Миллиардер на послания юристов Тайлера не отреагировал.

Группа Aerosmith образована в Бостоне в 1970 году. За это время записано 15 студийных альбомов, которые проданы тиражом 150 миллионов экземпляров. Рокеры получили четыре «Грэмми», в 2001 году они были включены в Зал славы рок-н-ролла.

В ТАЛЛИНЕ ТЫСЯЧА ЧЕЛОВЕК ВЫШЛА НА МИТИНГ ПРОТИВ ПРИЕМА БЕЖЕНЦЕВ

В Таллине состоялся митинг против намерения властей республики принять в стране беженцев из Африки и с Ближнего Востока.

По данным правоохранительных органов Эстонии, на акцию пришли около тысячи человек, сообщает РИА Новости.

Сначала протестующие собрались у здания посольства Германии и развернули плакаты с лозунгами, написанными на немецком языке, которые были адресованы канцлеру Германии Ангеле Меркель: «Ты не справишься с этим, женщина!», «Тут не твоя земля, женщина!».

Затем участники акции отправились к парламенту Эстонии, где провели митинг под лозунгами «Мы не хотим беженцев», «Границу – под контроль!». Во время проведения мероприятия активисты начали собирать подписи под петицией против приема беженцев.

Организаторами акции выступили правоконсервативные партии и общественные объединения республики – фонд «Европейский национальный фронт», Консервативная народная партия Эстонии, а также Партия народного единства.

В начале сентября неизвестные подожгли центр для беженцев в деревне Вао Ляэне-Вирусского уезда. Акцию радикалов раскритиковал президент страны Тоомас Хендрик Ильвес. По словам главы государства, ему было стыдно и неловко читать о поджоге здания.

Несмотря на то, что государства Балтии примут всего по несколько сотен беженцев, подавляющая часть населения Эстонии, Латвии и Литвы не поддерживает размещение иммигрантов в своих странах, видя в них угрозу роста преступности, религиозного экстремизма и начала трендов из-за этнокультурных различий.

США ОТКАЗАЛИСЬ ПРИНЯТЬ МЕДВЕДЕВА И ГОВОРИТЬ С НИМ ОБ ОПЕРАЦИИ В СИРИИ

США заявили, что не могут принять делегацию во главе с премьер-министром России Дмитрием Медведевым, который планировал обсудить вопросы координации по борьбе с терроризмом в Сирии, заявил глава МИД РФ Сергей Лавров. Об этом сообщает РИА Новости.

«Нам [Соединенными Штатами] было отвечено, что [американскую] делегацию направлять в Москву у них не получается и принять [российскую] делегацию в Вашингтоне не получается тоже», – отметил Лавров, выступая в Госдуме.

По его словам, соответствующее предложение было сделано еще в сентябре в Нью-Йорке на сессии Генассамблеи ООН, в работе которой принял участие президент России Владимир Путин. Тогда же глава государства проинформировал своего американского коллегу о планируемых ударах по позициям «Исламского государства» (террористическая организация, запрещенная в России), добавил Лавров.

«Вылилось это все в то, что американская сторона проявила готовность согласовывать меры по недопущению непреднамеренных инцидентов в воздушном пространстве над регионом кризиса (...) и такие

Продолжение на стр. 10



Роза Харт

**EVALUATION SERVICE
ИЗМЕНИТЕ СВОЮ ЖИЗНЬ
ЛЕГАЛИЗУЙТЕ СВОЙ ДИПЛОМ**

МЫ ПЕРЕВЕДЕМ ВАШЕ ОБРАЗОВАНИЕ
В АМЕРИКАНСКОЕ:

ПОДТВЕРДИТЕ СВОЮ СТЕПЕНЬ БАКАЛАВРА, МАГИСТРА,
ДОКТОРА НАУК ДЛЯ УСТРОЙСТВА НА РАБОТУ,
ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕЙ УЧЕБЫ,
В ИММИГРАЦИОННЫХ ЦЕЛЯХ.

БЫСТРО, ПРОФЕССИОНАЛЬНО, НАДЕЖНО

UNIVERSAL TRANSLATION & EVALUATION SERVICES
14520 Dickens Street, Suite 111, Sherman Oaks, CA 91403

Tel.: (818) 522-5800

Fax: (818) 990-5776

www.universalevaluation.com

rosehart@hotmail.com

меры согласовываются», — отметил министр.

Во вторник, 13 октября, Путин заявил, что РФ предложила США провести переговоры по урегулированию в Сирии на высоком военно-политическом уровне, передавал «Интерфакс». «Я сказал, что мы можем послать большую делегацию в Вашингтон для обсуждения прежде всего вопросов сирийского урегулирования, но пока ответа нет. Мы полагаем, что могла бы быть серьезная представительная делегация во главе с председателем правительства РФ Дмитрием Анатольевичем Медведевым», — подчеркивал глава государства. По его словам, в нее могли бы войти военные на уровне заместителя начальника Генерального штаба, а также представители специальных служб. «Надо перевести эту работу на серьезный уровень», — обращал внимание российский лидер.

Россия с 30 сентября проводит в Сирии воздушную операцию, оказывая поддержку правительству

Арабской Республики в борьбе с исламистами. В состав авиагруппы входят свыше 50 самолетов и вертолетов, включая Су-24М, Су-25 и Су-34. 7 октября к операции российских воздушно-космических сил подключились корабли Каспийской флотилии, вооруженные ударным комплексом «Калибр». С просьбой об оказании военной помощи для противодействия боевикам к Москве обратился президент Сирии Башар Асад. Помимо России, удары по террористам наносят силы коалиции во главе с США — их альянс действует с прошлого года.

ФБР ПРОВЕЛО КРУПНЕЙШУЮ В ИСТОРИИ ОПЕРАЦИЮ ПО СПАСЕНИЮ ДЕТЕЙ, ВОВЛЕЧЕННЫХ В ПРОСТИТУЦИЮ

Федеральное бюро расследований США провело крупную операцию по выявлению нескольких подпольных преступных сетей, занимавшихся вовлечением в проституцию несовершеннолетних на территории страны. Всего были освобождены более ста подростков, оказывавших услуги сексуального характера по принуждению, передает ВВС.

Агенты ФБР про-

вели более 150 задержаний более чем в 10 городах страны, включая Атланту, Денвер и Сиэтл. Операция проходила в десятках казино, отелей и местах скопления дальнобойщиков.

Как заявили в ФБР, большинство из освобожденных подростков были девочками. Однако среди них оказалось также три мальчика и три трансгендера. Самому маленькому подростку было 12 лет. В настоящее время федеральные агенты работают совместно с местными полицейскими и Национальным центром, занимающимся проблемами пропавших и эксплуатируемых детей, чтобы оказать подросткам необходимую помощь.

"Когда детей используют в качестве товара в сомнительных отелях и на темных участках автомагистралей, нам необходимо спасти их от этого кошмара и сделать все необходимое, чтобы наказать виновных в этом ужасе", — заявил директор ФБР Джеймс Комай.

Как отмечает телеканал WSET, эта операция по обнаружению несовершеннолетних, вовлеченных в занятия проституцией, стала самой масштабной за всю историю ФБР. Журналисты уточняют, что всего было освобождено 149 подростков в 135 городах страны.

На официальном портале ФБР также размещено видео, в котором показаны подробности спецопера-

ции с комментариями сотрудников правоохранительных органов.

"Торговля людьми - это ужасное бесчеловечное преступление, которое забирает жизни и способствует деградации нашей нации. В результате крупнейшей спецоперации ФБР совместно с полицейскими штатов и городов десятки детей сегодня будут впервые за долгое время спать в безопасности, а еще больше преступников предстанут перед судом", — заявила Генеральный прокурор США Лоретта Линч.

Напомним, в мае этого года британская полиция объявила о расследовании крупного дела о растлении несовершеннолетних, потерпевшими по которому могут проходить тысячи человек. Подозреваемыми являются 1433 человека. Преступления были раскрыты в ходе операции "Гидрант", которую проводил Государственный совет полиции. Как сообщается, подозреваемые в педофилии находили своих жертв в школах, детских домах, религиозных, медицинских и спортивных учреждениях.

Источники:

Голос Америки, Лента.ру, data24.co.il, newsru.com, news.mail.ru, rbk.ru, а также данные информационных агентств РИА Новости, Итар Тасс и France Press, BBC runyweb.com, rtvi.com, ИА REGNUM

**РУССКОЯЗЫЧНЫЙ
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПОРТАЛ
МИННЕСОТЫ**

WWW.ZERKALOMN.COM

**ВСЕ ВИДЫ ОТДЫХА,
ТУРЫ, КРУИЗЫ**

1-651-482-7568

www.miracle-travel.net

АВИАБИЛЕТЫ

**по всему миру
и во все города
России, СНГ**

VACATION RENTAL

**Индивидуальный
подбор на любой бюджет**

**Принимаем
все виды
оплаты**

Miracle Travel, LLC

**Отдых в Мексике, Доминиканской Республике,
на Карибах, Гавайях**



MARIANNA miracle-travel@hotmail.com

651-251-9382

aksana05@hotmail.com **AKSANA**

651-251-9383



4455 Reservoir Blvd, Columbia Heights, MN 55421

Конфликт с Россией

Александр Немец



Вышла в свет книга Александра Немеца „Conflict with Russia” («Конфликт с Россией»).

В книге Александр Немец, доктор экономических наук, описывает возникновение конфликта между Западом и Россией и его развитие в 2014-2015 гг. Особое внимание в книге

уделяется конфликту между Украиной и Россией. Также в книге говорится о роли Китая в этом конфликте.

Для заказа книги звонить д-ру Немецу

Телефоны:

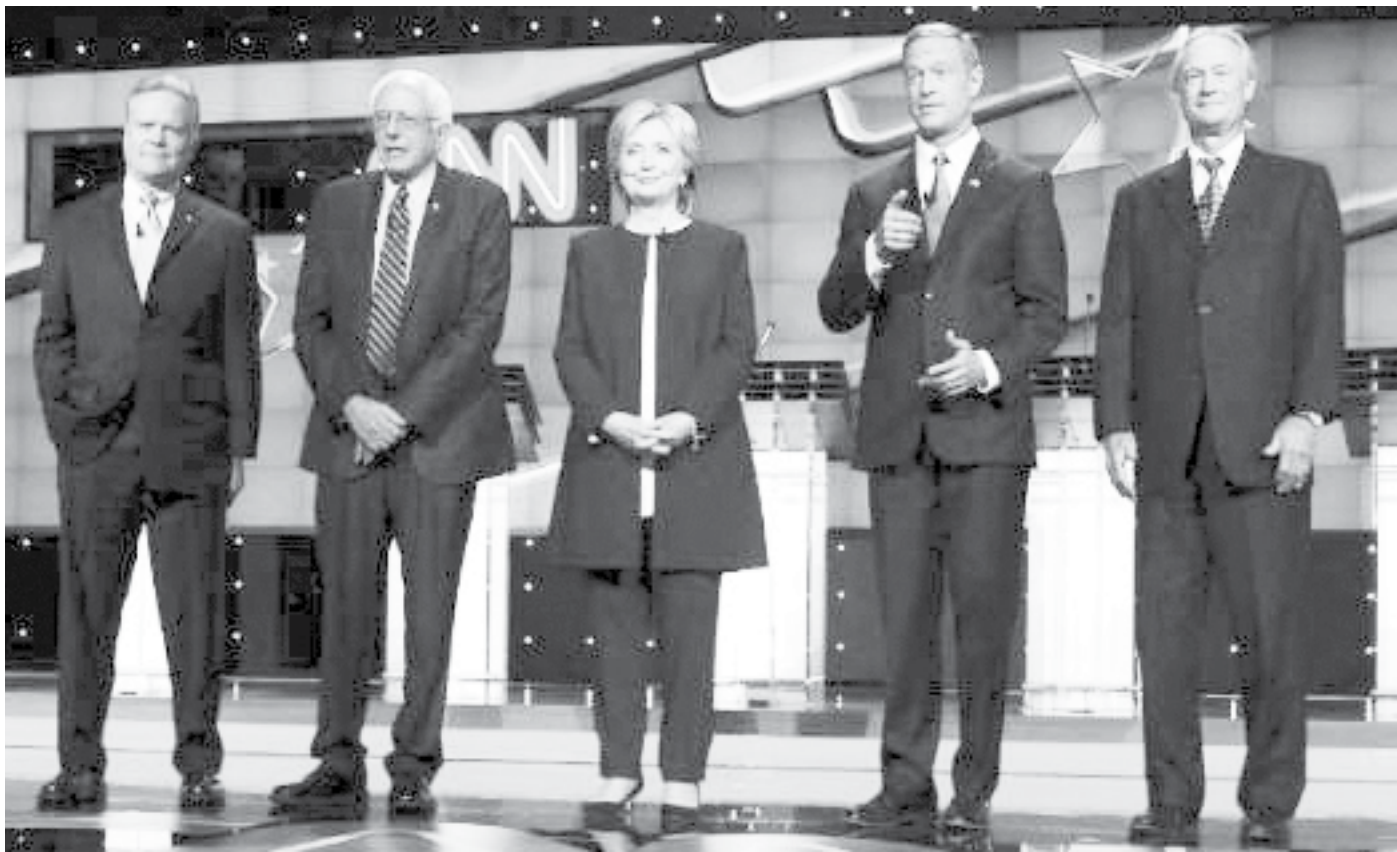
952-544-4176 (дом.)

952-201-0712 (моб.)

e-mail: *Nemalx5@aol.com*

**Личный автограф автора при
каждой персональной встрече!**

ПЕРВЫЕ ДЕБАТЫ ДЕМОКРАТОВ



В ЛАС-ВЕГАСЕ СОСТОЯЛИСЬ ПЕРВЫЕ ДЕБАТЫ КАНДИДАТОВ В ПРЕЗИДЕНТЫ США ОТ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ.

На сцене в одном из местных казино сошлись пять кандидатов – по результатам дебатов, американские СМИ назвали бывшего госсекретаря

перчаток: «Я не прошу никого голосовать за меня из-за моей фамилии. Я прошу людей выслушать, что я предлагаю, и взглянуть на то, чего я добились».

В дискуссии на тему внешней политики Клинтон предложила установить в Сирии бесполетную зону: «Важно, чтобы США очень четко дали понять Путину: недопустимо, что он присутствует в Сирии, усиливает хаос, бомбит

должны быть, где нужно сфокусироваться, откуда исходит главная стратегическая угроза, то речь идет об урегулировании наших отношений с Китаем».

Кандидаты резко разошлись во взглядах на проблему контроля над оружием, и Клинтон обвинила Сандерса в том, что он защищает производителей оружия: «Он хочет наде-

лить неприкосновенностью единственную сферу промышленности в Америке. Все остальные должны быть подотчетными, но не производители оружия. Мы должны выступить и сказать: хватит, мы не позволим, чтобы это продолжалось».

Берни Сандерс: «Будучи сенатором сельского штата, я могу сказать Клинтон, что никакими криками в мире не добиться того, чего, как я надеюсь, хотим мы все: сделать так, чтобы оружие не попадало в руки людей, у которых его не должно быть, и покончить с этим ужасным насилием, свидетелями которого мы становимся».

Американские СМИ назвали победителем дебатов Хиллари Клинтон, при этом в Твиттере по частоте упоминаний его имени победил Берни Сандерс с 41%, Клинтон упомянули 39% пользователей сервиса микроблогов, обсуждавших дебаты, прочих кандидатов 9% и менее.

Фаворит гонки среди республиканцев Дональд Трамп тоже отреагировал в Твиттере: «Извините, но на этой сцене нет звезды».

Экс-президента Билла Клинтона не было в зале, но он поддержал супругу в Твиттере: «Я с ней».

Вице-президент Джо Байден так пока и не сказал, примет ли он участие в предвыборной гонке. На сцене его имя не упоминалось.



ря Хиллари Клинтон однозначным победителем. Правда, критики считают, что соперники-демократы едва ли не подыгрывали фавориту гонки. Сенатор-социалист Берни Сандерс сделал для Хиллари Клинтон то, чего на протяжении нескольких месяцев не удавалось сделать ей самой: придумать удачный аргумент, который положил бы конец обсуждению ее личного сервера, который она вопреки правилам использовала, находясь на посту госсекретаря США.

Берни Сандерс: «Ваша проклятая электронная почта надоела американцам до смерти!»

Хиллари Клинтон: «Спасибо, мне тоже».

Линкольн Чафи попробовал все же раскрутить тему – но у него это не получилось: «Тут речь идет о доверии к Америке».

Андерсон Купер, ведущий CNN: «Госсекретарь Клинтон, вы хотите отреагировать?»

Хиллари Клинтон: «Нет».

Силы были явно неравны – рейтинг трех из пяти присутствующих на сцене – в том числе бывшего губернатора Род-Айленда Линкольна Чафи – менее 1 процента. А Хиллари Клинтон бросилась в бой без

людей от имени президента Сирии Башара Асада».

Берни Сандерс отвергает вариант введения в Сирии бесполетной зоны: «Я сделаю все возможное, чтобы США не втянулись в очередную трясину, как это случилось в Ираке. Это был самый грубый внешнеполитический просчет в истории нашей страны».

Иную точку зрения высказал экс-губернатор **Мэриленда Мартин О'Мэйли:** «Я бы не торопился прибегать к военным инструментам. Полагаю, госсекретарь, что бесполетная зона в Сирии в данный момент была бы ошибкой».

А бывший губернатор Род-Айленда Линкольн Чафи припомнил Клинтон, что в свое время, будучи сенатором от штата Нью-Йорк, она поддержала при голосовании войну в Ираке: «Это при том, что никаких реальных свидетельств о наличии оружия массового уничтожения не было. Я это знаю, так как изучал этот вопрос».

У бывшего сенатора от Вирджинии **Джима Уэбба** другие внешнеполитические приоритеты: «Если и говорить о месте, где с точки зрения национальной безопасности мы



EDGELINE
REALTY.com



Равиль Ахметшин
Realtor • Broker • Owner
Cell: 952-250-1742
www.ravil.com

Office: 952-402-9246

14 успешных лет
в бизнесе

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

НАДЕЖНОСТЬ

ЭФФЕКТИВНОСТЬ



24/7 Звоните в любое время

- ПРОДАЖА И ПОКУПКА НЕДВИЖИМОСТИ
- SHORT SALE (программа для тех, кто не может продать дом традиционным способом)
- ДОМА, ТРЕБУЮЩИЕ РЕМОНТА
- HUD, BANK OWNED & FORECLOSURE
- ИНВЕСТИЦИИ В НЕДВИЖИМОСТЬ
- СТРОИТЕЛЬСТВО НОВЫХ ДОМОВ
- ЗЕМЕЛЬНЫЕ УЧАСТКИ
- ПОМОЩЬ В ПОДБОРЕ ФИНАНСИРОВАНИЯ

ВНИМАНИЮ РИЭЛТОРОВ В компанию приглашаются риэлторы

Выгодные условия как для начинающих карьеру, так и для агентов со стажем

visit: www.EdgeLineRealty.com office: 952-402-9246 cell: 952-250-1742

НИДЕРЛАНДЫ ОПУБЛИКОВАЛИ ИТОГОВЫЙ ДОКЛАД О ПРИЧИНАХ КАТАСТРОФЫ РЕЙСА МН17

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ НИДЕРЛАНДОВ ОПУБЛИКОВАЛ ВО ВТОРНИК, 13 ОКТЯБРЯ, ДОЛГОЖДАННЫЙ ДОКЛАД ПО ИТОГАМ РАССЛЕДОВАНИЯ КРУШЕНИЯ МАЛАЙЙСКОГО ПАССАЖИРСКОГО САМОЛЕТА НАД ВОСТОЧНОЙ УКРАИНОЙ, В КОТОРОМ БЫЛО ЗАЯВЛЕНО, ЧТО ЛАЙНЕР БЫЛ СБИТ РАКЕТОЙ «БУК» РОССИЙСКОГО ПРОИЗВОДСТВА, НО НЕ БЫЛИ НАЗВАНЫ ВИНОВНЫЕ.

Рейс МН17 был сбит над территорией, подконтрольной пророссийским сепаратистам в Восточной Украине 17 июля 2014 года. Все 298 человек,

находившиеся на борту, погибли. Большинство из них были гражданами Нидерландов.

Эксперты и правительства западных стран полагают, что самолет сбили сепаратисты, возможно, приняв его за украинский военный самолет. Москва выдвигала альтернативные теории, включая версию о том, что он был сбит украинским истребителем или украинской армией.

Председатель Совета безопасности Нидерландов Тьиббе Йауэстра представил выводы следствия сначала родным погибших, а затем журнали-



стам на военной базе в Гильзе-Рийен, где находятся реконструированные фрагменты самолета, вывезенные с места крушения. Тьиббе Йауэстра, в частности, заявил: «Рейс МН17 потерпел крушение в результате взрыва боеголовки вне корпуса самолета, слева от кабины пилота. Подобная боеголовка соответствует тем, что установлены на зенитных ракетах «Бук» класса «земля-воздух». Согласно заявлению представителя Нидерландов, следствие исключило сценарии обстрела самолета, попадания в него ракеты типа «воздух-воздух» или возможность взрыва на борту самолета. При этом комиссия не стала говорить, под чьим контролем находилась территория, с которой была запущена ракета.



фрагменты самолета, вывезенные с места крушения.

Тьиббе Йауэстра, в частности, заявил: «Рейс МН17 потерпел крушение в результате взрыва боеголовки вне корпуса самолета, слева от кабины пилота. Подобная боеголовка соответствует тем, что установлены на зенитных ракетах «Бук» класса «земля-воздух». Согласно заявлению представителя Нидерландов, следствие исключило сценарии обстрела самолета, попадания в него ракеты типа «воздух-воздух» или возможность взрыва на борту самолета. При

ритория, с которой была запущена ракета.

Ракета была запущена с территории в 320 квадратных километров в восточной части Украины. В период между 14 и 17 июля 2014 года 61 авиакомпания из 32 разных стран совершала полеты над Восточной Украиной, где разворачивался вооруженный конфликт. Одной из этих компаний были «Малайзийские авиалинии».

В день катастрофы над этой территорией пролетали 160 рейсов – до того момента, когда воздушное простран-

ТРАВМИРОВАННЫ?

Griffel, Dorshow & Johnson

612-LAW & 3333

АДВОКАТСКАЯ ФИРМА



Предлагаем свои услуги по защите ваших интересов при:

- автомобильных авариях
- производственных травмах
- любых видах серьезных телесных повреждений
- дискриминации на службе

ПЕРВАЯ
КОНСУЛЬТАЦИЯ
БЕСПЛАТНО

- медицинских ошибках
- несчастных случаях со смертельным исходом
- травмах, полученных из-за дефекта изделий

МЫ ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

(Обращайтесь к адвокату Брайсу Джонсону)

612 529-3333

никакой
оплаты

до успешного
окончания дела

333 WELLS FARGO BUILDING около RIDGEDALE
1809 S PLYMOUTH RD • MINNETONKA

**NEW! Прошу подписать меня
на журнал "ЗЕРКАЛО"
\$12 - на 6 мес., \$18 - на 12 мес.**

Name: _____

Street: _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel: _____

Я ваш новый читатель Мой телефон: _____

Наш адрес: **Zerkalo, Inc. • 8 Nathan Ln. N.,**

Plymouth, MN 55441 • 763 545-1600

ство было закрыто в результате решения. Ни одна из компаний не распознала риски для гражданской авиации из-за вооруженного конфликта на земле. По мнению Комиссии безопасности Нидерландов, имелось достаточно причин для закрытия воздушного пространства над восточной частью Украины в качестве меры предосторожности, но украинские власти этого не сделали.

Родственники погибших пассажиров «Малазийских авиалиний» будут рассматривать возможность подачи исков в отношении властей Украины и России.

Многие ожидали, что следствие заявит, что самолет был сбит ракетой «Бук» российского производства, отмечая при этом, что в соответствии с правилами, регулирующими расследование авиакатастроф международных рейсов, Совет безопасности не имеет полномочий называть виновных.

Предварительные выводы совета, сделанные в сентябре 2014 года, были сформулированы в очень осторожном ключе. В них говорилось, что самолет потерпел крушение из-за проникновения извне «большого количества высокоэнергетических объектов», под которыми, вероятно, подразумевалась шрапнель.

Отдельное международное уголовное расследование катастрофы, которое возглавляют Нидерланды, продолжается. Прокурор Фред Вестербрёке заявил, что не успокоится до тех пор, пока ответственные за крушение малазийского самолета не предстанут перед судом.

Тем временем российский государственный концерн «Алмаз-Антей», занимающийся производством ракет, заявил, что крушение малазийского «Боинга» могло быть вызвано попаданием ракеты российского производства, запущенной из города, который в момент инцидента находился под контролем украинского правительства.

Глава концерна «Алмаз-Антей» Ян Новиков заявил, что сбившая лайнер ракета «Бук», вероятно, была выпущена из деревни Зарощенское, которая, по его данным, в июле 2014 года находилась под контролем вооруженных сил Украины.

По словам Новикова, российские эксперты пришли к выводу, что сбившая самолет ракета была устаревшей моделью, которая больше не используется российской армией.

Заявление Новикова прозвучало за несколько часов до обнародования выводов результатов расследования Совета безопасности Нидерландов.



www.LifeMedical.US

МЕДИЦИНСКИЙ ЦЕНТР

СУББОТНИЕ
ЧАСЫ
ПРИЕМА

РЕГИСТРАТУРА: 952-933-8900
ФАКС: 952-945-9536

**LIFE/MN
MEDICAL**

4201 EXCELSIOR BLVD
ST. LOUIS PARK, MN 55416

ЛЕЧЕНИЕ АВТОМОБИЛЬНЫХ И РАБОЧИХ ТРАВМ ИММИГРАЦИОННЫЕ ОСМОТРЫ

МЕДИЦИНСКИЕ УСЛУГИ:

ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ ОСМОТР
АМБУЛАТОРНАЯ ХИРУРГИЯ
ПРОГРАММА ПОХУДЕНИЯ
ПРИВИЛЕГИИ В БОЛЬНИЦАХ

РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ ТЕРАПИЯ:

ХИРОПРАКТОР
ФИЗИОТЕРАПИЯ
ИГЛОУКАЛЫВАНИЕ
OCCUPATIONAL THERAPY

СПЕЦИАЛИСТЫ:

PHYSICAL MEDICINE AND RENAB
RAIN MANAGEMENT
ХИРУРГ
ДИЕТОЛОГ
ПСИХОЛОГИ

НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ

ЛАЗЕРНАЯ ТЕРАПИЯ
СПИРОМЕТРИЯ
РЕНТГЕН / ЛАБОРАТОРИЯ
ДИАГНОСТИКА ЗАБОЛЕВАНИЙ
С ПОМОЩЬЮ УЗИ

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ: МЕДОСМОТР ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ, КООРДИНАТОР ПО СОЦИАЛЬНЫМ НУЖДАМ, АЛЬТЕРНАТИВНАЯ МЕДИЦИНА



**ПРИНИМАЕМ ВСЕ МЕДИЦИНСКИЕ СТРАХОВКИ.
ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ БЕЗ СТРАХОВКИ – УМЕРЕННЫЕ ЦЕНЫ**

MIDwestRTV.com
Все русское
TV у вас дома
169
каналов
Из России и СНГ
(651) 621-3400



MINNESOTA MEDICAL/ LIFE MEDICAL

Психолог
Др. Григорий Мазо
GMazo@lifemedical.us
www.LifeMedical.US

4201 Excelsior blvd
St. Louis Park, MN 55416
Tel: 952-933-8900
Fax: 952-945-9536

США. РОССИЯ. СИРИЯ.

ОТ РЕДАКЦИИ: РАЗВЕРНУВШАЯСЯ БОРЬБА ПРОТИВ ИГИЛ ПОХОЖЕ ПОЛУЧИЛА НОВЫЙ ПОВОРОТ. ЕСЛИ ВОПРОСОВ НАСЧЕТ ТОГО, ЧТО БОРОТЬСЯ С ИГИЛ НАДО ВСЕМ И ТОЧНО, НИ У КОГО НЕТ, ТО ВОТ ВПОЛНЕ ОЖИДАЕМЫЙ ВОПРОС: А КОМУ ДОЛЖНА ПРИНАДЛЕЖАТЬ ВЛАСТЬ? – ПОХОЖЕ, СТАЛ ПРИЧИНОЙ ДЛЯ НОВЫХ РАЗНОГЛАСИЙ США И РОССИИ. ПОДДЕРЖКА НОВЫХ РЕЖИМОВ, РЕВОЛЮЦИЙ И ПЕРЕВОРОТОВ – ДАВНО И ЧЕТКО ПРОСЛЕЖИВАЕМАЯ ПОЗИЦИЯ США. ДЛЯ АМЕРИКИ ПОВСТАНЦЫ И РЕВОЛЮЦИОНЕРЫ – ЭТО ПРЕЖДЕ ВСЕГО ОСВОБОДИТЕЛИ ИЗ НАРОДА, НЕ СОГЛАСНЫЕ С ПОЛИТИКОЙ ДЕЙСТВУЮЩЕЙ ВЛАСТИ, А ЗНАЧИТ, КАК НАРОД, ИМЕЮЩИЕ ПОЛНОЕ ПРАВО ЭТУ ВЛАСТЬ ПОМЕНИТЬ. ЕДИНСТВЕННАЯ РЕВОЛЮЦИЯ, ИЛИ БОРЬБА ЗА НЕЗАВИСИМОСТЬ ОТ БРИТАНИИ, КОТОРАЯ ПРОИЗОШЛА В США ЗА ВСЮ ИСТОРИЮ, И ПРАВДА ПРИВЕЛА СТРАНУ К ДЕМОКРАТИИ И ПРОЦВЕТАНИЮ. РЕВОЛЮЦИОННЫЙ ОПЫТ РОССИИ МЕНЕЕ УДАЧНЫЙ – МНОГО ЛЕТ ПОТРЕБОВАЛОСЬ СТРАНЕ, ЧТОБЫ ОПРАВИТЬСЯ ОТ «КОММУНИСТИЧЕСКОГО ШОКА». МОЖЕТ БЫТЬ, ОТЧАСТИ ПОЭТОМУ ПРАКТИЧЕСКИ ВО ВСЕХ ПОСЛЕДНИХ РЕВОЛЮЦИЯХ В МИРЕ РОССИЯ ПЫТАЕТСЯ ПРЕЖДЕ ВСЕГО ПОДДЕРЖАТЬ ДЕЙСТВУЮЩУЮ ВЛАСТЬ? ВОПРОС «А ВДРУГ БУДЕТ ХУЖЕ?» ВПОЛНЕ УМЕСТЕН. СТОИТ ТОЛЬКО ПОСМОТРЕТЬ НА ПОЛУРАЗРУШЕННЫЙ ИРАК, ГДЕ ПОСЛЕ ВЫВОДА ЗАПАДНЫХ ВОЙСК ТУТ ЖЕ ПОЯВИЛСЯ ТАКОЙ МОНСТР, КАК ИГИЛ, И ГДЕ МИРНОЕ НАСЕЛЕНИЕ, КАЖЕТСЯ, УЖЕ ПОЗАБЫЛО О ТОМ, ЧТО ТАКОЕ МИР И ПОКОЙ. ПОКА США И ДРУГИЕ СТРАНЫ ЕЩЕ ВЕРЯТ В ПОБЕДУ СПРАВЕДЛИВОСТИ, ПРИХОД К ВЛАСТИ «ХОРОШИХ ПАРНЕЙ» И «МИР ВО ВСЕМ МИРЕ», РОССИЯ РЕШИЛА, ЧТО ПУТЕМ НАИМЕНЬШЕГО СОПРОТИВЛЕНИЯ БУДЕТ ВЫБОР МЕНЬШЕГО ИЗ ЗОЛ. ЗАЯВЛЕНИЕ ПУТИНА О ТОМ, ЧТО АСАД ДЛЯ НЕГО – ЭТО ЕДИНСТВЕННАЯ ВИДИМАЯ СИЛА, КОТОРАЯ МОЖЕТ ПРОТИВОСТОЯТЬ ИГИЛУ, ПОХОЖЕ, ЗАСТАЛО ВРАСПЛОХ ЗАПАДНЫЕ СТРАНЫ. НО ЕСЛИ ВСПОМНИТЬ ХОД ПЕРЕВОРОТА НА УКРАИНЕ, КОГДА РОССИЯ ПРИ ВСЕМ СВОЕМ ВЛИЯНИИ И ИСТОРИЧЕСКИХ СВЯЗЯХ С СОСЕДОМ НЕ СМОГЛА СДЕРЖАТЬ И ПРЕДТВРАТИТЬ СМЕНУ ВЛАСТИ, ПОПЫТКА РОССИИ УДЕРЖАТЬ У ВЛАСТИ АСАДА, НЕ ЗАРУЧИВШИСЬ СОГЛАСИЕМ ДРУГИХ СТРАН, ВЕДУЩИХ БОРЬБУ С ИГИЛ И ПОДДЕРЖИВАЮЩИХ СИРИЙСКУЮ ОППОЗИЦИЮ, КАЖЕТСЯ ОБРЕЧЕННОЙ НА ПРОВАЛ.

О ТОМ, ЧТО ДУМАЮТ ЭКСПЕРТЫ О СЛОЖИВШЕЙСЯ СИТУАЦИИ, ЧИТАЙТЕ В НАШЕЙ ТЕМЕ НОМЕРА.

КАК ОТРЕАГИРУЕТ ЗАПАД НА ЖЕЛАНИЕ ПУТИНА СПАСТИ АСАДА?

После недавнего заявления Владимира Путина о том, что задача России в сирийском конфликте заключается «в том, чтобы стабилизировать законную власть и создать условия для поиска политического компромисса» в вопросе о приоритетах для Москвы в Сирии наступила очевидная ясность: для российского президента главным является сохранение Башара Асада на своем посту, а противостоящие ему силы – все силы – объявлены Путиным террористами.

Некоторые российские медиа после слов президента России также перестроили свой лексикон в отношении умеренной сирийской оппозиции и

составляет 20 процентов территории Сирии, и которую Асад удерживает, у него останется. Путин никому не даст туда пробиться, так что Дамаск, Хама, Хомс и Латакия – это у Асада сохранится».

что в нынешней ситуации противодействие российских военных захвату Дамаска любыми силами, прежде всего, ИГИЛ, в целом позитивно: «Если бы Путин сейчас бросил Асада, и ИГИЛ захватил Дамаск, то



«Сирия как единое государство пропала, ее уже нет. И на ее территории будет продолжаться затяжная война. ИГИЛ может уйти в Ирак, а потом вернуться, он же не растворится в воздухе. Оппозиция – та оппозиция Асаду, которой помогает Запад – с ИГИЛ, конечно, не объединится, и все стороны конфликта будут, что называется, повышать ставки: Путин точно будет посылать туда новые самолеты и, возможно, танки, потому что он ни за что не допустит свержения

повторилась бы ситуация Афганистана конца 80-х – начала 90-х годов прошлого века: тогда советская армия ушла, исламисты ворвались в Кабул, несколько лет убивали друг друга, пока самые жесткие, самые радикальные из них, талибы, не взяли власть. Так было бы и здесь». Востоковед говорит, что ИГИЛ вообще может привести к поражению только экономика: «Если мировое сообщество сможет изолировать их так, чтобы они ничего не получали, чтобы никто не покупал у них нефть и не давал им оружие и деньги, тогда у них наступит разруха

других сил, противостоящих Асаду и одновременно воюющих с ИГИЛ. Агентство «Интерфакс», ранее называвшее эти силы «повстанцами» или «боевиками», начало называть эти формирования «мятежниками». На Западе стали все яснее говорить о диаметрально противоположных целях, которые преследуют в Сирии проасадовская коалиция России и Ирана, и коалиция западных и арабских стран, воюющая против ИГИЛ. Вместе с тем, многие западные комментаторы отмечают, что для их правительств столь резкое вмешательство России в ситуацию на стороне Асада стало неожиданностью, и реакция на это вмешательство только выработывается.

ГЕОРГИЙ МИРСКИЙ: ПУТИН НИ ЗА ЧТО НЕ ДОПУСТИТ ПОРАЖЕНИЯ АСАДА

Главный научный сотрудник ИМЭМО, востоковед Георгий Мирский полагает, что программа-минимум в Сирии Кремлем уже выполнена: «Путин фактически уже добился сохранения режима Башара Асада: сейчас уже, независимо от того, сможет ли правительственная армия что-то отвоевать у оппозиции обратно, та территория, которая примерно



Асада. Пока просматривается только тупик», – считает ученый. В целом Георгий Мирский уверен,

и раскол, и только тогда им может прийти конец». «Барак Обама попал в сложное поло-



Новый камень преткновения в отношениях двух держав

жение, и он не может сделать что-либо эффективное в этой ситуации: он не может поставить сирийской оппозиции серьезное вооружение, потому что его у них отберет ИГИЛ, и он не может признать Асада «меньшим злом» по сравнению с ИГИЛ и начать с ним сотрудничать, особенно после того, как туда влез Путин, которому Обама не доверяет, и с которым у него явная конфронтация. При этом один из ранних доводов Барака Обамы против Асада – что тот является партнером и союзником Ирана – сейчас явно ослаб после того, как сами США начали договариваться с Ираном. И эта ситуация для США не слишком приятна, нужно говорить откровенно», – размышляет в интервью «Голосу Америки» Георгий Мирский.

КОНСТАНТИН ЭГГЕРТ: США НЕ ГОТОВЫ К РЕШИТЕЛЬНЫМ ДЕЙСТВИЯМ ПО СДЕРЖИВАНИЮ РОССИИ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

Международный обозреватель и специалист по Сирии Константин Эггерт уверен, что заявление Владимира Путина в прошедший уикенд о поддержке Асада как главной задаче России было на самом деле переговорной позицией: «Мне кажется, что Путин этим интервью сделал довольно четкое предложение: либо Запад присоединяется к нему в деле сохранения Асада у власти, возможно, пока, и тогда, скорее всего, Путин мог бы оказать какое-то содействие в борьбе с ИГИЛ – либо Западу придется принять, что теперь Башар Асад сильнее как минимум на один Кремль».

«В этой ситуации президент России играет в ту игру, в которую он играет очень хорошо, – «кто первый моргнет». Он понимает, что никто не захочет идти на столкновение с российскими вооруженными силами в Сирии и рисковать, скажем так, началом глобальной конфронтации. Поэтому он считает, что его предложение будет принято. А отойти в сторону, если вдруг ситуация будет очень тяжелой, как он считает, он всегда сумеет», – говорит Константин Эггерт в интервью «Голосу Америки».

По мнению эксперта, Вашингтон в этой ситуации, как говорят шахматисты, потерял темп: «Я уверен, что нынешняя американская администрация не настолько заинтересована в сирийском конфликте, чтобы идти на конфронтацию с Москвой. Более того, американская администрация сделала гигантскую ставку на то, чтобы налаживать отношения с Ираном. Позиция Ирана тоже понятна – это де-факто союзник России и Асада. Поэтому, мне кажется, на такую конфронтацию нынеш-

няя американская администрация не пойдет. Она уже продемонстрировала не раз, что риски, особенно международные, она принимает на себя крайне тяжело».

Поведение Путина в ситуации с Сирией Константин Эггерт как раз и объясняет тем, что российский президент думает об эффективности и решительности американской администрации: «Мое ощущение, что мы сегодня имеем дело с человеком, который играет очень рискованную игру, по крайней мере, он знает, ради чего он в нее играет, и абсолютно растерявшимися западными лидерами, прежде всего, американскими, которые просто не знают, как на это отвечать. Я лично думаю, что сегодня Путин поставил себя в такое положение, при котором, даже если против него, против России будут введены новые санкции, он скажет – ну, что же, смотрите, нас просто ненавидят за то, что мы такие, какие мы есть».

ПОЗИЦИЯ США

Комментируя недавнюю эскалацию вооруженного конфликта в Сирии с участием России, президент Барак Обама подчеркнул, что США продолжат оказывать поддержку умеренной сирийской оппозиции, а также будут работать с турецкой стороной по всей границе в поисках политического решения. «Это будет нелегко, но это все еще возможно», – сказал он.

Глава исполнительной власти США подчеркнул, что гражданская война в Сирии не перерастет в «прокси-войну» между США и Россией, которые одновременно наносят авиаудары по разным группировкам на территории Сирии.

«Это не игра в шахматы между двумя супердержавами», – сказал президент, который высказал критику в отношении военной операции России в Сирии, назвав это «рецептом к трагедии».

«Владимир Путин в Сирии показывает не свою силу, он там из-за слабости своего клиента – Башара Асада, которому уже не помогут поставленное оружие и деньги. Теперь он шлет собственные самолеты и пилотов», – сказал Обама.

Президент США также отметил, что Россия не делает разницы между боевиками ИГ и «умеренной суннитской оппозицией, которая ставит своей целью отказ Асада от власти. С их точки зрения, они все террористы», – сказал Барак Обама.

По словам президента, такая неразборчивость приведет к негативным последствиям для послевоенной Сирии, потому что к управлению страной в будущем необходимо будет привлечь умеренные группы. Обама сказал, что США продолжат свою кампанию против ИГ, и продолжат оказывать поддержку умеренной сирийской оппозиции, а также будут работать с турецкой



стороной по всей границе в поисках политического решения. «Это будет нелегко, но это все еще возможно», – сказал американский президент. Возглавляемая США коалиция неоднократно призывала Россию прекратить бомбить позиции умеренной сирийской оппозиции и сосредоточить усилия на борьбе против ИГ. В коалицию, помимо США, входят

тагоном решением скорректировать программу обучения и оснащения умеренных сирийских повстанцев. Как сообщили в Белом доме, вместо того, чтобы делать это за пределами Сирии, в рамках этой программы теперь будет усилена материальная поддержка прошедших проверку боевых подразделений сирийской оппозиции, а в Турции будут гото-



Великобритания, Турция, Франция, Германия, Катар и Саудовская Аравия. Эти страны на протяжении года наносят авиаудары по позициям ИГ. На днях американские военные доставили повстанцам на севере Сирии 50 тонн стрелкового оружия и боеприпасов. Грузы были сброшены с самолета. Об этом сообщил представитель Министерства обороны США.

Доставка была осуществлена в соответствии с недавно принятым Пен-

вить только их командиров. Грузы предназначаются для «сирийских группировок, лидеры которых надлежащим образом одобрены администрацией США и которые сражаются против ИГИЛ», – сообщил представитель коалиции полковник ВС США Стив Уоррен.

*Данила Гальперович,
Голос Америки*

РАСТЕТ ЧИСЛО ЖЕРТВ КРОВАВЫХ ТЕРАКТОВ В ИЗРАИЛЕ

Согласно обнародованной местной полицией информации, жертвами терактов в Израиле на 16 октября, трое погибших и десятки раненных.

Микки Розенфельд, представитель полиции Израиля: «Трое израильтян убиты в двух терактах в Иерусалиме: двое погибли в результате атаки террористов на автобус, один — в теракте в центре города».

По словам Розенфельда, оба теракта совершили арабы — жители Восточного Иерусалима, сообщает ТАСС.

В Иерусалиме двое вооруженных мужчин ворвались в автобус. Ранения, в том числе и тяжелые, получили 20 человек. Сообщалось об одном погибшем. Один из террористов был застрелен полицией, второй ранен и арестован. В другом районе города террорист влетел в остановку на своем автомобиле, после чего вышел из него и стал добивать пострадавших ножом. Один израильтянин был убит, еще четверо получили ранения. Полиция нейтрализовала нападавшего. Кроме того, в центральной части страны произошло два нападения на израильтян с использованием холодного оружия. Пятеро пострадали.

ТЕРРОРИСТКУ-САМОУБИЙЦУ ВЫДАЛИ ВЫСОКИЕ ТЕХНОЛОГИИ

Окружной суд Нацерета утвердил приказ министра обороны Моше Яалона подвергнуть административному аресту 19-летнюю арабскую девушку, гражданку Израиля.

На прошлой неделе в полицию Нацерета обратились родители девушки. Они заявили, что их дочь разослала сестрам и подругам SMS-сообщение о том, что собирается поехать в Иерусалим и совершить там теракт-самоубийство.

После этого заявления родители сдали свою дочь полиции. Прокуратура заявила, что для предъявления ей уголовного обвинения не достаточно улик. Тогда министр обороны взял дело в свои руки и приказал подвергнуть потенциальную шахидку административному аресту сроком на три месяца.

Утром в четверг, на железнодорожном вокзале в Беэр-Шеве была арестована 15-летняя палестинка, хотевшая напасть на полицейских. Ее также выдало SMS-сообщение, которое она послала родственникам.

МИРОВАЯ ПРЕССА О ТЕРРОРЕ В ИЗРАИЛЕ: ЗАГОВОР МОЛЧАНИЯ

Мировая пресса о терроре в Израиле: заговор молчания. Европейец, слепо доверяющий прессе, имеет самое превратное представление о волне террора, захлестнувшей в последнюю неделю Израиль.

Ведущие европейские газеты и агентства умудряются так подавать информацию, что можно подумать, будто Израиль развязал кампанию террора против несчастных палестинцев.

Французские, итальянские, британские издания в максимально туманной форме говорят о ножевых и автомобильных терактах в израильских городах, так, что иногда можно представить, что израильтяне просто

нападают друг на друга.

Так, французская Le Monde писала вчера:

«До атак во вторник утром четверо израильтян и 25 палестинцев, часть из

которых ответственные за атаки, были убиты за 12 дней. Сотни палестинцев были ранены израильскими силами безопасности». Из статьи можно понять, что речь идет о взаимных нападениях, и что все убитые палестинцы не были застрелены лишь по той причине, что совершили теракт.

По версии журналиста, автобусный теракт в Армон а-Нацив совершен «двумя людьми» («deux individus») без опознавательных знаков — сами решайте евреями или арабами. Далее автомобильный теракт на Малкей-Израэль описан следующим образом: «Человек совершил нападение с помощью машины-тарана и затем ножа».

В таком же неопределенном духе описаны теракты в Иерусалиме и других городах Израиля в breaking news сайта газеты Liberation. В автобусе открыли огонь и ударили пассажиров ножом все те же безликие «два человека». Ни в одном из сообщений издания не было слов «палестинец», «араб», «исламист», «мусульманин», «террорист», «израильские жертвы».

В то же время почти во всех французских изданиях можно найти публикации, оправдывающие палестинский террор. Популярный сайт «20 minutes» опубликовал статью с заголовком «Интифада ножей: нападения, за которыми стоит отчаяние палестинской молодежи». В Liberation: «Израиль: в этой стране презирают арабов». В Le Monde: «Восстание палестинцев легитимно».

Французские СМИ в который раз играют с огнем: скрывая истинные причины террора — религиозную нетерпимость исламистов к евреям и их присутствию в Иерусалиме и в святых местах, журналисты представляют его как результат национального угнетения с стороны евреев, и рискуют вновь перенести конфликт в пригороды собственных больших городов, как это было в начале 2000-х годов.

Та же картина в итальянских газетах. Ведущая левая газета La Repubblica пишет в заголовках о все тех же безликих нападающих «людях»: «В Восточном Иерусалиме совершено нападение на автобус», «Человек наехал на машине на автобусную остановку и потом набросился с ножом».

Та же политика в Би-Би-Си: «Трое израильтян убиты и многие ранены при нападении в автобуса в Восточном Иерусалиме и в центре города».

Статью американская Associated Press перепечатали все крупнейшие издания США. В статье, озаглавленной «Трое убитых и по меньшей мере 20 раненых при нападении в Иерусалиме» нет ни слова о том, кем и против кого совершен теракт.

ПРАВИТЕЛЬСТВО ИЗРАИЛЯ ОБЛЕГЧИЛО ПРОЦЕДУРУ ПОЛУЧЕНИЯ ОРУЖИЯ

Министр Гилад Эрдан объявил сегодня о существенном



облегчении процедуры получения разрешения на оружие. Его сможет получить любой офицер от старшего лейтенанта (сеген) и выше. Ранее для получения разрешения на ношение личного

оружия требовался офицерский стаж не менее двух лет и нужно было быть как минимум капитаном (серен). Мера распространяется и на офицеров запаса.

Решено также, что оружие сможет получить любой выпускник курсов охранников, признаваемых полицией, таких как охрана аэропортов, Общей службы безопасности (ШАБАК) и пр. В постановлении подробно перечислены все специальные подразделения, военнослужащие которых (в том числе активные резервисты) могут получить оружие. Правительство облегчило процедуру получения оружия

Более того, местные власти некоторых населенных пунктов смогут выдавать лицензии на ношение оружия в соответствии с требованиями закона и при наличии необходимых документов. Так, как сообщает агентство Nana10, мэрия Иерусалима может дать лицензию учителям религиозных школ, учащиеся которых часто подвергаются нападениям террористов.

Министр Эрдан объяснил этот шаг большой помощью, оказанной вооруженными гражданами при нейтрализации террористов в последних терактах в Иерусалиме. Им часто удавалось остановить террориста еще до появления полиции.

Министр распорядился также чаще проводить стрелковую подготовку для лиц, имеющих разрешение на оружие.



ADATH JESHURUN CONGREGATION

МЕСТО, КОТОРОЕ СТАНЕТ ДЛЯ ВАС ВТОРЫМ ДОМОМ



Наши двери открыты для всех!

ДОБРОЖЕЛАТЕЛЬНАЯ, УЮТНАЯ, ДОМАШНЯЯ АТМОСФЕРА
ПРИЯТНЫЙ ДОСУГ: ЕВРЕЙСКАЯ КУХНЯ, МУЗЫКА, УЧЕБНЫЕ КЛАССЫ
ВОЗМОЖНОСТЬ НАЙТИ НОВЫХ ДРУЗЕЙ



Adath Synagogue располагается в красивом, просторном, современном помещении с большой парковкой

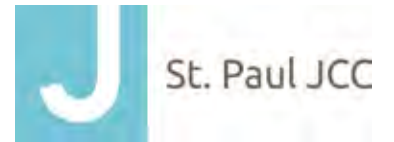
Узнайте больше об иудаизме
 Станьте членом большой, дружной общины
 Почувствуйте себя равным среди равных - независимо от того, насколько вы знаете и соблюдаете традиции

(952) 545-2424, 10500 Hillside Ln W, Minnetonka, MN 55305

www.adathjeshurun.org

МЫ ПРОВОДИМ:

- свадьбы
- бар-мицвы
- бат-мицвы
- брит/брита
- кадиш
- ритуальные услуги/шива



ПРАЗДНОВАНИЕ **БАТ-МИЦВЫ:**

ПРОЕКТУ **РАJMN** исполнилось **12 лет!**

19 ДЕКАБРЯ 2015 Г., НАЧАЛО В 7:00 ВЕЧЕРА

HILTON HOTEL

3800 American Boulevard East

Bloomington, MN 55425

Ballroom, 2-й этаж.

Цена билета - \$45

В программе: *Зажигание ханукальных свечей, ужин, дегустация вин, десерты, представление от группы "C&S", фотографии на память и др.*

Приглашаем к участию спонсоров

(Прием заявок открыт)

Минимальный спонсорский взнос - \$250

(дающий право на 2 бесплатных входных билета).

Ваше имя и название вашей компании будут указаны во всех рекламных материалах, посвященных мероприятию.

(Квитанция на возврат налогов)

Регистрация и продажа билетов – до 27 ноября 2015 г.

Спонсоры мероприятия:

MM MOVEMENTMORTGAGE
Сергей Добкин: 612.384.8485

AbbeyCare Inc.
Home Health Care Agency
Мы говорим по-русски
651.690.5352

A&A AUTO SERVICES
Альберт Гуральник
952-882-0455
www.getmytires.com

www.fashionfruitboutique.com
www.facebook.com/fashionfruitboutiquepage
Fashion Fruit boutique
Елена Симельгор
Ирина Брагинская

Russian Educational Center OF MINNESOTA
952.833.0946

Андрей Шофман
Liberty Mutual.
INSURANCE
612.251.3232

Sir Speedy
www.sirspeedymn.com
763.542.8812

Леонид Гриченер: 763.545.1600
The only Russian language media in Minnesota. Since 1991.
ZERKALO

French Corner
Bistro & Bakery Wine Bar
612.345.7770

Борис Нотович
612.963.8633
BRAVO JEWELERS

Gendler
Dental Center
Иосиф Гендлер
www.dentist.com
952.836.1113

BRIDGE REALTY
Лео Мерман
Realtor
651.253.9486

Фаина Канивецкая
и Семен Визельман

Владимир
и Надежда Сторчак

Илана и Эдуард Володарские

По всем вопросам и для дополнительной информации обращайтесь по тел.: 651-255-4742, Илана Володарская, или по e-mail: ilanav@stpauljcc.org

В МОЛДАВИИ ТЫСЯЧИ ЛЮДЕЙ ВЫШЛИ НА НОВУЮ АКЦИЮ ПРОТЕСТА

Тысячи протестующих собрались в центре Кишинева и направились к зданию парламента Молдавии. Акцию организовали оппозиционная Партия социалистов и «Наша партия» (НП), сообщил ТАСС лидер НП Ренато Усатый.

По его словам, участники акции выступают за изменение состава кабинета. «Мы намерены потребовать отставки ряда членов правительства, и не станем покидать место протеста до тех пор, пока это требование не будет выполнено», — отметил лидер НП.

Протестующие несут с собой транспаранты с лозунгами «Верните миллиард», «Долой альянс», «Нет!» — антинародной политике». Их сопровождают сотрудники правоохранительных органов. К зданию парламента также стянуты дополнительные силы полиции.

Партия социалистов и НП с 25 сентября проводят в Кишинева бессрочную акцию протеста. Ее участники установили несколько сотен палаток перед зданиями парламента и министерства сельского хозяйства. Активисты требуют проведения досрочных парламентских выборов, отставки президента и главы правительства, а также возврата украденного из банковской системы миллиарда евро.

С аналогичными требованиями выступает и движение DA («Досто-

инство и правда»), сторонники которого проводят бессрочную акцию протеста с 6 сентября. Они, в свою очередь, установили около 400 палаток у здания правительства, на центральной площади молдавской столицы.

ХАКЕР ИЗ МОЛДОВЫ ОБОКРАЛ АМЕРИКАНСКИЕ КОРПОРАЦИИ НА \$3,5 МИЛЛИОНА

Федеральный суд США в Пенсильвании заочно предъявил обвинения молдавскому хакеру Андрею Гинкулу, похитившему около \$3.5 млн. со счетов своих жертв с помощью вредоносного программного кода.

По словам прокуратуры штата Пенсильвания 30-летний иммигрант из Республики Молдова Андрей Гинкул был арестован 28-го августа 2015 г. на Кипре, однако об этом стало известно только сегодня.

Согласно пресс-релизу ФБР, совместно с группой подельников, действовавших из СНГ, хакер взламывал компьютеры американских компаний, похищал личную информацию их сотрудников и снимал со счетов организаций миллионы долларов. Деньги переправлялись в украинские, российские и белорусские банки.

Международная хакерская сеть действовала с помощью вредных ботнетов «Bugat», «Cridex» и «Dridex». Хакеры занимались получением доступа к конфиденциальным данным пользователей — логинам и паролям с помощью мошеннических

СНГ

рассылок по e-mail. Это достигалось путём проведения массовых рассылок электронных писем от имени известных организаций, в которых содержались ссылки на сайты банков, внешне неотличимый от настоящих. После того, как пользователь попадал на поддельную страницу, мошенники с помощью различных психологических приёмов побуждали пользователей вводить свои логин и пароль, что позволяло мошенникам получать доступ к чужим аккаунтам и банковским счетам.

Зачастую пользователи сами не подозревая того устанавливали на свой компьютер вредоносные троянские программы, которые автоматически считывали пароли к банковским счетам жертв.

Сообщается, что одним из случаев злоумышленники похитили \$999,000 со счета школьного округа, находящегося в банке First National Bank в Шеноне (Пенсильвания) и направили на имя некоего S.M. в киевском «Форум Банке».

Затем, в 2012 г. кибер-преступники украли \$3,5 млн. со счета нефтегазовой компании Penneco Oil в First Commonwealth Bank — деньги в этом случае оказались в краснодарском «Крайинвестбанке», а также — в белорусском ВТБ. Для перечисления денежных средств хакеры использовали Citibank, который является банком-корреспондентом этого российского финансового учреждения.

Андрею Гинкулу предъявлено обвинение по 9 статьям. США добиваются его экстрадиции. Отмечается, что дело расследовалось при участии Европола, властей Великобритании, Германии и Молдавии.

Как заявил представитель ФБР, в общей сложности с помощью вирусных ботнетов было «оприходовано» около 10 млн. долларов.

Созданная Гинкулом сеть зараженных компьютеров была разрушена специалистами правоохранительных ведомств США и Великобритании, заверили в пресс-службе министерства юстиции.

ЕС ВРЕМЕННО ПРИОСТАНОВИЛ САНКЦИИ ПО ОТНОШЕНИЮ К БЕЛАРУСИ

Министры иностранных дел стран-членов ЕС решили приостановить действие санкций в отношении Беларуси после состоявшегося переизбрания Александра Лукашенко президентом Беларуси.

Это решение ЕС, о котором сообщил французский министр по европейским вопросам Арлем Дезир, было принято всего через несколько недель после того, как Лукашенко неожиданно распорядился освободить шестерых известных диссидентов. Многие расценили освобождение этих политзаключенных как заигрывание с Западом и попытку добиться отмены санкций, введенных несколько лет назад в связи репрессиями режима в отношении лидеров оппозиции.

Официально срок действия санкций подлежал возобновлению 31 октября, и, как сообщили лидеры ЕС, они планируют продлить их, а затем немедленно приостановить до февраля следующего года.

Выступая в Брюсселе, Дезир заявил,

что санкции, в том числе запрет на въезд на территорию ЕС и замораживание активов, могут быть в случае необходимости немедленно восстановлены.

В понедельник, 12 октября, было официально объявлено о победе Лукашенко на президентских выборах. Он получил 84 процента голосов, заняв президентский пост уже в пятый раз подряд.

Номинально с Лукашенко соперничали представители двух поддерживающих правительство партий и один малоизвестный активист оппозиции.

Попытки Лукашенко улучшить отношения с Западом начались еще в прошлом году, когда Беларусь, традиционный союзник России, отказалась признать аннексию Крыма. Кроме того, Лукашенко выразил свое несогласие с действиями России на востоке Украины.

В августе он распорядился освободить из тюрьмы бывшего кандидата в президенты Николая Статкевича, который был арестован после победы Лукашенко на выборах 2010 года и провел за решеткой почти пять лет. Кроме него, освобождены еще пять политзаключенных.

РОССИЯ ВОЗОБНОВИЛА ПОСТАВКИ ГАЗА НА УКРАИНУ

Российский «Газпром» возобновил поставки природного газа на Украину. Об этом сообщил руководитель компании Алексей Миллер.

Поставки были приостановлены в июле из-за споров по поводу цены между Москвой и Киевом.

«Газпром» обеспечивает примерно треть всех газовых потребностей Европы, и около половины этого объема транспортируется через Украину. При этом за последнее десятилетие у Киева возникало несколько разногласий с Москвой о цене.

Миллер сообщил, что поставки газа возобновились после того, как «Газпром» получил предоплату в объеме 234 миллиона долларов из ожидаемых в октябре 500 миллионов.

«Газпром» прекратил поставки газа на Украину в июле, после того как Киев не смог сделать предоплату.

В сентябре Россия и Украина подписали временное соглашение о так называемом «зимнем пакете», согласовав технические детали.

Кроме того, «Газпром» сообщил, что Украина запросила на октябрь два миллиарда кубометров газа.

УКРАИНА СТАЛА ЧЛЕНОМ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ООН

Украина избрана непостоянным членом Совета Безопасности ООН на 2016-2017 годы, сообщает Reuters. Также в течение этого срока в Совбезе будут заседать Япония, Египет, Сенегал и Уругвай. Эти страны набрали необходимые для утверждения две трети голосов делегаций 193 стран-членов глобальной организации.

Помимо десяти непостоянных членов, в заседаниях СБ ООН принимают участие пять постоянных: Россия, США, Китай, Франция и Великобритания.

РУССКОЕ ТВ ETVNET

150
каналов
прямого
эфира

за \$7.77!

www.etvnet.com

+1 (866) 823-3533



10 БОГАТЕЙШИХ КАНДИДАТОВ В ПРЕЗИДЕНТЫ США

Участие в предвыборной кампании требует серьезных затрат. Американский Forbes подсчитал состояния кандидатов в президенты США на выборах 2016 года. Богатейшим политиком, который точно сможет оплатить все траты, связанные с гонкой, стал известный девелопер Дональд Трамп (\$4,5 млрд). Он самый богатый кандидат за всю историю американских выборов и единственный миллиардер среди претендентов нынешней кампании. Мультимиллионными состояниями обладают 16 из 20 кандидатов. Десятка самых богатых — по данным Forbes.

ДОНАЛЬД ТРАМП

Состояние: \$4,5 млрд
Возраст: 69

Партия: Республиканская

Дональд Трамп — самый богатый кандидат за всю историю американских выборов. В списке богатейших американцев он занимает 121-е место, хотя и недоволен подсчетами Forbes — по версии Трампа, он вдвое богаче.

Сын профессионального девелопера, Трамп погрузился в отцовский бизнес в 22 года. Когда он заработал достаточно, чтобы его имя стало известным, имя стало



работать на него — Forbes в 2011 году оценил бренд «Трамп» в \$200 млн: американец подставляет фамилию в название всевозможных небоскребов, деловых центров, получая за это немалые выплаты. При этом Трамп пишет книги о том, как разбогатеть, и ведет передачу The Apprentice на американском телевидении. Так что к участию в президентской гонке подошел вовсе не случайный человек, а один из самых известных людей в Америке. А паблисити для тамашней политики — важнейший залог успеха.

Тем не менее, Трамп — непроходной кандидат. У него проблемы с важнейшими электоральными группами, например с женщинами, которых он оскорбляет, называя одних «жирными свиньями», других «собаками», а о третьих говорит, что они «отвратительны», когда кормят младенцев грудью. Заявив, что из «глаз и еще чего-то» ведущей теледебатов Мегин Келли течет кровь, Трамп также нарушил правила хорошего тона и политической корректности. Приглашения выступить на важных республиканских предвыборных митингах были отменены. Кроме того, Трамп зачастую жестко высказывался в отношении испаноязычных избирателей, называя их «преступниками, которые убивают американцев».

КАРЛИ ФИОРИНА

Состояние: \$58 млн
Возраст: 61 год

Партия: Республиканская

Бывший генеральный директор компании Hewlett-Packard (HP) Карли Фиорина вступила в предвыборную гонку весной 2015 года. По ее словам, опыт корпоративного развития дает ей хорошее понимание американской экономи-



ки и внешней политики. «Я понимаю, как на самом деле работает экономика. Я прошла путь от секретаря до гендиректора одной из крупнейших технологических компаний в мире», — отметила Фиорина, говоря о мотивах баллотироваться на президентский пост. Тем не менее, она не вызывает доверия у избирателей, во многом из-за неудач на посту главы HP — инициировав слияние с другим производителем персональных компьютеров — Compaq, Фиорина уволила огромное количество сотрудников, а цена акций HP за время ее руководства компанией упала более чем на 50%. После чего она ушла в отставку, не дожидаясь, пока совет директоров ее уволит. Фиорина также проиграла сенатские выборы в Калифорнии ультралиберальной Барбаре Боксер.

ХИЛЛАРИ КЛИНТОН

Состояние: \$45 млн
Возраст: 67 лет

Партия: Демократическая

Клинтон если и не самая богатая, то точно самая опытная в списке кандидатов на пост президента США. Она единственная из первых леди, кто стал сенатором в Конгрессе США, кандидатом на пост президента страны, а затем ее госсекретарем. В 2008 году Клинтон уже считалась фаворитом кампании. Но неожиданное появление Барака Обамы спутало все карты. И дело вовсе не в том, что афроамериканец был избирателям интереснее, чем женщина (хотя и в этом тоже). Обама взял тем, что был свежее, у него был драйв, более привлекательный имидж, более интересная программа, молодая и активная команда. Сегодня, как говорят эксперты, альтернативы в Демократической партии Клинтон просто нет.

Что касается ее финансов, последние 14 лет Клинтон издавала книги, устраивала публичные выступления, а также давала частные консультации. Удивительно, но по приблизительным подсчетам, все это принесло ей не менее \$230 млн, тогда как в декларации Клинтон указала скромные \$53 млн.

ЛИНКОЛЬН ЧЕЙФИ

Состояние: \$32 млн
Возраст: 62 года

Партия: Демократическая

Бывший губернатор Род-Айленда и сенатор Линкольн Чейфи получил большую часть своего состояния в наследство. Его прадед и брат его прадеда также когда-то были губернаторами, а его отец занимал пост министра военно-морских сил в администрации Никсона и сенатором. Именно его место занял Чейфи

после смерти отца. Будучи сенатором Чейфи слыл убежденным республиканцем, затем, став губернатором, ушел из партии, а в качестве кандидата в президенты он представляет уже Демократическую партию. Главный спонсор его предвыборной кампании — жена Стефани, основательница Школы дизайна Род-Айленда.

БЕН КАРСОН

Состояние: \$26 млн

Возраст: 64 года

Партия: Республиканская

Бен Карсон — афроамериканский «антиполитик». Карсон возглавлял отделение нейрохирургии, является верующим христианином и очень консервативен. За пределами Штатов известен главным образом тем, что первый в мире разделил затылочных сиамских близнецов, за что был награжден Джорджем Бушем президентской медалью Свободы.

Карсон вырос в Детройте и воспитывался матерью, которая делала все возможное, чтобы дать образование своим детям. Он окончил Йель, 29 лет работал главой отделения детской нейрохирургии и ушел из медицины в 2013 году. Выход автобиографии и телесериал по ее мотивам принес Карсону \$4,2 млн.

ДЖЕБ БУШ

Состояние: \$22 млн

Возраст: 62 года

Партия: Республиканская

Когда младший брат Джорджа Буша Джеб покидал пост губернатора Флориды в 2007 году, его состояние оценивалось в \$1,3 млн. Остальные деньги он заработал, став членом совета директоров здравоохранительного фонда Tenet Healthcare, а также консультируя Lehman Brothers. Кроме того, он учредил инвестиционную фирму Britton Hill Holdings LLC, планируя заработать на сланцевой нефти и газе.

ДЖОРДЖ ПАТАКИ

Состояние: \$13 млн

Возраст: 70 лет

Партия: Республиканская

Бывший губернатор Нью-Йорка Джордж Патаки, известный глав-



ным образом введением в штате смертной казни, после ухода с поста занялся адвокатской практикой, в том числе как консультант фирмы Chadbourne & Parke, что приносит ему около \$1 млн ежегодно. Кроме того, Патаки основал строительную фирму Pataki-Cahill Group.

ДЖОН КЕЙСИЧ

Состояние: как минимум \$10 млн

Возраст: 63 года

Партия: Республиканская

Кейсич — действующий губернатор штата Огайо. В 2000 году он баллотировался на пост президента США, но не смог собрать достаточно денег для продолжения предвыборной борьбы. Некоторую часть своего состояния Кейсич заработал будучи ведущим программы Heartland with John Kasich на телеканале Fox News Channel, так что американцам он хорошо знаком. Кроме того, он работал управляющим директором отделения инвестиционного банка Lehman Brothers в Колумбусе.



МАЙК ХУКАБИ

Состояние: \$9 млн

Возраст: 60 лет

Партия: Республиканская

Бывший губернатор штата Арканзас баптист Майк Хукаби участвовал в президентской кампании 2008 года. Тогда он проиграл Джону Маккейну гонку за позицию единственного кандидата от Республиканской партии, но стал часто появляться на телевидении. Медийность принесла Хукаби около \$4,3 млн. Решив снова баллотироваться, Хукаби ушел с телевидения, но перед этим купил три дома во Флориде стоимостью \$3 млн.



ДЖИМ ГИЛМОР

Состояние: \$7 млн

Возраст: 65 лет

Партия: Республиканская

Из всех кандидатов-республиканцев Гилмор, пожалуй, наименее известный, но отнюдь не самый неуспешный. Став в 1994 году генеральным прокурором Вирджинии, в 1998 году он занял пост губернатора штата. С 2001 по 2002 год был председателем Республиканского национального комитета, а в 2007 году объявил о намерении баллотироваться в президенты, но покинул гонку из-за недостаточного финансирования. Большую часть состояния Гилмор заработал на инвестициях.



БОИНГ СДЕЛАЛ МЕТАЛЛ, НА 99 ПРОЦЕНТОВ СОСТОЯЩИЙ ИЗ ВОЗДУХА

Новый материал, разработанный компанией Боинг, сделан из очень лёгкого металла, который может балансировать на тонкой пуховой части одуванчика

Продукт, называемый microlattice,



по оценкам Boeing, в 100 раз легче, чем пенополистирол (газонаполненный материал), он выполнен из взаимосвязанных полых трубок. Его структура похожа на кость, которая является твёрдой снаружи, но полый внутри, при этом данный металл не так просто сломать и измельчить.

София Янг, научный сотрудник лаборатории HRL, сказала, что полимер со структурой «открытых пор» является самым легким в мире материалом. Исследователь заявила, что если вы завернёте яйцо в

этот материал и попытаетесь его продавить, чтобы разбить яйцо, у вас ничего не выйдет, инновационный металл не позволит вам нарушить целостность скорлупы.

Boeing планирует использовать новый металл, на 99,99 процентов состоящий из воздуха, в строительстве самолётов, что позволит компании снизить вес конструкции авиалайнера и сделать его производство более экономичным.

ЮНЕСКО: НЕОБХОДИМ ВРЕМЕННЫЙ ЗАПРЕТ НА МОДИФИКАЦИЮ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ГЕНОМА

Ученые полагают, что это поможет избежать неэтичных манипуляций наследственными чертами

Группа экспертов ЮНЕСКО, состоящая из ученых, философов, юристов и государственных деятелей, призвала ввести временный запрет на генетическое редактирование зародышевой линии человека, рекомендуя провести широкую общественную дискуссию о генетической модификации человеческого ДНК. Она опубликовала доклад под названием «Переосмысление человеческого генома и прав человека», в котором утверждается, что генная терапия может привести к переломному моменту в истории медицины, в то время как редактирование генома, несомненно, является одним из наиболее перспективных направлений в научной деятельности, осуществляемой на благо всего

человечества.

Документ также предупреждает, что такое развитие генетики, по-видимому, требует особых мер предосторожности и вызывает серьезные опасения, особенно в случае, если редактирование человеческого генома используется для модификации клеток зародышевой линии и, следовательно, приводит к наследственным изменениям, которые могут быть переданы будущим поколениям.

В этой связи эксперты ЮНЕСКО призвали к мораторию на эту конкретную процедуру. При этом особо указывается, что вмешательство в геном человека, направленное на его модификацию, может быть осуществлено лишь в профилактических, диагностических или терапевтических целях и только при условии, что оно не направлено на изменение генома наследников данного человека. В противном случае, - говорится в докладе, - под угрозой будет поставлено неотъемлемое и, следовательно, равное достоинство всех людей, и произойдет возврат к евгенике. Эксперты также предупреждают о скрытой опасности самостоятельного генетического тестирования. Потребители, которые сделали анализ своей собственной ДНК с помощью так называемых «наборов для самоанализа», приобретенных в Интернете, нуждаются в профессиональной генетической и медицинской консультации.

Напомним, что в 2005 году государства-члены ЮНЕСКО приняли Всеобщую декларацию о биоэтике и правах человека для решения этических вопросов, возникающих в связи с быстрыми изменениями в области медицины, наук о жизни и технологий. Декларация гласит, что геном человека является частью наследия человечества.

Алексей Осипов

НОБЕЛЕВСКИЕ ПРЕМИИ-2015: ДОЛОЙ ПАЗАРИТОВ!

Объявлены лауреаты по медицине В Стокгольме 5 октября началась так называемая нобелевская неделя. К концу ее будут объявлены

все лауреаты самой престижной в науке Нобелевской премии. А пока известны ученые, которые удостоены награды в области медицины. Половина приза, составляющего в нынешнем году 953 тысячи долларов США, уйдет Уильяму Кэмпбеллу и Сатоши Омуре (William Campbell, Satoshi Omura), другая половина - Юю Ту (Youyou Tu). Нобелевская премия по медицине за 2015 год присуждена за разработ-



ку новых методов лечения болезней, вызываемых паразитами.

Уильям Кэмпбелл и Сатоши Омуре награждены за борьбу с червями-паразитами, которые вызывают онхоцеркоз - речную слепоту, распространенную по всему миру. Этим заболеванием страдают почти 20 миллионов человек. И Россия не исключение - онхоцеркоз подхватывают по 10-20 человек из каждых 100 тысяч жителей. Нобелевские лауреаты достигли успеха и в лечении лимфатического филяриатоза - заболевания лимфатической системы, вызываемого глистами. От него, кстати, возникает кошмарная слоновья болезнь - чудовищно раздуваются ноги. Уильям Кэмпбелл и Сатоши Омуре создали весьма действенное лекарство против жестоких паразитов - Авермектин. Юю Ту награждена за успехи в лечении малярии, переносимой комарами. Исследовательница тоже создала лекарство - Артемисинин, которое снижает смертность от малярии. Изготовила его на основе полыни однолетней, считающейся сорняком. Как отмечено в сообщении нобелевского комитета, работы нынешних лауреатов неопределимы для человечества.

Владимир Лаговский

FARMERS
AUTO • HOME • LIFE • BUSINESS

612-242-8266 | **Mariia Chaplia**
INSURANCE AGENT

Farmers Insurance Group
Одна из крупнейших и самых надежных страховых компаний Америки.
На рынке с 1928 года. Свыше 20 миллионов клиентов во всех 50 штатах.

СТРАХОВАНИЕ

жизни, дома, автомобиля, бизнеса
РАБОЧИЕ КОМПЕНСАЦИИ

Встречусь с вами в любое удобное для вас время!
Бесплатная консультация по всем видам страховок
(говорю по-русски и по-украински)

В серьезных вопросах доверяйте профессионалам!

2302 Central Ave NE • Minneapolis, MN 55418
612-242-8266

mchaplia@farmersagent.com
www.farmersagent.com/mchaplia

Прошу подписать меня БЕСПЛАТНУЮ газету: "СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА"

Name: _____

Street: _____

City _____ State _____ Zip _____

Мой e-mail address: _____

Я ваш новый читатель Мой телефон: _____

Наш адрес: **Zerkalo, Inc. • 8 Nathan Ln. N.,**

Plymouth, MN 55441 • 763 545-1600



Realtors since 1984

Office: 763-595-9595

REAL ESTATE SALES **JEM PROPERTIES**

Willow Grove Center
8 Nathan Lane N.
Plymouth, MN 55441

- **Более 30 лет в бизнесе**
- **Честность и надёжность**
- **Покупка и продажа домов, участков**
- **Помощь в финансировании**
- **Коммерческая недвижимость, аренда**



Марк Стипаков
Real Estate Broker
Cell: 612 598-4001
markstip@gmail.com



**Недвижимость в солнечной Флориде,
Miami Area, Palm Coast**
Звоните Марку: 612-598-4001



• **For SALE!** •
• **Liquor Store** •
• **in Plymouth** •

Мы поможем Вам принять правильное решение!

Славянская Миссионерская Церковь Answer in Jesus Church

**Приглашаем Вас на наши служения
по Воскресеньям в 2:00 PM**

**Мы хотим видеть нашу церковь,
как уютный дом для всех,
кто ищет и нуждается в нём.
Как место, где человек ощущает
себя частью семьи, где его любят,
принимают и всегда ему рады.**

**НАША ЦЕРКОВЬ ДЛЯ КАЖДОГО,
КТО ХОЧЕТ НАЧАТЬ ВСЁ ЗАНОВО.**

*С уважением и любовью во Христе,
пастор Василий и Ольга Скорых*
Тел. 763-300-6374

18912 Twin lakes Rd. NW
Elk River, MN 55330
www.answerinjesuschurch.org



OT Heating & Cooling

otheatingcooling.com (763) 496-9772, (612) 0735-8162

**Представляем профессиональный
сервис для всех видов А/С
и разновидностей
отопительных систем (Furnice)**

**РАБОТАЕМ ПО ЛИЦЕНЗИИ,
ПРЕДОСТАВЛЯЕМ СТРАХОВКУ
ОБСЛУЖИВАЕМ METRO AREA**

**ПРИ ПОКУПКЕ
НОВОГО
ОБОРУДОВАНИЯ
ВЫ ПОЛУЧАЕТЕ
REBATE**

**Используем только новейшие технологии при
починке систем кондиционирования и отопления**

- Сервисное обслуживание
- Установка/замена печек, кондиционеров, увлажнителей воздуха, термостатов, центральной вентиляции, air exchangers
- Модернизация устаревших устройств (retrofit)





Millennium Adult Day Care

Центр Общения, Отдыха и Здоровья
Тел.: 952-930-2168



**Приходите и посмотрите, погуляйте
и поиграйте, пообедайте и отдохните!
И вы захотите прийти снова!
С теплом, заботой, любовью
и пониманием мы вас всегда ждем.
Наше сердце открыто для всех!**

10937 Bren Rd E. Minnetonka MN, 55343

Кирилл Лаврентьев *Realtor*[®]

Поможет Вам
купить, продать или
сдать дом в аренду

kirill@kw.com

952-797-3275

Mauzyproperties.com



Kyle Spitzer

kspitzer@stearns.com

651-262-7523

Stearns Mortgage

Комплексное лечение и профилактика заболеваний зубов и десен. Стоматологические импланты, ортодонтия, седативная анестезия. Лазерная, профилактическая и косметическая стоматология.



952.836.1113
dentistmn.com
1222 Mainstreet
Hopkins

Полное восстановление функций и эстетики натуральных зубов. Один из немногих центров, в котором все стадии имплантации зубов и общей стоматологической помощи проводятся в одном месте и с гарантией.

Неотложная стоматология

Бесплатная первая консультация

Возможно финансирование

Joseph Gendler DDS

Thomas Golding DDS

Marina Zigelman DDS

В офисе:

* свой анестезиолог
* своя лаборатория

* свой компьютерный
* томограф



МУДРОСТЬ И ХОРОШИЕ КАЧЕСТВА – С ДЕТСТВА

Миссия Eagle Ridge Academy – обеспечить ученикам традиционное классическое образование, которое позволит им достичь своего максимального потенциала: наивысших результатов в учебе, поведении, общении и спорте.



- Общеобразовательная чартерная школа K-12
- Бесплатное обучение, подготовка к колледжу
- Комплексная программа обучения с повышенным уровнем сложности
- Латинский, греческий и испанский языки
- Школьная форма
- Клубы и спортивные секции
- Послешкольные занятия и летние программы

Дополнительный НАБОР УЧЕНИКОВ НА ОСЕНЬ 2016 Г. - по многочисленным заявкам родителей

Прием заявок с 1 окт 2015 г. по 15 января 2016 г.

enrollment@eagleridgeacademy.org

Новое помещение 210 тыс.кв. футов

www.eagleridgeacademy.org • 952-746-7760 • Visit us on

GUIDING SUCCESSFUL RESOLUTIONS QUICKLY AND INTELLIGENTLY

Main Line: 612.355.2200
Direct Fax: 612.355.2210
www.ParkerWenner.com

PARKER & WENNER

100 South 5th Street
2100 Fifth Street Towers
Minneapolis, MN 55402

ATTORNEYS AT LAW

БИЗНЕС И КОММЕРЦИЯ

СОЗДАНИЕ КОМПАНИЙ
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ
ВОПРОСЫ УПРАВЛЕНИЯ И СТРУКТУРЫ
НАСЛЕДСТВО (WILLS & TRUSTS)
ВЗИМАНИЕ ДОЛГОВ И БАНКРОТСТВО
ЛИЦЕНЗИРОВАНИЕ
КОНТРАКТЫ

REAL ESTATE

ПОКУПКА И ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ
PARTITION/DIVISION OF PROPERTY
CONSTRUCTION AND DEVELOPMENT
TITLE DISPUTES
MECHANIC LIENS
CONDEMNATIONS

СУДЕБНЫЕ ПРОЦЕССЫ

КОММЕРЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ
УГОЛОВНЫЕ ПРОЦЕССЫ
НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ
ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО
ДИСКРИМИНАЦИЯ
АПЕЛЛЯЦИИ
РАЗВОДЫ

ИММИГРАЦИЯ

РАБОЧИЕ, СТУДЕНЧЕСКИЕ И ЧАСТНЫЕ ВИЗЫ
ПРОДЛЕВАНИЕ ВИЗЫ И ИЗМЕНЕНИЕ СТАТУСА
ГРИНКАРТЫ И ГРАЖДАНСТВО
ПОЛИТИЧЕСКОЕ УБЕЖИЩЕ
ОБЪЕДИНЕНИЕ СЕМЕЙ
ОТМЕНА ДЕПОРТАЦИИ

YOUR EXPERT LEGAL CHAMPIONS



Boris Parker
Attorney at Law
Direct Line: 612-355-2201
boris@parkerwenner.com



Nicholas M. Wenner
Attorney at Law
Direct Line: 612-355-2202
nic@parkerwenner.com

УЧЕНЫЕ: ОВОЩИ НЕЙТРАЛИЗУЮТ ВРЕД ОТ ПОЕДАНИЯ МЯСА

Ученые Неаполитанского университета пришли к выводу, что при разумном соотношении в рационе мяса и овощей риск онкозаболеваний сводится к минимуму.

Специалисты изучали воздействие различных продуктов на полезные бактерии, которые живут в организме человека. Напомним, существует теория, что мясо может провоцировать онкозаболевания.

Итальянские ученые установили, что если в рационе человека много овощей, то они делают мясо практически безвредным для организма. Они сделали вывод, что у людей, употребляющих много овощей, вырабатывается больше количество полезных бактерий и короткоцепочечных жирных кислот, которые нивелируют вред от мяса.

Стоит отметить, что употреблять нужно только свежее натуральное мясо, а не полуфабрикаты.

ТАБЛЕТКИ СМОГУТ ЗАМЕНИТЬ ФИТНЕС

Ученые Сиднейского и Копенгагенского университетов пришли к выводу о том, что не за горами создание медикаментов, заменяющих полноценные тренировки по фитнесу.

Исследователи провели глобальный анализ влияния физических упражнений на мышцы человека с точки зрения изменений на клеточном и молекулярном уровне. Полученные результаты позволяют создать лекарства, имитирующие

последствия занятий спортом. Как пишет Cell Metabolism, эксперимент проводился на четырех здоровых, но неподготовленных со спортивной точки зрения мужчинах.

Для своих наблюдений ученые брали биопсию их скелетных мышц после 10 минут интенсивных физических упражнений и анализировали произошедшие изменения. В итоге исследователи насчитали 1004 уникальных молекулярных изменения.

По словам доктора Нолана Хофмана, "ученые давно подозревали, что физические упражнения вызывают сложную серию изменений в мышцах человека, но мы первыми составили полную карту того, что именно происходит. Это является серьезным прорывом, поскольку позволит ученым создать препарат, который имитирует настоящие положительные изменения, вызванные физическими упражнениями".

Руководитель исследовательской группы Сиднейского университета Дэвид Джеймс со своей стороны добавил, что физкультура является лучшей терапией сахарного диабета второго типа, сердечно-сосудистых и неврологических заболеваний, однако многим жителям Земли фитнес недоступен. Поэтому для пожилых людей и инвалидов новые лекарства могут стать настоящей панацеей.

МОЗГ У ОДИНОКИХ ЛЮДЕЙ РАБОТАЕТ ИНАЧЕ

Мозг у одиноких людей работает иначе, чем у обладателей «второй половинки» - к такому выводу пришли ученые из чикагского университета.

Исследователи Джон и Стефани Качиоппо хотели выяснить, влияет ли одиночество на человека и провели эксперимент, во время которого

70 участников проходили психологический тест. Во время ответов на вопросы их мозг подвергали электроэнцефалографии, чтобы получить карту электрической активности мозга.

В результате стало очевидным, что у 32 одиночек мозг иначе реагировал на негативные события, острее воспринимал их. По словам одного из авторов эксперимента Джона Качиоппо, одиночество заставляет человеческий мозг быть сверхбдительным и активировать механизмы «сохранения в себе».

Ученый подчеркнул, что это происходит абсолютно произвольно и отражает не только на физиологической стороне, но и психологической. Одинокие люди начинают защищаться от неприятной информации и еще больше замыкаются в себе.

Специалист посоветовал одиночкам начать общаться с людьми, не бояться новых знакомств, а также пытаться думать позитивно. Напомним, ранее психологи из Оклендского университета в Новой Зеландии раскрыли секрет счастья одиноких людей - они счастливы в том случае, если умеют налаживать отношения в социуме со всеми.

НАЗВАНА САМАЯ НЕРВНАЯ ПРОФЕССИЯ

Согласно данным, полученным в результате исследования ученых Школы общественного здоровья при университете Колумбии, самая нервная в мире работа - у менеджеров среднего звена.

Как передает VladTime.ru, ученые пришли к выводу, что больше всего на работе напрягаются менеджеры среднего звена. Их профессия предполагает не только большое количество обязанностей, но и серьезную ответственность.

Фактически те, располагаются выше по карьерной лестнице, меньше переживают о том, что случится с ними в случае оплошности. При этом офисные работники среднего звена стремятся вызвать

расположение начальства и добиться повышения.

Отметим, что в исследовании американских ученых принимали участие почти 22 тысячи человек.

ОДИН ТЕСТ НА ВСЕ ВИРУСЫ - БОЛЬШЕ НЕ ФАНТАСТИКА

Новая тест-система ViroCap, которая способна идентифицировать практически любой вирус человека и животных, была на днях представлена учеными медицинского факультета Университета Вашингтона в Сент-Луисе (США). О революционном изобретении сообщает журнал Genome Research. Новая тест-система может с успехом применяться для выявления смертоносного вируса Эболы, лихорадки Марбурга, ТОРС, ВИЧ, гепатита, гриппа и множества других, в том числе очень распространенных патогенов, таких как риновирус, энтеровирус или норовирус. Создатели системы ViroCap говорят, что она будет незаменимой в тех случаях, когда стандартные тесты не дают ответа или когда врачи имеют дело со вспышкой неизвестной инфекции. Тест-система ViroCap уже была успешно испытана в ходе первой части испытания ViroCap успешно выявляла вирусы гриппа В, пареховирус, вирус герпеса 1, вирус ветряной оспы и другие патогены, которые до этого не удалось обнаружить при помощи стандартных тестов. Во второй части испытания новая тест-система успешно выявила человеческий аденовирус В типа 3А в нескольких образцах детей с лихорадкой невыясненной этиологии (ЛНЭ).

По мере добавления в базу новых вирусных последовательностей возможности тест-системы будут расширяться, то есть при своевременном обновлении ViroCap будет всегда оставаться на передовой научных достижений и не устареет.

**ХОТИТЕ ЗНАТЬ ВСЁ?
ЗАХОДИТЕ НА РУССКОЯЗЫЧНЫЙ
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПОРТАЛ
WWW.ZERKALOMN.COM**

ЗДОРОВЬЕ

МУЖСКОЕ ЗДОРОВЬЕ: ОТВЕТЫ И СОВЕТЫ ДОКТОРА ВАЙЛЯ



В нашей статье знаменитый американский врач Эндрю Томас Вайль ответит на популярные вопросы, касающиеся рака предстательной железы, простатита, гинекомастии, фертильности и других мужских проблем.

- Доктор Вайль, могут ли ноутбуки вызывать бесплодие у мужчин? Я слышал, что мужчины не должны работать с ноутбуком на коленях, потому что тот выделяет тепло, вредно ли это?

- Действительно, выделяемое ноутбуком тепло способствует повышению температуры в области паха более чем на 1 градус Цельсия. Это теоретически может повлиять на качество семенной жидкости, но я не слышал о научных исследованиях, которые связывали бы работу с ноутбуком и мужскую фертильность.

Я думаю, что это далеко не самая большая опасность для ваших репродуктивных возможностей. Вы всегда можете поставить ноутбук на стол, и вскоре все

вернется к норме, потому что никаких необратимых изменений там точно не происходит. Если у вас уже есть проблемы с фертильностью, то именно так и стоит поступить.

Ведущими причинами мужского бесплодия остаются анатомические и физиологические нарушения в репродуктивной системе, такие как повреждение семявыносящего потока, инфекции передаваемые половым путем (ИППП), гормональные нарушения и химиотерапия. Помимо высоких температур на мужскую фертильность давят тысячи токсинов и лекарственных препаратов.

- Доктор, правда ли, что езда на велосипеде повышает риск рака простаты?

- Возможно, это следует из результатов одного британского исследования, которое было опубликовано в 2014 году. Тогда ученые обнаружили, что мужчины старше 50 лет, которые ездят на велосипеде по 4-8 часов в день, имеют утроенный риск рака предстательной железы.

Аналогичные данные имеются о связи продолжительной езды на велосипеде и таких заболеваний, как хронический простатит, эректильная дисфункция и мужское бесплодие. Однако это довольно сложный и неоднозначный вопрос, который нуждается в дальнейшем обсуждении.

Дискомфорт, который возникает в промежности после долгой езды, связан с давлением на область предстательной железы и малоберцовый нерв. После поездки вас может беспокоить онемение, а иногда и временное нарушение эректильной функции. Мужчины, чья жизнь связана с велосипедом, должны подбирать себе максимально удобные сиденья и часто менять положение во время долгих заездов.

Лично я бы не стал переживать по поводу возможной связи рака простаты и езды на велосипеде. Многие коллеги со мной согласны. В частности, они говорят, что потенциальная польза велоспорта для

легких, сердца и скелетно-мышечной системы превышает призрачный риск. Но, разумеется, все хорошо в меру.

- В продолжение этого вопроса: правда ли, что водители грузовиков чаще страдают раком предстательной железы?

- Это основано на результатах еще одного исследования, которое было проведено в нескольких штатах США пару лет назад. Тогда было установлено, что водители грузовиков почти в 4 раза чаще страдают раком предстательной железы по сравнению с мужчинами других профессий.

Ученые полагают, что этот риск каким-то образом связан с продолжительным неподвижным сидением и вибрациями, которые водитель испытывает большую часть времени за рулем автомобиля. Мы не знаем, как вибрации влияют на клетки железы, но основная гипотеза гласит, что

вибрации слегка увеличивают выработку гормона тестостерона – известного фактора риска рака простаты. Кроме того, вибрации могут приводить к воспалению предстательной железы (простатиту). Но дальноточники – далеко не единственные, кто сталкивается с риском рака простаты. В частности, мужчины-работники цветочных магазинов, которые про-



работали на этом месте хотя бы полгода, уже имеют повышенный риск рака. Это, вероятно, связано с токсическим воздействием пестицидов. То же самое относится к ландшафтным дизайнерам, садовникам и фермерам.

Существуют и другие профессии повышенного риска, где этот риск вообще сложно объяснить. Например, строительные рабочие или бухгалтера. Здесь нет ни пестицидов, ни постоянных вибраций. Если на стройке мы еще можем отыскать токсичные вещества, то в чистом кабинете счетовода...

В целом, по мнению американских исследователей, около 75% случаев рака предстательной железы обусловлены окружающей средой и образом жизни мужчины, и лишь остальные 25% определяются наследственностью и другими факторами, на которые мы не в состоянии повлиять.

- Доктор, как на самом деле влияет витамин Е на предстательную железу. От одних мы слышим, что он полезен. Другие утверждают, что он повышает риск рака. Где же правда?

- Действие витамина Е (токоферола) на предстательную железу действительно много изучалось. В 2001 году Национальный институт рака США инициировал исследование SELECT, которое было направлено на изучение влияния селена и витамина Е на риск рака простаты.

В нем участвовали более 35 тысяч мужчин из Канады, США и Пуэрто-Рико. Одни участники принимали по 400 МЕ витамина Е, другие принимали комбинацию витамина Е и селена, третьим давали плацебо. Исследование было двойным слепым, то есть никто, даже их врачи, не знал о настоящем составе таблеток. Наблюдение продолжалось 7 лет.

Оказалось, что мужчины, принимавшие по 400 МЕ витамина Е ежедневно, на 17% чаще заболели раком предстательной железы. Если в группе плацебо за эти годы было выявлено 65 случаев рака ПЖ, то в группе на витамине Е таких случаев оказалось 76. Есть повод для размышлений.

Также Национальный институт рака предупреждал, что у мужчин с высоким содержанием селена в крови в 2 раза чаще диагностируют агрессивный рак предстательной железы. Это неожиданная и противоречивая информация, поскольку разные исследования дают разные

результаты.

В настоящее время справедливо предположить, что специальный, отдельный прием больших доз витамина Е вреден для предстательной железы. Тем не менее, этот витамин остается очень важным для поддержания общего состояния здоровья.

Я рекомендую по возможности употреблять разнообразные продукты, которые будут давать вам все необходимые витамины и снимут вопрос о таблетках. В качестве источников витамина Е подойдут миндаль, семена подсолнечника, арахисовое

масло, шпинат, брокколи, киви и манго.

Если выбирать дополнительные источники витамина Е, то лучше всего принимать сбалансированные поливитаминные комплексы, где токоферол будет содержаться в небольших дозах вместе с другими витаминами и минералами.

- Каким образом можно избавиться от гинекомастии? Если у мужчины грудь напоминает женскую, как лучше решить эту пикантную проблему? Только операция или есть менее радикальные способы?

- Увеличенная грудь у мужчин (гинекомастия) - это распространенная проблема.

В частности, среди 14-летних подростков это наблюдается чуть ли не в 65% случаев. Гинекомастия возникает из-за дисбаланса гормонов тестостерона и эстрогена в подростковом возрасте. В 90% случаев это состояние проходит в течение трех лет, и у взрослого мужчины будет грудь нормальных размеров. Но гинекомастия встречается у мужчин всех возрастов.

Статистика свидетельствует, что у 36% рекрутов американской армии и у 57% мужчин старше 50 лет грудь больше нормального размера. Это может быть связано с отложением избыточного жира или с чрезмерно развитой железистой тканью.

В подавляющем большинстве подобных случаев точную медицинскую причину никто не определяет. В списке возможных причин увеличения груди у мужчин алкоголь, марихуана, героин, анаболические стероиды, антидепрессанты, седативные препараты. Если ваш препарат вызвал гинекомастию, то его отмена может решить проблему, но на это потребуются время.

Иногда гинекомастию вызывает усиленное потребление сои, которая содержит много фитоэстрогенов. В этом случае вам потребуются коррекция рациона питания. Наконец, причиной может быть ожирение, потому что при ожирении в области груди накапливается лишняя жировая ткань, делающая ее эстетически непривлекательной и совсем не мужественной. Похудейте – и проблема может разрешиться сама по себе.

Есть люди, которые принимают при гинекомастии растение зюзник виргинский (*Lycopus virginicus*), однако я не видел ни одного научного подтверждения его эффективности. Иногда зюзник советуют для лечения предменструального синдро-

ма (ПМС), бессонницы и повышенной нервной возбудимости, однако все это нетрадиционная медицина.

Научная медицина предлагает множество лекарственных препаратов для лечения гинекомастии, включая кломифен (антиэстроген), тамоксифен (блокатор эстрогеновых рецепторов) и др. Это очень мощные препараты, которые имеют множество побочных эффектов и далеко не в 100% случаев помогают при гинекомастии. Перед применением таких лекарств обязательно нужно поговорить с врачом! Хирургическое уменьшение груди – это радикальное решение для тех, кто очень переживает по поводу своей внешности. Операция сегодня выполняется амбулаторно и, по сути, представляет собой выкачивание лишнего жира из груди под местной анестезией. При необходимости хирурги удаляют железистую ткань через небольшие разрезы. Через 1-2 дня после такого лечения вы можете вернуться к работе.

- Как мужчине остановить облысение? Можно ли с этой целью применять нетрадиционные средства, такие как цинк, сереноя, тыквенные семечки, корень крапивы, африканскую сливу и тому подобное?

- Сереноя (*Serenoa repens*) – это маленькое многолетнее растение, произрастающее в юго-восточной части Соединенных Штатов. Я рекомендую принимать стандартизованный экстракт плодов по 160 мг дважды в день при доброкачественной гиперплазии предстательной железы (ДГПЖ).

Я читал несколько отчетов о том, что сереноя стимулирует рост волос у мужчин. Некоторые врачи даже советуют выдавливать гель, который содержится в капсулах, и натирать им облысевшие участки скальпа. По моему мнению, эффект от такого лечения, даже если он есть, скромный.

Тем не менее, такие именитые специалисты, как доктор Джеймс Дьюк (*James A Duke*), известный фитотерапевт и автор *The Green Pharmacy*, утверждает, что сереноя стимулирует рост волос, подавляя трансформацию тестостерона в дигидротестостерон (ДГТ). Считается, что ДГТ участвует в разрушении волосяных луковиц у мужчин, вызывая облысение по мужскому типу.

Доктор Дьюк в своей книге рекомендует и другие травы при алопеции по мужскому типу:

Солодка голая (*Glycyrrhiza glabra*), которая мешает превращению тестостерона в ДГТ. Доктор предлагает добавлять солодку в ваш шампунь.

Розмарин (*Rosmarinus officinalis*), который стимулирует рост волос путем усиления циркуляции крови в скальпе. Натуропаты, в том числе доктор Дьюк, советуют на ночь втирать в кожу головы смесь розмаринового и миндального масла (1:2).

Красный шалфей (*Salvia miltiorrhiza*) и лекарственный шалфей (*Salvia officinalis*), которым приписывают способность восстанавливать рост волос и сохранять их цвет. Предлагается добавлять пару чайных ложек настойки шалфея в шампунь. Кроме того, доктор Дьюк рекомендует мужчинам использовать водный настой крапивы, а также семена кунжута и сафлора, траву хвоща. Некоторые его рекомендации подкрепляются многовековым опытом народной медицины разных стран.

Что касается цинка, тыквенных семечек или африканской сливы (*Psidium africanum*), то мне не известны научные

данные об их эффективности при алопеции. Не могу ничего сказать и о других нетрадиционных средствах.

- Правда ли, что томаты защищают от рака предстательной железы? Что Вы посоветуете мужчинам?

- Существуют данные в пользу этого, но есть и опровержения. Если одни специалисты рекомендуют томаты для профилактики рака предстательной железы, то другие просто имеют это «помидорным мифом».

Вещество, которое содержится в томатах и может уменьшать риск рака предстательной железы – это каротиноидный пигмент ликопин (*lycopen*), определяющий их яркую окраску. Ликопин – мощный антиоксидант, которому приписывают способность защищать от рака простаты, колоректального рака, а также от сердечнососудистых заболеваний.

Ликопин из обработанных томатов гораздо лучше усваивается организмом, чем из сырых. Поскольку это жирорастворимое вещество, то лучше всего употреблять его вместе с жирной пищей. Это не означает, что нужно обязательно есть помидоры с салом, но традиционное добавление подсолнечного масла в летний салат пойдет только на пользу.

Если вы вообще не любите томаты, то попробуйте арбуз. Результаты проведенных USDA анализов говорят о том, что в арбузе содержится на 40% больше ликопина, чем в томатах. Более того, содержащийся в арбузе ликопин лучше усваивается. Таким образом, это еще более ценный и привлекательный источник полезного каротиноида.

Наше тело способно трансформировать около 500 разных каротиноидов в витамин А. Я советую воспользоваться преимуществами каждого из них. Мужчинам нужен рацион, состоящий из большого разнообразия фруктов и овощей, в том числе груш, дынь, арбузов, манго, сладкого картофеля, тыквы, томатов, темных листовых овощей и т.д.

Если говорить о дополнительном приеме пищевых добавок, то я рекомендую ликопен, лютеин, альфа-каротин, бета-каротин и зеаксантин.

- Действительно ли соя плохо влияет на организм мужчины?

- В сое содержатся изофлавоноиды, которые действуют на наш организм как слабые эстрогены. Еще с 2000-х годов ученые рассматривали вопрос влияния сои на мужскую фертильность, однако результаты исследований остаются противоречивыми и неполными.

В 2008 году гарвардские исследователи сообщили, что продолжительное употребление соевых продуктов отрицательно сказывается на количественных показателях семенной жидкости, но изменений в форме и подвижности сперматозоидов (которые важны для оплодотворения) они так и не обнаружили.

В ходе экспериментов на животных ученые подтвердили, что изофлавоноиды сои могут несколько снижать фертильность у приматов. А недавнее исследование на людях выявило, что любители соевых продуктов имеют концентрацию сперматозоидов в среднем на 41 млн/мл ниже нормы, причем особенно это снижение выражено у мужчин с избыточным весом.

Рассматривая с ужасом эти результаты, стоит вам напомнить, что те же азиатские мужчины потребляют в 10 раз больше фитоэстрогенов по сравнению с нами, и при этом не особо страдают проблемами с фертильностью. Поэтому в данном вопросе ставить точку еще рано.

HEALTHYCARE – МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА, КОТОРАЯ ГОВОРИТ НА ВАШЕМ ЯЗЫКЕ

В МИННЕСОТЕ НАБИРАЕТ ПОПУЛЯРНОСТЬ НОВАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ КОМПАНИЯ, КОТОРАЯ ПОМОГАЕТ НЕ ТОЛЬКО С ВЫБОРОМ МЕДИЦИНСКОЙ СТРАХОВКИ, НО И ПОСЛЕДУЮЩИМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ



Медицинское страхование – одна из необходимых форм социальной защиты интересов населения в охране здоровья. С

недавних пор страхование здоровья является обязательным для многих жителей США. С этого года в Миннесоте сократился свободный период регистрации на медицинскую страховку до 3-х месяцев. Все жители штата должны выбрать страховые полисы с ноября 2015 по январь 2016. Как сделать это быстро, вовремя и избежать штрафов – далее в статье.

Медицинская страховка и обслуживание – сложные услуги, с которыми люди сталкиваются при болезнях или плохом самочувствии. Даже с отличным знанием английского языка не всегда удается разобраться и понять все нюансы и особенности этой сферы обслуживания. Особенно в последние несколько лет, когда законы и условия медицинского страхования меняются по несколько раз в год.

С 2010 года в действие вступил закон о Доступности Медицинского Обслуживания (Affordable Care Act). Основные положения по этому закону вступили в силу с 2014 года, а последующие будут постепенно вводиться в систему медицинского обслуживания до 2020 года.

Многие люди, которые раньше обходились без страховки, теперь должны сами выбирать медицинские полисы для себя и своих семей. Это получается не у всех. Немало людей теряет страховку или просто не успевает оформить полис в сроки открытой записи. Мало того, людям без страховки приходится платить штраф, который будет увеличиваться ежегодно. Они также теряют возможность получить хоть какую-то страховку на целый год, до следующей записи. Многие обращаются в центры помощи, но проблема состоит в том, что таких центров критически мало. В периоды открытой записи там огромные очереди да и гарантий обслуживания или результата такие центры не дают.

1 ноября 2015 года начинается открытый период выбора и регистрации медицинской страховки на 2016 год. Страховые полисы могут быть выбраны только в последующие три месяца. В этот период все жители штата Миннесота должны приобрести страховку для себя и своих семей. Многие пользуются центрами поддержки, но в этом году у русскоязычных жителей штата появилась уникальная возможность сделать это без очередей и на удобном для них языке – компания HealthyCare.

Компания HealthyCare появилась в 2013 году и специализируется только в сфере медицинской страховки и обслуживания. С 2015 года HealthyCare – сертифициро-

ванный брокер от MNSure, а также выступает независимым страховым агентом от всех страховых компаний, которые предлагают страховые планы в штате Миннесота: UCare, Medica, HealthPartners, Blue Cross Blue Shield. HealthyCare имеет быстрый доступ к основным информационным порталам и страховым формам, необходимым для обслуживания.

Самое интересное, что услуги HealthyCare не заканчиваются на помощи в выборе медицинской страховки. Понимая, что приобретение полиса – это хотя и важная, но не основная часть услуг, компания предлагает дополнительное обслуживание и после приобретения страхового полиса. Будь то обращение в страховую компанию или визит к доктору, высокопрофессиональные представители HealthyCare помогут с практически любыми вопросами. Уже за такое короткое время сотрудники компании помогли многим клиентам снизить страховые взносы, приобрести планы для детей, разобраться с неправильным счетом, улучшить страховое покрытие. У каждого клиента – индивидуальная ситуация, и HealthyCare помогает разобраться в большинстве проблем со страховкой и обслуживанием. Таким образом клиенты компании не получают только одноразовую помощь в приобретении страховки, но и могут заручиться поддержкой на протяжении всего года. Самое главное –

сотрудники компании говорят с клиентами на доступном им языке. Украинский, русский, английский – клиенты могут говорить на языке, который им понятен.

HealthyCare также помогает клиентам, у которых есть страховка. Сотрудники компании помогут рассмотреть всевозможные варианты, проверить оптимальность страхового покрытия и, если возможно, сделать месячные взносы меньше. Кроме страховки компания может помочь с визитами к доктору – назначить встречу, проверить наличие покрытия на переводчика или транспорт и скоординировать эти услуги. Если есть вопросы по медицинскому счету, рецепту или медицинской корреспонденции, клиенты также могут обращаться в HealthyCare за помощью.

Мы упоминали выше, что с 1 ноября начинается открытый период выбора и регистрации медицинской страховки на 2016 год. И если у вас есть какие-либо вопросы по страховке или медицинскому обслуживанию, звоните в HealthyCare – вам обязательно помогут. И самое главное: не стесняйтесь говорить на понятном Вам языке! Будьте здоровы!

Феликс Алейников
763-390-4091



С ЮБИЛЕЕМ!



27 сентября отметила 55-летний юбилей известный многим

в Миннесоте дирижёр МАРИНА ЛЯДОВА.

Ей посвящается это поздравление.

55 – ЭТО КРАСИВО!

Время чествовать тебя настало.
Оставив две пятёрки позади,
Достигла ты сегодня перевала
На трудном жизненном пути.
Макеевка – твой отчий дом,
Ты радость детства в нём познала.
Была Москва, Америка потом,
Но прошлое ты никогда не

забывала.

И обладая бескорыстия талантом,
Улыбку излучаешь, свет, тепло.

Ты для родителей являешься гарантом

Благополучия надёжного давно.

Ты материнства радости узнала –
Душою окрылена вновь,

Прекраснейшего сына воспитала,
Свою надежду, радость и любовь.

Ты музыкой прославила себя,
Ты стала в Миннесоте знаменитой,
Спешат услышать многие тебя
И чувства высказать открыто.
Ты нынче трудишься немало,
Чтоб мир намного стал добрей,
И вкладываешь музыки начала
В американских разнорасовых

детей.

Пусть жизнь твоя становится всё краше,

Пусть будет так и не иначе.

Любимая ПЯТЁРОЧНИЦА наша,

Тебе любви желаем, счастья и удачи.

Светлана и Володя Лядовы
27 сентября 2015 года

Мы говорим на Вашем языке

HealthyCare



Медицинская Страховка на 2016 год

Мы помогаем:

Оформить медицинскую страховку

Обновить существующий полис

Избежать штрафов

Найти ответы по медицинскому обслуживанию

Разобраться с медицинскими счетами

Телефон: 763-390-4091

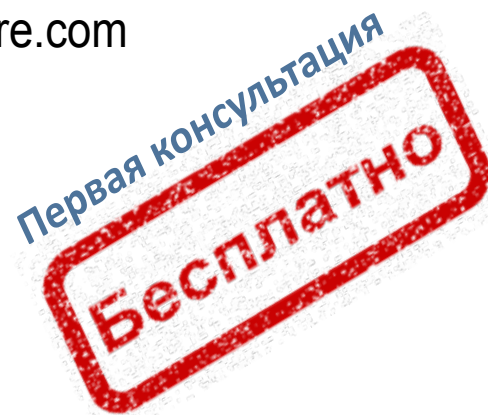
E-mail: info@gethealthycare.com

www.gethealthycare.com

Адрес:

32 Nathan Lane N

Plymouth, MN 55441



Мы говорим на Вашем языке!

РУССКИЕ ДЕТСКИЕ САДЫ В США: ПЛЮСЫ И МИНУСЫ

Перед русскоязычными родителями часто встает дилемма: отдавать свое чадо в русский или американский садик? Кроме языка, эти дошкольные учреждения отличаются также подходами к обучению, бытовыми условиями и питанием. Что могут предложить русские детсады и сколько стоят их услуги?

ЧТО, ГДЕ И СКОЛЬКО

И традиционные американские, и русские сады очень гибки в плане вариантов посещения – почти везде можно найти места с полным и неполным днем пребывания, с двух-, трех- и пятидневным расписанием на рабочую неделю. Можно договориться и на свободный график: тогда родители оплачивают фиксированную стоимость каждого дня посещения. Американские сады готовы принять ребенка фактически с пеленок. Они оборудованы специальной комнатой с боксами, где лежат малыши, начиная с четырех месяцев. Эти группы называются словом «infants» [англ. – «младенец»]. За самых маленьких родители должны быть готовы выложить кругленькую сумму – от 1500\$ до 2000\$ в месяц за полный день.

Далее по возрасту идут группы малышей от одного года до полутора-двух лет, которые называются «toddlers» [англ. – ребенок, начинающий ходить]. Максимум, который могут запросить американские сады в качестве оплаты, составляет 1400-1500\$.

После них следуют группы «preschool», в которые ходят дети от двух до пяти лет. В больших садах детей разделяют по возрастам на двухлеток, трехлеток и четырехлеток. Это самая самостоятельная категория детей, поэтому на группу требуется меньшее количество воспитателей, а следовательно, и оплата будет меньше. Она варьируется от 700-800\$ за самый простенький вариант в недорогих штатах до 1300-1500\$ в штатах побогаче.

В пять лет дети идут в «kindergarten» – это что-то вроде нулевого класса в школе, однако по своей сути напоминающий подготовительную группу школы.

Русские сады, в основном, берут детей с полутора-двух лет. Для малышей младше этого возраста, они, как правило, организуют развивающие занятия вместе с мамами. Цены вполне конкурентные: от 1000\$ до 1600\$ в месяц, и, надо заметить, включают в себя более разнообразное меню. Дополнительные занятия в большинстве случаев – так же, как и в американских садиках, – оплачиваются отдельно.

Для того чтобы открыть детский сад, не нужно иметь педагогического образования, но обязательно наличие специальной лицензии, дающей право на ведение такого рода деятельности.

ПРИНЕСИТЕ МЕНЮ

В американской и русской культурах масса различий, в том числе и гастрономических. А посетив вполне естественно обнаружить в меню садиков в США нагетсы, картофель фри, пиццу или буррито. Родители, которые считают, что детский обед должен состоять из первого, второго и компота, находят фастфуд вредным для детского организма и стараются выбирать сады с европейским стилем питания.

В каждом русском саду этот вопрос решают по-своему: одни имеют собственного повара, готовящего на месте, вторые заказывают готовую еду у проверенных кейтеринг-компаний, третьи предпочитают готовить из полуфабрикатов, которые легко достать из упаковки и подогреть в микроволновой печи.

Американские сады, с оглядкой на вкусовые предпочтения своих маленьких клиентов, часто делают горячие обеды отдельным и необязательным пунктом в счетах на оплату. В случае, если малыш не хочет есть то, что предлагается, он может принести из дома контейнер с заботливо приготовленной и упакованной маминой едой.

Однако далеко не всех такой вариант устраивает. У Ханны Фирман из Саннивейл (Калифорния) две девочки. Тот факт, что в русском садике ежедневно дают горячую пищу, был одним из основных при выборе заведения для одной из дочерей.

После поисков и раздумий она отдала свою дочь в сетевой русский сад Starbright. «Когда у мамы пятидневка с девяти до шести, и ребенок находится в саду целый день, горячая еда занимает не последнее место в списке приоритетов родителей. Мне очень нужно, чтобы ребенка в саду кормили. Малыш будет ходить туда четыре года. У меня нет времени брать на себя ту функцию, с которой может справиться садик. Вот почему я выбрала русский детский сад», – объясняет она свое решение.

ЕСТЬ ЛИ СОН БЕЗ КРОВАТЕЙ

Еще одним поводом для родительских размышлений при выборе садика являются бытовые условия. Объектом пристального внимания номер два, после

меню, становятся детские кроватки, а точнее – их наличие или отсутствие. У всех посещавших садиков в СССР при упоминании о сон-часе перед глазами возникает картинка с тридцатью кроватками в отдельной спальне, с подпсаным постельным бельем на каждой. И надо видеть недоумение современных родителей, когда они наблюдают, как в американском саду перед тихим часом воспитатели вытаскивают пластмассовые поддоны или расстилают матрасики прямо на полу, а дети ложатся на них без постельного белья, в повседневной одежде и обуви.

Американка Виктория Гленн-Перрет, ассистент директора в англоязычном саду Action Day Primary Plus в Калифорнии, такие правила объясняет нормами безопасности: «Я понимаю, почему родители, прибывшие к нам в США из других стран, бьются смущены местами для сна. Однако хочу всех заверить, что это вызвано общепринятыми правилами безопасности детей, пребывающих в саду. В случае землетрясений, которые периодически случаются в нашей местности, ничто не должно мешать эвакуации из здания. Дети должны быть одеты и обуты, даже если тревога застанет их во время отдыха».

Что примечательно, в других штатах, не попадающих под категорию сейсмоопасных, ситуация с детским сном в одежде и обуви – аналогичная. Это требование объясняется тем, что дети должны быть готовы к любого рода чрезвычайным ситуациям и не создавать лишней возни.

В русских садах в США вопрос с кроватками тоже решают по-разному. Классические спальни увидишь не часто, однако в большинстве случаев заменой кроваткам служат детские раскладушки, которые выставляются в одной из игровых комнат. Постельное белье всегда в наличии. Указанные выше поддоны тоже бывают, но в сочетании с подушками и наволочками, простынями и одеялами.

ВСЕ ОТНОСИТЕЛЬНО. И ОТНОШЕНИЕ ТОЖЕ

Поскольку большинство детских садов в США все равно платные, родители могут сами подобрать те места, где им понравится и персонал, и отношение к ребенку.

Именно так поступила Ксения Смирнова, мама Тимура (пять лет) и Артема (два года), живущая в Сан-Хосе (Калифорния): «Сначала мы хотели отдать старшего сына в англоязычный детский сад.

Но до приезда в США Тимур не посещал дошкольных учреждений. И мы поняли, что для нас важнее адаптация к саду, чем язык. Я видела, что Тимур чувствовал себя не в своей тарелке, когда не понимал, что ему говорят. Я была не готова бросать его за борт и надеяться, что он выплывет сам. А русский сад нам обоим понравился. Ребенок ни дня не плакал, ему там комфортно, и это главное».

Действительно, воспитатели и учителя русскоязычных садов являются носителями менталитета, близкого родителям-выходцам из стран СНГ.

«Мы стараемся быть более внимательными и чуткими по отношению к ребенку. Как же остаться равнодушным, если шапка слезла с уха, куртка расстегнулась, а за обедом малыш ничего не съел? Конечно, мы помогаем – надеваем одежду, застегиваем, докармливаем. В англоязычных садах часто ратуют за самостоятельность и свободу выбора: не хочешь кушать – поешь дома, не смог завязать шнурки – ходи с развязанными. Другое дело, что далеко не все дети садовского возраста умеют делать простые вещи, которые от них требуются», – говорит Яна Гуревич, руководитель «Лицея для малышей ELF» в Роквилле, штат Мэриленд. Впрочем, главное в русском садике – не

Dentist

Dr. Рита Лянская D.D.S

25 лет работы в России, Белоруссии и Нью-Йорке

Эстетика:

- Отбеливание зубов
- Косметические пломбы
- Исправление формы и цвета зубов с помощью фарфоровых накладок
- Восстановление сломанных зубов

Протезирование

Изготовление:

- Съёмных протезов на мягкой основе
- Гибких протезов с косметическими кламерами
- Временных протезов после удаления зубов

Лечение:

- Корневых каналов
- Воспаления Десен
- Выявление и предотвращение пародонтоза на ранних стадиях



**СКОРАЯ
СТОМАТОЛОГИЧЕСКАЯ
ПОМОЩЬ**

КУПОН

FREE

ОСМОТР
КОНСУЛЬТАЦИЯ
КАНЦЕР
СКРИН

КУПОН

5020 MINNETONKA BLVD. (952) 285-1677

ST. LOUIS PARK, MN 55416 (763) 797-9569

попасть к воспитателю старой закалки, который в духе советского времени может повысить на ребенка голос. В американском дошкольном заведении подобная ситуация практически невозможна – тоже сказывается менталитет, только американский.

ПУСТЬ МЕНЯ НАУЧАТ

Детский сад – это пока еще не школа, но, в некотором роде, подготовка к ней. В этом смысле английское слово «preschool» (то есть дошкольное заведение) хорошо определяет суть и задачи садика. Во всех дошкольных заведениях проходят обучающие занятия, которые знакомят ребенка с разными аспектами окружающего мира.

Ханна Фирман из Калифорнии, чья дочь ходит в русский садик, так описывает образовательный процесс: «В русских садах много внимания уделяют академической подготовке – учат буквы, цифры, позже обучают чтению по слогам. Мало кто из русскоязычных родителей скажет, что это не важно, и поэтому такой подход, на мой взгляд, отвечает целевой аудитории. Кроме того, родители понимают, что до школы времени немного, поэтому стараются научить ребенка читать и писать по-русски в раннем возрасте. Еще в русских садиках бывает довольно строго с дисциплиной, занятия более структурированы. Кому-то это нравится, кому-то нет. Говорят, что в американских садах больше уважения к ребенку. Мне кажется, подход и отношение каждый родитель выбирает сам, в зависимости от пожеланий и собственной философии воспитания». Яна Гуревич, руководитель «Лица для малышей ELF», подтверждает тезис о более строгой дисциплине в русских садах: «Мы не заставляем,

а стимулируем детей учиться. Если малыш не хочет заниматься, мы не угрожаем и не принуждаем, а приглашаем посидеть на стульчике рядом. Но идти играть ему не положено, все дети это понимают. Да, наша система более требовательная, нежели американская. Если мы хвалим детей, то за дело, за конкретные успехи в обучении».

Марина Коростышевская, руководитель программ в Bright Minds Center, Нью-Йорк, признает: русские методики обучения кажутся американцам необычными.

«В нашем детском саду система посещения занятий похожа на колледж: дети не сидят в одной комнате с одним преподавателем, а переходят в другой мини-класс с другим учителем и изучают другую тему. Благодаря такой смене обстановки дети могут спокойно выдерживать трехчасовое занятие с перерывами. Когда американские родители видят такую усидчивость и дисциплину, они, как правило, пугаются. Для них это насилие над личностью, они больше привыкли, что в таком возрасте их дети чаще играют в подвижные игры. Так что в этом смысле русскоговорящие семьи более ответственно подходят к развитию детей».

РУСЬ НА ВЫДУМКИ ХИТРА

Если продолжать сравнивать, то в русскоязычных и англоязычных садах приняты разные методики взаимодействия с детьми. Например, в США очень популярна система, основанная итальянским педагогом Марией Монтессори. Она предлагает взрослым не мешать познавательной активности ребенка, занимая наблюдательную позицию и вмешиваясь только в крайних случаях. Методики же, исполь-

зуемые русскими дошкольными учреждениями, предполагают более активное участие учителя в обучающем процессе. Кроме того, руководители и воспитатели проявляют большую изобретательность в поисках и применении воспитательных и образовательных методов.

Марина Коростышевская из нью-йоркского сада делится опытом: «Мы сочетаем несколько авторских подходов, интегрируя их в программу таким образом, чтобы эффективно работать с детьми-билингвами. Кроме того, у нас в саду иное видение роли учителя. В моем понимании учитель, работающий с детьми от двух до пяти лет, должен выступать как наставник, ведь в этом возрасте у ребенка пока нет жизненного опыта, чтобы познавать мир в быстром и продуктивном ключе. А наши учителя задают параметры, которые позволяют юным исследователям получить максимум полезной информации».

Яна Гуревич в своем саду в Мэриленде так же использует отличную от американской методику образования. «Наша система взята из классической русской школы и адаптирована под современных двуязычных детей. Если говорить о русском языке, то у нас на вооружении есть 30 лексических тем, которые мы изучаем с детьми в течение года. Темы одни и те же для детей разных возрастов, мы просто наполняем их в соответствии с уровнем развития каждой группы».

Помимо основных образовательных задач русские садки ставят перед собой программу-максимум: развитие билингвизма у детей. С одной стороны – сохранение русского, с другой – изучение английского.

У Анны Лазаревой из Сан-Франциско двое сыновей – Савелий (пять лет) и Лука (одиннадцать месяцев). Старшего она отдала в один из местных русских садов. Своим выбором теперь недовольна, потому что Савелий до сих пор не заговорил по-английски. Младшего сына хочет отдавать уже в американский садик.

«Я фактически ткнула пальцем в небо и отправила Савелия в довольно известный в наших краях русский



детский сад. Впоследствии я была не в восторге от своего выбора, отовсюду сквозила «совковость» взглядов, которая мне была совершенно не близка, – рассказывает Анна. – Да, моего сына научили базовым английским словам и понятиям, что позволило ему через год поступить в школу. Но незнание английского на нем сильно сказывается: он может играть только с русскоязычными детьми, потому что в буквальном смысле не находит общего языка с американскими сверстниками».

Но если цель русскоязычных родителей – приобщить ребенка, растущего в условиях американской реальности, к своей культуре, то русские детсады в этом могут помочь. Недостатка в них нет. На растущий спрос дошкольные заведения реагируют оперативно, предлагая все новые образовательные услуги на русском языке. Так, например, детский сад «Росинка» в Сан-Хосе (Калифорния) совсем недавно превратился в большой образовательный центр. «При открытии садика идея была не только в том, чтобы сохранить язык у детей из русскоязычных семей, но и чтобы дать возможность каждому окунуться в русскую среду, узнать русскую культуру и в целом сплотить русскоязычных людей – и детей, и взрослых. Звучит высокопарно, но я всегда мечтала, чтобы мои дети знали, чем я горжусь и носителем какого культурного наследия являюсь», – не без гордости говорит Наталья Вензон, основательница «Росинки». Словом, выбор – за каждым. Главное – что за тысячи километров от дома этот выбор у каждого есть.

Алена Осадчая

Источник: forumdaily.com

Русские детсады в Миннесоте -

полный список на

RUSSIAN YELLOW PAGES

ZERKALOMN.COM



Вам не надо никому звонить.
Наши цены и сервис -
вне конкуренции.



Oksana

**СВАДЬБА И МЕДОВЫЙ
МЕСЯЦ НА КАРИБАХ.**
САМЫЕ ЛУЧШИЕ ОТЕЛИ.
ГРУППОВЫЕ СКИДКИ

**Покупайте
АВИАБИЛЕТЫ на**

WWW.AATRAVELINC.COM

ЭТО:

- **самые низкие цены,**
- **специальные discounted**
- **web fares.**

КРУИЗЫ по всему миру.
Позвоните и убедитесь: наши цены и предложения - это то, что вы искали.

VACATION PACKAGES
Apple Vacations, Funjet и другие компании. Возможны скидки.

А также: Las Vegas и Флорида, туры в Европу с русским гидом, Карловы Вары, Отели и Car Rental, Визы, Travel Insurance.

Toll Free:

(866) 422-8728

E-Mail: info@aatravelinc.com

Vacation is not a once a year event.
It's a lifestyle.

- **Иглотерапия**
- **Китайские травы**
- **Мануальная терапия**



Уникальный комплекс методов и процедур для оздоровления, реабилитации и профилактики проблем с болью, бесплодием, женским здоровьем, старением и стрессом

Др. Елена Пекуровски

D.C., Dipl. O. med., L.Ac.

Тел.: 612.242.1335

www.amberlightwellness.com




8421 Wayzata Blvd #230 • Golden Valley, MN 55426

КАК ИЗМЕНИТСЯ СЕМЬЯ В БУДУЩЕМ: ПРОГНОЗ ФУТУРОЛОГА

ВЫ, НАВЕРНО, ЗАМЕТИЛИ, ЧТО В МУЖСКИХ ТУАЛЕТАХ ПОЯВИЛИСЬ ПЕЛЕНАЛЬНЫЕ СТОЛИКИ. ЗНАЕТЕ, ЧТО ЭТО ЗНАЧИТ? ЗАКАТ ТРАДИЦИОННОЙ СЕМЬИ. Я ОБЪЯСНЮ, ПОЧЕМУ ЭТО ПРОИСХОДИТ, НО ДАВАЙТЕ НАЧНЕМ С АЗОВ.

Бабушка раскладывает котлеты, папа, поводя усами, откупоривает коньяк, старший брат острит, под ногами путается маленькая племянница. Вся семья собралась за большим столом. По телевизору идут рейтинговые «Букины», играя на всем понятном поле. Дом, где уставший муж — добытчик, легкомысленная жена — домохозяйка с вечной «химией», дочь — трудный подросток и сын-ботаник. Мир меняется с сумасшедшей скоростью. И, хотите вы этого или нет, но классическая модель семьи вот-вот канет в Лету, в лучшем случае оставив вместо себя только привычный муляж.

Узнаваемые образы, не правда ли? Еще бы. Мы встречаем их в супермаркетах, на отдыхе, на лестничной клетке, в конце концов. Это распространенная модель «традиционной» семьи. Откуда она пришла? Сейчас модно кивать на Русь — мол, еще наши предки всей кровной братией в лаптях по избе сидели. Но, с позволения уважаемых читателей, я бы указал на другой пример — 50-е и 60-е годы XX века. Муж в костюме едет со службы, жена допекает пирог и причесывает сына, репетирует широкую улыбку. Здорово? Ну как сказать. Надо понимать, что у женщин того времени не было возможности учиться и зарабатывать с мужчинами на равных. А потому роль домохозяйки была лучшей из

возможных, со всеми вытекающими, с плюсами и минусами.

Сегодня все иначе. Мир меняется с сумасшедшей скоростью. И, хотите вы этого, или нет, но описанная выше модель семьи вот-вот канет в Лету, в лучшем случае оставив вместо себя только привычный муляж. А то и вовсе трансформируется в музейный экспонат. Вроде стоянки неандертальцев или поселения колонистов Нового Света.

ЧТО ПРОИСХОДИТ

«Институт брака претерпевает значительные изменения на протяжении последних десятилетий, — рассказывает социолог Марина Николаева, — молодые люди больше стремятся к самореализации и самовыражению. Женщины становятся все более независимыми, семейные роли меняются. Вступление в брак, рождение ребенка откладываются. Статистика разводов растет, рождаемость падает, гражданские браки набирают все большую популярность».

Семейные роли меняются: добытчиком теперь может стать кто угодно, как и ухаживать за ребенком, это более не определяется «по умолчанию».

Исследования показывают: молодые пары фокусируются на карьере, отношения в семье — партнерские. Распространенное, хоть и не афишируемое понятие «забеременела — женитесь» трансформируется в бизнес-проект: каждое решение тщательно обдумывается, планы строятся на годы вперед. «Одна моя знакомая сказала: я собираюсь родить в 29, — продолжает Марина Николаева, — не в 25, не в 30, а именно в 29». Впрочем, изменения происходят очень медленно. В обозримом будущем семья останется для россиян в приоритете, но формы ее будут трансформироваться, резюмирует эксперт.



Вчера вечером я зашел поужинать в кафе. За соседним столиком сидела молодая семья. Очаровательный парень лет четырех играл с отцом — интеллигентного вида тридцатилетним мужчиной. Отец помогал сыну поесть и не испачкаться, болтал с ним, занимал, если младший начинал голосить. Все это время напротив, погруженная в ноутбук и деловые звонки, сидела молодая симпатичная женщина — очевидно, мама и жена. Она не реагировала ни на какие внешние раздражители — целиком была погружена в работу. То, о чем и говорит Марина Николаева: роли меняются: добытчиком теперь может стать кто угодно, как и ухаживать за ребенком, это более не определяется «по умолчанию».

ЧЕГО ЖДАТЬ

Футуролог Сергей Переслегин видит надвигающиеся изменения еще более радикальными. «Происходит истончение социальной ткани, уменьшение числа людей, с которыми вы связаны по жизни. Уже сейчас семья стала парной — когда считается, что лучше бы дети жили отдельно, а мы отдельно. Дальше уже идут синглеты — одинокие люди».

Что еще? Футуролог ожидает, что в течение ближайших десятилетий детство перестанет быть таким длинным. Это уже заметно по художественной литературе: серия книг о Гарри Поттере, к примеру, иллюстрирует, что дети вполне могут воевать со взрослыми. Рано повзрослевшие женщины смогут рожать первого ребенка уже в 12–14 лет.

К ЧЕМУ ВСЕ ЭТО ПРИВЕДЕТ

Другой сценарий развития семьи таков: появление биотехнологии внешней беременности. То есть, женщинам не придется вынашивать детей самостоятельно. Отказ от беременности и родов, по всей видимости, приведет и к отказу

от грудного вскармливания. С помощью технологий homo sapiens сможет избавиться от одного из атрибутивных признаков класса млекопитающих. И понятие традиционной семьи в том ключе, в котором мы обсуждаем его сегодня, понятно, отправится следом.

Эксперты предполагают, что уже к 2050-му роботы смогут поддерживать отношения с человеком на уровне, не уступающем привычному человеческому.

Наконец, хочу вам напомнить о развивающихся технологиях искусственного интеллекта и достижениях робототехники. Уже сейчас существуют роботы, способные выполнять простейшие логические решения, взаимодействовать с человеком, помогать ему. Эксперты предполагают, что уже к 2050-му роботы смогут поддерживать отношения с человеком на уровне, не уступающем привычному человеческому. Поддержка, партнерство, секс — все понимающие и на все способные «железки» начнут заключать браки с людьми, предполагают некоторые футурологи.

Ну хорошо, роботы и внешняя беременность — это все пока фантастика. Но вот пеленальные столики в мужских туалетах — уже реальность. И это лучше, чем то бы то ни было, показывает: семья меняется, и меняется так быстро, что дух захватывает.

Сергей Зуев

**Прошу подписать меня
на журнал "ЗЕРКАЛО"
\$12 - на 6 мес., \$18 - на 12 мес.**

Name: _____

Street: _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel: _____

Я ваш новый читатель Мой телефон: _____

Наш адрес: **Zerkalo, Inc. • 8 Nathan Ln. N.,**

Plymouth, MN 55441 • 763 545-1600

MIDwestRTV.com
**Все русское
TV у вас дома**
**169
каналов**
Из России и СНГ
(651) 621-3400

ОБНОВЛЕННЫЙ RAV4

Кроссовер, которому кардинально переработали внешность, теперь стал агрессивным и футуристичным, в салоне появилась новая панель приборов и дополнительная 12-вольтовая розетка.



В перечне оборудования также числится система кругового обзора, системы автоматического торможения перед препятствием, контроля дорожной разметки и адаптивные головные фары.

Двигатели остались прежними - 2,0- и 2,5-литровые бензиновые моторы мощностью 146 и 180 л. с., а также 150-сильный турбодизель объемом 2,2 литра.

**ПРОКУРАТУРА
ГЕРМАНИИ ОБЫСКАЛА
ВСЕ НЕМЕЦКИЕ ОФИСЫ
VOLKSWAGEN**

Прокуратура Германии провела в обыски в штаб-квартире Volkswagen в Вольфсбурге, а также в офисах компании в других городах.



Правоохранители изъяли документы и носители информации. Они надеются, что это поможет выяснить, кто именно мошенничал с экологическими тестами, пишет ТАСС. Напомним, автоконцерн оказался в центре «дизельного скандала» в середине сентября. Агентство по охране окружающей среды США обвинило автоконцерн в установке на машинах программ, которые позволяют обойти экологические стандарты. В результате власти Соединенных Штатов обязали компанию отозвать почти 500 тысяч машин. Расследования в отношении автогиганта проводятся в Европе, США и Азии. Компании также может грозить штраф размером в 18 миллиардов долларов.

**VOLKSWAGEN НАЧНЕТ
ОТЗЫВАТЬ МАШИНЫ
С «НЕПРАВИЛЬНЫМ» ПО
В ЯНВАРЕ**

Новый глава немецкого автоконцерна Volkswagen Маттиас Мюллер уверен, что у компании есть все шансы «засиять вновь» уже через

2 – 3 года после громкого «дизельного скандала», из-за которого его предшественник ушел в отставку, передает агентство Reuters.

Бывший гендиректор Porsche сообщил, что Volkswagen начнет отзыв в свои мастерские автомобили с проблемным программным обеспечением

в январе, а к концу 2016 года привести в порядок все машины.

По его словам, проблема вредных выбросов на большей части машин может быть исправлена с помощью софта, лишь на некоторых нужно будет заменить катализаторы и форсунки.

Как подчеркнул Маттиас Мюллер, в этом вопросе Volkswagen делает ставку не на скорость, а на тщательность.

Напомним, скандал вокруг VW затронул в общей сложности порядка восьми миллионов машин с дизельным двигателем, выпускавшихся в 2009 – 2015 годах.

**СМИ: РОССИЯН БУДУТ
ЛИШАТЬ ПРАВ
ЗА НЕУПЛАТУ ШТРАФОВ
И АЛИМЕНТОВ**

В среду, 14 октября, в Интернете появилась информация о том, что представители Комитета Госдумы РФ по госстроительству якобы предложили лишать россиян прав



на управление любым транспортом за неуплату штрафов и алиментов. Соответствующий документ уже разработан при участии правительства, Минюста и ГИБДД. В нем



говорится, что должник будет обязан сдать свое удостоверение в течение пяти дней после вынесения соответствующего постановления судебного пристава-исполнителя. Обратное же получить права можно будет при выплате долга.

Права не будут отбирать, если задолженность не превышает 10 тысяч рублей или должник является инвалидом и потому пользуется транспортным средством. Также не лишат прав тех, для кого они являются основным источником средств к существованию.

Источники газеты «Коммерсантъ» отметили, что закон должен вступить в силу с 15 января 2016 года.

“Автомобиль не роскошь, а средство передвижения” - особенно в Миннесоте



Борис Сонкин



**RUDY
LUTHER
TOYOTA**

**ГАРАНТИЯ КАЧЕСТВА
И ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ
ОБСЛУЖИВАНИЯ**



**Дорогие друзья!
Мы с удовольствием
поможем вам
приобрести автомобиль,
исходя из вашего желания
и финансовых возможностей.**

**Новые и “used” автомобили.
У нас более тридцати
лет опыта работы
в Car Business!**

Office: 763-222-2020

Boris Sonkin

Cell: 763 458-2627

boris.sonkin@rudyluthertoyota.com

**Понед.: 1-9
Вторн.: 1-9
Среда: 9-5
Четверг: off
(by appointment)
Пятница: 9-6
Суббота: 9-6**

Встретимся на дорогах Миннесоты...

8805 Wayzata Blvd, Golden Valley, MN 55426

ОЦЕНИТЕ СОСТОЯНИЕ ВОЗДУХА В ВАШЕМ ДОМЕ.

НАСКОЛЬКО ЧИСТЫМ ВОЗДУХОМ ВЫ ДЫШИТЕ ?



1. ЕСТЬ ЛИ У ВАС ДОМА КОВРОВОЕ ПОКРЫТИЕ (CARPET) ?

К сожалению, ковровое покрытие является основным накопителем грязи, пыли и всего, что мы приносим с улицы. Ковровые покрытия накапливают абсолютно любые химикаты и являются источниками испарения формальдегидов и других химических веществ, использованных при их производстве.

2. ЕСТЬ ЛИ У ВАС ПРИСТРОЕННЫЙ К ДОМУ ГАРАЖ ?

Угарный газ от работающей даже несколько минут машины, находящейся в гараже, неминуемо попадет к вам в дом, вне зависимости от качества изоляции между гаражом и домом.

3. ИМЕЕТЕ ЛИ ВЫ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ ?

Шерсть домашних животных приносит в окружающую среду грязь, запах и пыль.

4. ПОЗВОЛЯЕТЕ ЛИ ВЫ КУРИТЬ В ВАШЕМ ДОМЕ ?

* ПРОДУКТАМИ КУРЕНИЯ ЯВЛЯЮТСЯ БОЛЕЕ ЧЕМ 400 РАЗЛИЧНЫХ
* ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ. ОНИ ОСТАЮТСЯ В ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ В ТЕЧЕНИЕ 10 ЛЕТ.

5. ИСПОЛЬЗУЕТЕ ЛИ ВЫ ХИМИКАТЫ ПРИ УБОРКЕ ДОМА ?

Только потому, что данный товар продается в магазине, не означает, что он безопасен. 99% чистящей и моющей продукции, продаваемой в обычном магазине, является высокотоксичной. Испарения этих химикатов оседают на поверхности домашних предметов, а также присутствуют в воздухе, до тех пор пока кто-то не коснется их или не вдохнет их.

6. СДАЕТЕ ЛИ ВЫ СВОЮ ОДЕЖДУ В ХИМЧИСТКУ ?

Технология химической чистки одежды использует множество химикатов, которые испаряются, и после возвращения одежды из химчистки этот пар попадает в воздух вашего дома.

7. ЖИВУТ ЛИ ЛЮДИ В ВАШЕМ ДОМЕ ?



Невероятно, но люди являются постоянным источником загрязнения воздуха. Мы чихаем, кашляем и приносим в дом грязь и пыль на одежде и обуви. Поэтому не ходите дома в уличной обуви и, приходя домой, переодевайтесь в домашнюю чистую одежду.

8. ОТКРЫВАЕТЕ ЛИ ВЫ ОКНА ДЛЯ ПРОВЕТРИВАНИЯ ?

Открывая окна для притока воздуха в помещение, обращаете ли вы внимание на то, что соседствует с вашим домом? Завод, автомагистраль, фермы являются источниками загрязнения для вашего дома.

Если вы ответили «ДА» на 3 или более вопросов, вам необходимо задуматься или обратить внимание на качество воздуха, которым вы дышите у себя дома.

Михаил Шер

АЛЕКСАНДР КАБАКОВ

Профессиональный нотариус
612-867-9247

НАТАША ГЕЙЛЬМАН

Профессиональный переводчик
763-228-2109

**КАЧЕСТВО, ПРОВЕРЕННОЕ ГОДАМИ БЕЗУПРЕЧНОЙ РАБОТЫ!
МЫ ОБСЛУЖИВАЕМ РУССКОЯЗЫЧНУЮ ОБЩИНУ С ПРОШЛОГО ВЕКА!**

СЕРТИФИЦИРОВАННЫЕ ПИСЬМЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ ЛЮБЫХ ДОКУМЕНТОВ!

**НАШИ ПЕРЕВОДЫ ПРИНИМАЮТСЯ С ПЕРВОГО ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ
ВСЕМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ США И СТРАН БЫВШЕГО СССР**
Переводы осуществляются членом Американской ассоциации переводчиков,
Сертифицированным судебным и медицинским переводчиком,
с более чем 40-летним опытом работы

НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ ♦

ДОВЕРЕННОСТИ ♦ СПРАВКИ ♦ ЗАВЕРЕНИЕ КОПИЙ ДОКУМЕНТОВ
Нотариус - член Американской Ассоциации Нотариусов. Более 15-ти лет опыта работы

ЗВОНИТЕ НАМ! МЫ ГОВОРИМ ПО-РУССКИ!

АЛЕКСАНДР КАБАКОВ 612-867-9247

НАТАША ГЕЙЛЬМАН 763-228-2109



RELIABILITY.

IT'S NOT JUST GETTING
THE JOB DONE.

IT'S GETTING THE
JOB DONE RIGHT.

For the dependable service
and solutions you need —
call **MS Universal Services.**



MS Universal Services

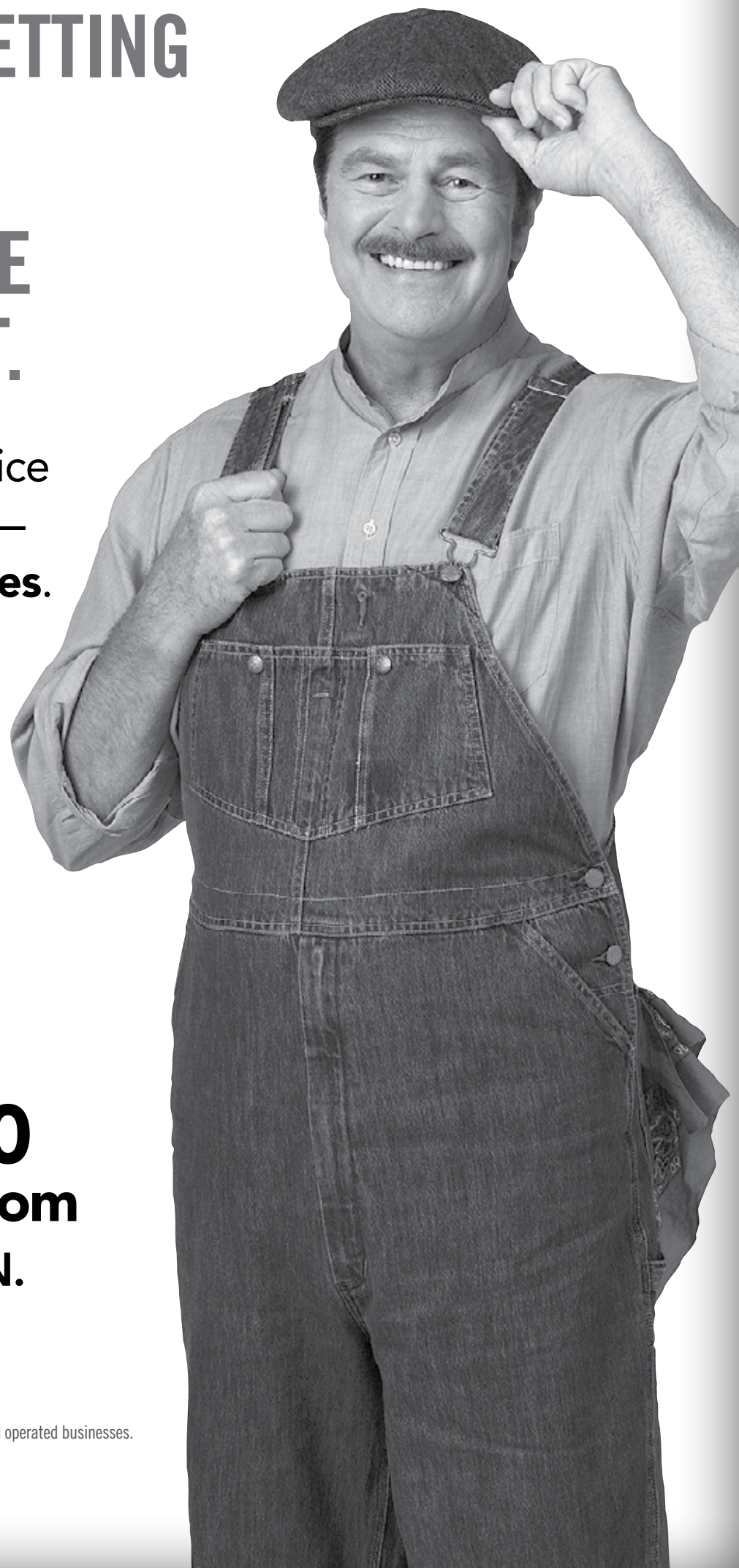
763.228.3110

msheresa@hotmail.com

4785 Underwood Ln. N.

Plymouth, MN 55442

#1963 City of St. Louis Park, MN
© 2014 Lennox Industries Inc. Lennox dealers include independently owned and operated businesses.
One offer available per qualifying purchase.



КУПАНИЕ В АНТАРКТИДЕ: САМЫЕ ИНТЕРЕСНЫЕ МАРШРУТЫ НА НОВЫЙ ГОД

Шесть необычных способов встретить Новый год там, где вы, скорее всего, еще никогда не бывали, и так, как никогда еще не праздновали.

1. АНТАРКТИДА: ИСКУПАТЬСЯ У ЛЕДНИКОВ И АЙСБЕРГОВ

Круизное судно класса люкс «L'Austral», построенное в 2011 году, отправляется к Антарктиде из самого южного города мира, аргентинского Ушуайя. Еще до отплытия можно побывать в национальном парке



Антарктида

Огненная Земля, расположенном на склонах Анд, и «пообщаться» с бобрами, альбатросами, пингвинами.

К слову, пингвинов в Южном полушарии много и разных. Так, на Южных Шетландских островах, куда экспедиция высаживается, пробираясь к Антарктиде через паковые льды, живут антарктические пингвины и пингвины генту, которые совершенно не боятся людей. Поверхность острова Паулет вообще сложно рассмотреть сквозь колонию из 90.000 пингвинов адели.

На острове Десептин судно заходит в кратер потухшего вулкана, где можно сде-

лать себе рукотворную термическую ванну — стоит руками вырыть небольшое углубление в песке, и оно наполнится теплой водой, подогреваемой вулканом сквозь толщу земли. А вокруг — снова пингвины. Еще в программе антарктических приключений ежедневные высадки на острова, морские львы, леопарды, горбатые киты, тюлени, айсберги. Отдельное испытание — купание в ледяной воде у берега Антарктиды прямо с борта судна.

2. ШПИЦБЕРГЕН: ОЩУТИТЬ ПОЛЯРНУЮ НОЧЬ

Это самое северное из арктических новогодних путешествий. И не просто увеселительная прогулка. У каждого, кто рискнет отправиться в путь, будет возможность понять, что такое настоящая жизнь в Арктике на 78-й широте. Узнать, что такое настоящая Полярная ночь, когда темно 24 часа в сутки.

За пять дней на Шпицбергене рискнувшие туда поехать в кромешной тьме на снегоходах преодолеют пару перевалов, ледник, долины замерзших рек, поднимутся на снегоступах на гору Олаф, увидят город Баренцбург с высоты птичьего полета.

Погода на архипелаге переменчива, но с ней не может не повезти. Любая погода на Шпицбергене в это время года — интересное испытание. Пурга, штормовой ветер

или абсолютно ясные полярные дни — все это будет неожиданным и новым опытом для человека, который никогда не испытывал на себе, что значит быть северянином и полярником. Пурга — возможность проявить смелость и преодолеть свои страхи, а ясная погода подарит Северное сияние и тени оленей. Самых оленей едва ли получится разглядеть даже в свете снегоходных фар. Только контуры, очертания...

3. МАРКИЗКИЕ ОСТРОВА: ЗА ВДОХНОВЕНИЕМ ГОГЕНА НА ПЯТИЗВЕЗДЧНОМ СУХОГРУЗЕ

Труднодоступная группа островов посреди Тихого океана, почти в 1400 км от Таити, всегда притягивала к себе внимание творческих людей. Здесь провел последние годы жизни и похоронен художник Поль Гоген, Роберт Льюис Стивенсон написал под впечатлением от посещения островов книгу «В южных морях».

Едва ли не единственная связь островов с внешним миром — пассажирско-грузовое



Маркизские острова

судно «Aranui», которое доставляет туда продовольствие. Несколько лет назад часть корабля переоборудовали под отель класса люкс с бассейном на палубе. И теперь, пока моряки, останавливаясь в местных деревнях, разгружают сахар и загружают на его место сушеную мякоть кокоса, туристы тоже выгружаются на берег. Здесь можно гулять, купаться, заниматься снорклингом, джипингом, подниматься в горы, к водопадам, изучать обычаи полинезийцев. Кстати, два слова на полинезийском языке вы наверняка уже знаете: табу и тату. Любители экзотической кухни оценят местные рецепты — плоды хлебного дерева с карри из козлятины, гриль лангуст (сырая рыба, маринованная в соке лайма и вымоченная в кокосовом молоке), сладкие красные бананы.

4. ГВАТЕМАЛА: КОСТРЫ ИЗ СТАРЫХ ВЕЩЕЙ И ГОРОДА МАЙЯ

В Гватемале много обычаев, связанных с Новым годом. Например, в канун праздника там принято выбрасывать старые вещи и сжигать их на площади — местные жители верят, что таким образом избавляют свои дома от зла.

Туры в Гватемалу — для тех, кто любит бурное уличное новогоднее веселье и, желательно, не в двадцатиградусные миннесотские морозы. В новогоднюю ночь в крупных городах устраиваются представления с артистами, музыкантами, фейерверками и традиционными гватемальскими угощениями: «аррзос-кон-польо-чапина» (жаркое с овощами), «эскабече» (мясо птицы в горшочке), «тамале» (мясо с кукурузой и картофелем, запеченное в банановых

листьях), рисовые пирожки, буритос.

А где конкретно праздновать Новый год — зависит от вас. По сути, вся страна — это исторический и культурный памятник. Следы цивилизации майя можно увидеть в городах с тысячелетней историей — таких как Тикаль, Акватека, Киригуа. Колокольным звоне церковей и монастырей столицы Гватемалы — Антигуа — и ее архитектура напоминают о колониальных временах. Национальные парки, вулканы, пляжи на побережьях Тихого океана и Карибского моря — все это повод для поездки в эту центрально-американскую страну.

5. САХАЛИН:

ПОДВОДНЫЙ КЛЕВ И ГОРНЫЕ ЛЫЖИ

Зимний Сахалин, возможно, даже более красив, чем летний. Новогодние туры предлагают путешественникам «разорваться» между двумя увлечениями — горными лыжами (возле Южно-Сахалинска давно и успешно функционирует курорт «Горный воздух», гондольного типа подъемник стартует прямо из города на вершину горы) и зимней рыбалкой на озерах Тунайча и Изменчивое. И неизвестно еще, что интереснее и увлекательнее.

На Сахалине практически нет людей, не интересующихся зимней рыбалкой. Под-



Сахалин

ледный лов корюшки и наваги — это обязательный туристический ритуал, увлекательный, азартный и даже забавный, если наблюдать за ним со стороны. Рыба подо льдом ходит косяками, а рыбаки, гоняясь за уловом, перемещаются косяками по льду.

Можно устроить пикник на берегу, пожарив свежесловленную рыбу, купить икру, дальневосточные деликатесы, свежесловленных или вареных крабов.

6. ФИНЛЯНДИЯ: ЛЕДОКОЛ, КУПАНИЕ В ПРОРУБИ И НОЧНОЕ САФАРИ НА СНЕГОХОДЕ

Купание в ледовитом океане, ночь в стеклянном иглу, испытание себя в роли погонщика хаски... Финляндия многим может показаться заезженной русскими туристами страной. На самом деле надо просто уметь подбирать интересные и необычные туры, чуть в стороне от толп менее информированных туристов. Это даст вам возможность, например, совместить семейный отдых с ночным сафари на снегоходах, а визит на ферму по выращиванию хаски — с круизом на ледоколе Sampo.



Началась пора отпусков. Торопитесь забронировать свой ОТПУСК!

Наши цены ниже, чем цены Expedia!

Small Travel Agency

КУРОРТЫ ALL INCLUSIVE В МЕКСИКЕ

Прямые рейсы до пункта назначения. 10-20 декабря, 10 ночей, стоимость поездки на 2 человека:

- SANDOS CARACOL ECO RESORT - \$2678
- CATALONIA PLAYA MAROMA - \$2806
- GRAND BAHIA PRINCIPE COBA - \$2677
- GRAND PALLADIUM COLONIAL - \$2861
- SANDOS PLAYACAR BEACH - \$2954

COSTA RICA ALL INCLUSIVE

Прямой рейс, с 24 февраля, 7 ночей, стоимость поездки на 2 человека:

- ALLEGRO PARAGAYO - \$2778
- OCCIDENTAL GRAND PARAGAYOU - \$3595
- BARCELO TAMBOR BEACH - \$3930
- RIU GUANACASTE - \$3700
- RIU PALACE COSTA RICA - \$4276

Март:
ФАНТАСТИЧЕСКИЙ КРУИЗ НА 22 ДНЯ ИЗ ДУБАИ ДО ВЕНЕЦИИ с заходом в Израиль, Турцию, Грецию, Хорватию, Италию, Оман.
\$3225 на двоих каюта без окна.
\$3725 на двоих каюта с окном.

Перелёт не включен.

Тел: 612-232-8414 • 952-974-1576

РУССКОЯЗЫЧНЫЙ
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПОРТАЛ
МИННЕСОТЫ
WWW.ZERKALOMN.COM

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ЗЕРКАЛО» ПРЕДСТАВЛЯЕТ:

БИЗНЕС-СПРАВОЧНИК МИННЕСОТЫ 2016, ВЫПУСК №21

УВАЖАЕМЫЕ МИННЕСОТЦЫ!

НАШЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАЧАЛО РАБОТУ НАД 21-М ЕЖЕГОДНЫМ ТЕЛЕФОННЫМ БИЗНЕС-СПРАВОЧНИКОМ 2016 - RUSSIAN YELLOW PAGES OF MINNESOTA 2016,

Адвокатская фирма **Griffel, Dorshow & Johnson** стр. 11
никакой оплаты до успешного окончания дела
МЫ ГОВОРИМ ПО-РУССКИ
1809 51 PLYMOUTH RD • MINNETONKA
ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

ТРАВМИРОВАННЫ?
612 529-3333

МЫ ГОДИМСЯ НАШИМИ ВЫПУСКНИКАМИ!
FAIRY TALE ACADEMY
The Best of the Best when it Comes to Children
от 16 месяцев до 6 лет
763-557-1300 стр. 37

RUSSIAN LANGUAGE DIRECTORY OF MINNESOTA

САМЫЕ ДЕШЕВЫЕ БИЛЕТЫ
БЮРО ПУТЕШЕСТВИЙ
Gabriel Travel
БЕСПЛАТНЫЙ ТЕЛЕФОН
1-888-505-4196

БИЗНЕС-ПУТЕВОДИТЕЛЬ СПРАВОЧНИК МИННЕСОТЫ 2015
SINCE 1994 (VOL. #20) * WWW.ZERKALOMN.COM

Вам нужна помощь профессионала в финансовых вопросах?
Позвоните мне, и после тщательного анализа, с учетом всех ваших потребностей я помогу вам найти лучшее решение!
Чад Герман, специалист в сфере финансовых услуг
Агент компании New York Life Insurance Company, 612-203-9455
Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/SIPC), a Licensed Insurance Agency стр. 54

EDGE LINE REALTY.com
OFFICE: 952-402-9246
14 успешных лет в бизнесе
Равиль Ахметшин
Realtor Broker Owner
Cell: 952-250-1742
www.ravil.com стр. 51

ПРИЕМ ЗАЯВОК НА УЧАСТИЕ В СПРАВОЧНИКЕ-2016 УЖЕ НАЧАЛСЯ!

СПРАВОЧНИК-2016 ежегодно выходит для русскоязычной общины Миннесоты более 20 лет. Это самое полное издание всех частных компаний, владельцы которых – наши соотечественники.

Русскоязычные адвокаты, врачи, дантисты, риэлторы, а также детские сады, частные школы, спорт. секции, ателье, рестораны, турагентства и др., - все это вы найдете в СПРАВОЧНИКЕ-2016.

В Справочнике также представлены американские компании и бизнесмены, предлагающие свои услуги для нашей КОМЬЮНИТИ.

БИЗНЕС-СПРАВОЧНИК ПО МИННЕСОТЕ ИМЕЕТ ОНЛАЙН-ВЕРСИЮ НА САЙТЕ ZERKALOMN.COM.

Простота и удобство онлайн-версии Справочника привлекает многих пользователей и набирает популярность каждый год. Благодаря нашему онлайн- Справочнику Вы можете быстро найти нужную вам услугу или компанию, даже если Вы находитесь не дома – достаточно иметь мобильный телефон.

НОВИНКА!

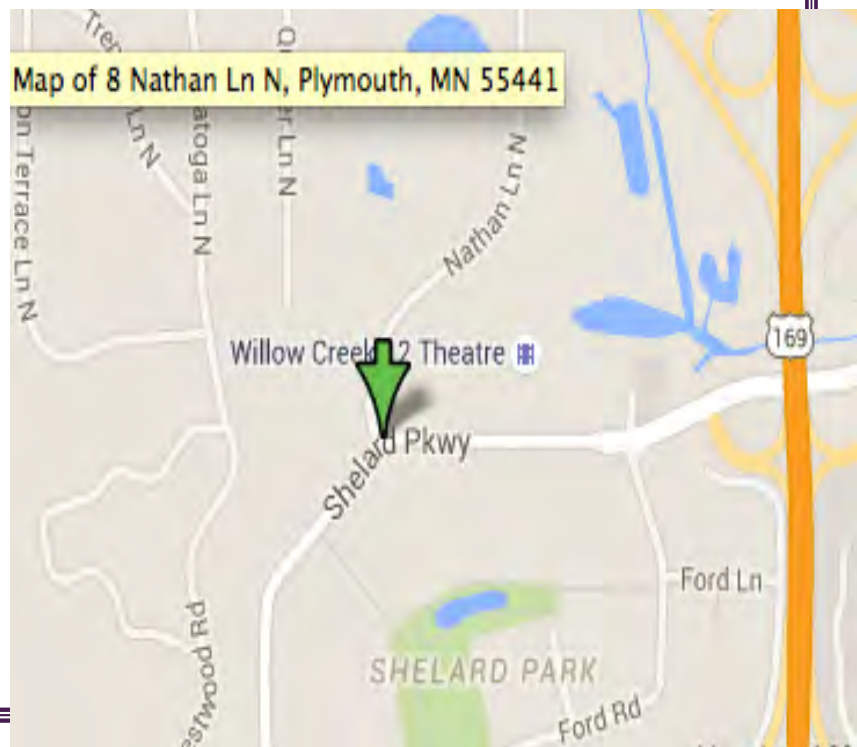
В этом году на нашем сайте добавились интерактивные онлайн-карты, так что найти месторасположение нужной вам компании будет еще проще!

ЗВОНИТЕ, ЧТОБЫ УЗНАТЬ, ЧТО НОВОГО В СПРАВОЧНИКЕ-2016.

ХОТИТЕ БЫТЬ НА ОБЛОЖКЕ СПРАВОЧНИКА-2016? ЗВОНИТЕ, У НАС ОСТАЛОСЬ ТОЛЬКО ОДНО МЕСТО!

ТЕЛ.: 763-353-1600

e-mail: zerkalo@msn.com



«ПРОСТО НАМ НРАВЯТСЯ 1940-Е»

Будни любителей тайм-трэвеллинга — людей, предпочитающих жить в другой эпохе

ЭСКАПИЗМ — ОБЫЧНОЕ ДЕЛО В НАШИ ДНИ: МНОГИЕ ИЩУТ СПОСОБ ОТРЕШИТЬСЯ ОТ СТРЕССОВ И ВЫЗОВОВ СОВРЕМЕННОСТИ: ВЫБИРАЯ СРЕДСТВО В ДИАПАЗОНЕ ОТ МЕДИТАЦИЙ И ДАУНШИФТИНГА ДО ЕЖЕДНЕВНОЙ ЩЕДРОЙ ПОРЦИИ СПИРТНОГО. ТАЙМ-ТРЕВЕЛИНГ, ОДНАКО, ПЕРЕВОРАЧИВАЕТ ВСЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О СМЫСЛЕ ВЫРАЖЕНИЯ «СБЕЖАТЬ ОТ РЕАЛЬНОСТИ».

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В БАБУШКИНО ВРЕМЯ

Любители путешествий во времени (time travelers) — это те, кто выбирает одну из ушедших эпох, модифицируя все аспекты своей жизни: внешность, жилище, увлечения, взгляды. Например, недавно The New York Post рассказала о британских супругах, которые обустроили свои будни в духе 1940-х годов, предусмотрев мельчайшие детали.

Вся жизнь 35-летней Мишель и ее 55-летнего супруга Ричарда из английского графства Йоркшир — это оммаж 40-м годам прошлого века. В их доме антикварная мебель, они носят винтажную одежду; Мишель каждое утро укладывает волосы в самую модную прическу тех лет, а забеременев, приобрела для ребенка старомодную коляску на низком ходу с длинными ручками.

«Я люблю все, что связано с сороковыми — музыку, моду, декор. Я посвятила свою жизнь воссозданию атмосферы прошлого», — объясняет она.

Не так давно Мишель сменила имя на более экзотичное. Теперь она по паспорту Киттен фон Мю. Она увлекается всем, что связано с сороковыми, уже 15 лет, полюбив эстетику эпохи еще до встречи с мужем. Ричард, кстати, покорила ее главным образом старомодными манерами и внушительными усами, напомнив главного кинокумира 1940-х — Кларка Гейбла. К счастью, «Кларк Гейбл» понимает и разделяет



ет страсть своей супруги к военной эпохе. Они и встретились-то на благотворительной вечеринке, целью которой был сбор средств для ветеранов Второй мировой. Киттен фон Мю выступала там с шоу в стиле «бурлеск», и Ричард влюбился с первого взгляда. Поженились в 2012 году, и свадьба, конечно, тоже была тематической. Своего первенца Мишель и Ричард назвали старомодным именем Бетси-Роуз.

«Я захожу домой и закрываю за собой дверь в современный мир. Предпочитаю 1940-е приземленной реальности», — говорит Киттен фон Мю.

ДОРОГОЙ, ЗАШНУРУЙ МНЕ КОРСЕТ

А вот американцы Сара и Гэбриэл прокатились на машине времени чуть подальше. Пара, живущая в Порт-Таунсенде, штат Вашингтон, погрузила себя в викторианскую эпоху.

И муж, и жена — историки, поэтому сумели воспроизвести быт, наряды и мельчайшие детали тех времен самым тщательным и достоверным образом. Если в XIX веке писали пером — уж поверьте, они и не подумают купить шариковую ручку. Переехав в особняк 1888 года постройки, они первым делом выкинули оставшийся от прошлых хозяев холодильник. Когда вечерет, Сара и Гэбриэл зажигают масляную лампу (они уверяют, что ее свет мягче и ярче, чем электрический).

Сара сама печет хлеб — конечно, без хлебопечки. Чтобы принять ванну, муж и жена нагревают воду, а затем моются кастильским мылом — модным бьюти-средством викторианской эпохи. Платья с кринолинами Сара шьет сама.

Супруги объясняют, что их жизнь изменилась не в одночасье, а постепенно. Но они оба всегда испытывали ностальгические чувства к далекому прошлому, предпочитая его настоящему.

«ЧТО, ПОЛУЧШЕ ЭПОХУ ВЫБРАТЬ НЕ МОГЛИ?»

Само собой, у путешественников во времени уже появились критики (сразу же, как о необычном хобби стали писать СМИ). Например, портал The Cut опубликовал заметку «Хватит путешествовать в такие неудачные эпохи, лузеры». Автор материала предложил свои варианты времен, в которые жилось намного лучше, чем сейчас.

«Итак, что мы имеем. Одна пара решила жить в эру корсетов и огромных велосипедов. Вторая выбрала эпоху бомбежек и еды по карточкам», — комментирует приведенные выше примеры тайм-трэвеллинга The Cut.

Взамен автор предлагает обратить внимание на другие исторические периоды и, главное, определиться с географией, потому что в разных странах в одну и ту же эпоху жили по-разному. The Cut советует, например, «пожить» в 1970-х в Нью-Йорке («Кокаин, Studio 54, Донна Саммер, шик-блеск, перспектива быть зарезанным в подzemке», — соблазняет автор). Еще стоит обратить внимание на 1995 год, который, по мнению журналистов, был хорош в какой угодно стране: уже есть блага вроде микроволновки и клетчатых фланелевых рубашек, но еще нет интернета и соцсетей. Наконец, The Cut манит каменный век («но только чтобы как в The Flintstones»).

Юлия Верби

MIDwestRTV.com

Все русское ТВ у вас дома

169 (651) 621-3400
каналов
из России и СНГ

всего \$29.95 в месяц
или **\$300 в год**

Вам нужен только интернет
и любой телевизор.
Нет интернета?
Мы вам поможем!

NEW!
ЗАБУДЬТЕ ПРО ТЕЛЕФОННЫЕ СЧЕТА!
НАШ ИНТЕРНЕТ-ТЕЛЕФОН
ВСЕГО \$30 В ГОД!

info@MidWestRTV.com Support@MidWestRTV.com

ДЖОЗЕФ ГОРДОН-ЛЕВИТТ: «ЕСЛИ НАЧНЕШЬ СОМНЕВАТЬСЯ В СЕБЕ, ВСЕ – ПИШИ ПРОПАЛО!»



В новой картине оскароносного режисера Роберта Земекиса «Прогулка» Джозеф Гордон-Левитт сыграл роль Филиппа Пети, который в 1974 году прошел по канату, протянутому между башнями-близнецами Всемирного торгового центра в Нью-Йорке на высоте 415 м над землей. Актер рассказал нам о том, как он учился не падать с каната и как старается пережить трагедию в личной жизни.



— До начала съемок я восемь дней брал уроки хождения по канату у самого Филиппа Пети. Он учил меня держать равновесие, концентрироваться и даже завязывать шнурки на ботинках (оказывается, в этом деле тоже есть тонкости).

Меня поразило, насколько важна не только физическая, но и психологическая подготовка. В момент, когда ты стоишь на канате, все, что обычно тебя волнует, кажется значительным, должно отойти на второй план. Если во время исполнения трюка ты перебираешь в голове проблемы или сомневаешься в себе, то все — пиши пропало. Когда Филипп учил меня ходить по канату, он сказал: «Даже не думай о том, что ты можешь упасть. Просто забудь это слово! Запомни: ты сойдешь тогда, когда придет время». И, знаете, это действительно работает. Очень важно правильно настроить себя.

— В эпизоде, когда вы начинаете переход между башнями-близнецами, на вашем лице неподдельный ужас...

— На тренировке первые свои шаги на канате я делал в 100 м от земли, а перед камерами балансировал на высоте всего 1,5 м. Да и страховка была на мне. Но инстинкт самосохранения блокировать невозможно. Мозг подает сигналы расслабиться, а они не действуют.

— Как вы считаете, нужно ли в жизни рисковать?

— Мы обсуждали с Бобом (Роберт Земекис. — Прим. «ТН») этот вопрос. И мне стало ясно, что наша история не только о конкретном человеке, который совершил невозможное. Это фильм о свободе выбора, о стремлении достичь желаемого. И я надеюсь, что картина вдохновит миллионы телезрителей на поступок. Кто-то скажет, что Филипп — безумец. А я скажу, что он обычный парень, который решил идти до конца. Его авантюра покорила меня, заставила думать о многих событиях в другом ключе. При просмотре

картины не стоит забывать, что это реальная история, Пети — наш современник. Отвечая на ваш вопрос, скажу: да, рисковать стоит.

— А сами легко идете на риск?

— В физическом плане — нет, пожалуй. Но чем не риск согласиться на эту роль? До этого я никогда не играл иностранца. Французский акцент, признаюсь, дался мне непросто. И я понимал, что зрителям может не понравиться мое произношение. Тем не менее решил на эту авантюру.

— В картине оживают башни-близнецы. У вас не было странного чувства, когда вы видели их на экране?

— Да, в голове сразу всплыли события 11 сентября 2001 года. Я не видел это собственными глазами, так как был на занятиях в университете, а когда освободился, все уже было кончено. Масштаб трагедии, конечно, потряс всех.

Но и потери могут научить мыслить позитивно. Например, недавно в моей жизни произошла трагедия — умер брат. Переживая эту потерю, я обращаюсь

мыслями ко всему светлому, что у меня было с ним связано. И надеюсь, так же поступят зрители, увидев на экране башни-близнецы.

— Как вам работало с Робертом Земекисом?

— Я был поражен, как уважительно он ведет себя с актерами, насколько открыт для диалога. С его огромным опытом и авторитетом он мог бы спокойно приходить на площадку и не терпящим возражения тоном заявлять: «Ребята, будем делать так, как я скажу» (и, думаю, этому никто бы не воспротивился), но он себе такого не позволял. Вот это, пожалуй, для меня стало откровением.

— Вы сами пробовали себя в роли режиссера: сняли фильм «Страсти Дон Жуана», несколько короткометражек. Планируете продолжить эту работу?

— Да, я собираюсь снимать еще один фильм. И работа с Робертом в этом плане мне была очень полезна. Он щедрый натура, легко делится тем, что умеет, и учит, сам того не замечая. При первой встрече Земекис рассказал мне, что ему нравится в моих фильмах с точки зрения режиссера. И это не было стандартное «О, крутое кино!». Он делал конкретные замечания, давал конкретные советы.

— Меньше года назад вы женились. Но вас с супругой нечасто можно увидеть на светских мероприятиях. На премьеру, надеюсь, придете вместе?

— Нет, она не любит публичные мероприятия. Для нее они настоящая пытка. Да и, признаюсь, для меня тоже. (Смеется.)

Валерия Иванова

ДОНА - новый препарат от АРТРИТА!

Если у вас боли в суставах - принимайте европейский препарат ДОНА!

Артрит - загадочная болезнь. Он может начаться исподволь, незаметно и в течение нескольких суток перейти в острую форму даже у совершенно здорового человека. Медики пока не могут дать определенный ответ на вопрос, что же вызывает артрит? Но лечение его сложное, и далеко не всегда результат удовлетворителен. Врачи обычно прописывают болеутоляющие и противовоспалительные лекарства, но все они имеют противопоказания, а также побочные эффекты, которые негативно воздействуют на почки, кровь, мозг, повышают давление и пр.

Артрит и его разновидность - остеоартроз поражают крупные суставы - коленный, тазобедренный, голеностопный, локтевой, а также мелкие суставы, включая позвоночник. В процесс вовлекается хрящ, покрывающий суставную поверхность сочленяющихся костей, который постепенно разрушается и истончается, что вызывает боли и скованность в движении сустава.

Существует множество средств от артрита, которые уменьшают боли и воздействуют на воспалительные процессы. Но ни одно из средств не восстанавливает поврежденный или разрушенный суставной хрящ. В этом революционность ДОНА, его принципиальное отличие от всех других препаратов от артрита.

ДОНА - это чистый глюкозамин сульфат, созданный европейскими учеными (Rotta Farm, Ирландия). Он не только обладает обезболивающим и противовоспалительным действием, но - самое главное - поможет в борьбе с артритом и его разновидностью - остеоартрозом, восстановит поврежденную суставную и хрящевую ткани.

ДОНА - это "строительный материал", который необходим для восстановления хряща. Функции сустава нормализуются, улучшается метаболизм в хряще, боли прекращаются, затруднение в движении сустава исчезает.

ДОНА - натуральный препарат абсолютно БЕЗОПАСЕН, не имеет противопоказаний, кроме обычного для любого препарата противопоказания - повышенная чувствительность

к препарату. Чем раньше вы захватите начинающуюся болезнь сустава, тем быстрее ее вылечите. Почувствовав боли в суставе, сразу закажите и принимайте ДОНА. Даже при запущенном остеоартрозе ДОНА прекращает боли, увеличивает двигательную активность и восстанавливает здоровье суставного хряща. ДОНА настолько эффективна, что получил быстрое распространение в Европе и более чем в 40 странах мира.

Минимальный рекомендованный курс: 9-12 недель (в зависимости от состояния поврежденного суставного хряща). Обычный эффект вы почувствуете через 6-8 недель. Закажите и принимайте препарат ДОНА! Вы избавитесь от боли и восстановите здоровье сустава! Принимайте ДОНА даже при небольших и проходящих болях в суставе, чтобы предотвратить развитие болезни!

СПОСОБ ПРИЕМА: 2 таблетки (или капсулы) (1 порошок) принимают один раз в день утром перед завтраком

ПОМНИТЕ: ДОНА - это строительный материал, который нужен организму для восстановления повреждений в суставе, где вы чувствуете боль

1 упаковка (60 таблеток) - всего.... \$36.95
- за "ремонт" поврежденного сустава и избавление от боли.
1 упаковка (60 капсул)..... \$36.95
1 упаковка (30 порошков)..... \$34.95
Стоимость пересылки \$5.50
При заказе полного курса - 3 упаковок и более - пересылка **БЕСПЛАТНАЯ**.

КОМПАНИЯ HERBHEALER
718-333-0732



АПТЕКА ПОЧТОЙ НАТУРАЛЬНЫЕ ЛЕКАРСТВЕННЫЕ ПРЕПАРАТЫ

НЕРВНЫЕ РАССТРОЙСТВА		
Валерианы Настойка	25мл	2.95
Валерианы экстракт	50тб	3.80
Ландыш-Валерьяновая Настойка	25мл	3.00
Ново-пассит в Таблетках	10тб	8.00
Ново-пассит настойка	100мл	12.00
Чай Успокоительный	20шт	4.50

СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ		
Валидол	10тб	2.00
Боярышника плоды	50гр	3.50
Боярышника Настойка	25мл	2.95
Фито-Валокордин	50мл	14.50
Пустырника Настойка	25мл	3.50

СЛАБИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА		
Сенаде	20тб	6.00
Крушины кора	100гр	6.00
Чай «Слабительный»	20шт	4.50
Трава Сены	50гр	3.50
Морская Капуста Трава	100гр	7.50

ПОВЫШЕННОЕ КРОВЯНОЕ ДАВЛЕНИЕ		
Боярышника Плоды	50гр	3.50
Адельфан (от Давления)	10тб	4.00
Пастушьей Сумки трава	50гр	3.50
Раунатин (от Давления)	20тб	7.50
Чай Давление-Норма	20шт	4.50

МАЗИ		
Бальзам Звездочка	4гр	2.00
Мазь Вишневского	40гр	7.45
Мазь Гепариновая	25гр	7.50
Мазь Календулы	30гр	4.50
Мазь Вольтарен	20гр	17.00
Мазь Камфорная	25гр	4.50
Мазь Синтомициновая	25гр	7.50
Мазь Прополис-Гомеопат	30гр	4.50
Мазь Троксевазиновая	40гр	12.00
Доктор Вен	75гр	9.95
Бальзам Чага для Вен	75гр	9.95
Бальзам "Спасатель"	30гр	7.95

КАМНИ И ВОСПАЛЕНИЕ ПОЧЕК		
Марена Красильная Трава	50гр	4.50
Ортофифон Тычиночный Трава	50гр	6.00
Толокнянки лист (медв. ушки)	75гр	5.50
Фитолизин	100гр	21.50
Сбор «От камней в Почках»	50гр	4.50
Чай «Почечный»	20шт	4.50

ЗАБОЛЕВАНИЯ ЖЕЛУДКА И КИШЕЧНИКА		
Чай «Желудочный-Кишечный»	20шт	4.50
Мезим Форте	20тб	6.50
Фестал	10тб	4.00
Бесалол	6тб	3.95
Золототысячник	50гр	3.50
Ноготки (Календула) цветы	35гр	3.50
Сок подорожника	100мл	12.00
Но Шпа	100тб	25.00

ЗАБОЛЕВАНИЯ ПЕЧЕНИ И ЖЕЛЧНОГО ПУЗЫРЯ		
ЛИВ-52	100тб	19.00
Карсил	80др	11.90
Эссенциале Форте	30кпс	23.50
Чай «Печеночный»	20шт	4.50
Кукурузы рыльца	35гр	4.00
Чай «Расторопша»	20шт	5.50

ЗАБОЛЕВАНИЯ КОСТЕЙ И СУСТАВОВ		
Бальзам Дикюля-Радикулитный	75гр	12.95
Бальзам Дикюля-Артритный	75гр	14.95
Сабельник Болотный Трава	50гр	5.50
Софья - Мазь Артритная	75гр	9.95

СВЕЧИ ГЕМОРРОИДАЛЬНЫЕ		
Свечи Облепиховые	10 шт	6.95
Свечи с Прополисом	10шт	6.95
Свечи с Красавкой	10шт	6.95
Свечи с экстрактом Мумие	10шт	7.50
Свечи Женские \Маслом Ч. Дер	10шт	9.25

Для заказа вышлите Money Order или чек на имя компании HerbHealer: по адресу: **HerbHealer-SZ PO Box 245 147 Brooklyn NY 11224**
В заказе обязательно укажите свой адрес, телефон, название товара, цену, стоимость пересылки заказ до \$25 - пересылка \$5.95, заказ до \$110 - пересылка \$9.50, свыше \$110 - пересылка **БЕСПЛАТНО**
Заказ по кредитной карте и информация о наличии продукции по телефону (718) 333-0732
Пон. - пят. 10am-5pm EST
Полный каталог продукции на сайте www.HerbHealer.com

Компания HerbHealer специализируется на реализации натуральных препаратов. В нашем ассортименте более 100 трав, 50 настоек, 30 мазей, различные лечебные чаи, а также натуральная косметика из Израиля, России, Франции, Италии и тд.

**Прошу подписать меня
БЕСПЛАТНУЮ газету:
"СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА!"**

Name: _____

Street: _____

City _____ State _____ Zip _____

Мой e-mail address: _____

Я ваш новый читатель Мой телефон: _____

Наш адрес: **Zerkalo, Inc. • 8 Nathan Ln. N.,**

Plymouth, MN 55441 • 763 545-1600

**! ТРЕБУЕТСЯ !
HELP WANTED**

**POSITION: FULL TIME OFFICE ASSISTANT AND PRODUCER
FOR AN INSURANCE AGENCY IN PLYMOUTH, MN**

**REQUIREMENTS: • FULL TIME ONLY
• PROFICIENT MICROSOFT OFFICE SKILLS • FLUENT IN ENGLISH**

PLEASE EMAIL RESUMES TO

SERGEY@CITYINSURANCEMN.COM

DVR CONSTRUCTION, INC.

нанимает людей на строительные работы:
сайдинг, окна, крыши, водостоки и мн.другое.

Сергей Бочарников:

тел. (612) 369-2292 • факс: (763) 273-4816

dvrinc.houzz.com

e-mail: dvr_inc@yahoo.com • Лицензия № BC661137

**ХОТИТЕ ВЫГОДНО КУПИТЬ/ПРОДАТЬ ДОМ?
Или удачно инвестировать
в недвижимость?**

Home Smart Realty.

Звоните Валерии: **612-232-8522**

**СДАЕТСЯ
COMMERCIAL OFFICE IN PLYMOUTH**

Справки: 612.229.1600, ЛЕОНИД



*Единственный Еврейский
Похоронный Дом
в Миннеаполисе и
Сент-Поле*

Hodroff-Epstein

Memorial Chapels

Minneapolis Chapel
126 East Franklin

St. Paul Chapel
671 South Snelling

612 871-1234 | 651 698-8311

ALLA'S CLEANING SERVICE LLC

**ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ
НА УБОРКУ ДОМОВ.
ТЕЛ.: 612-242-7997**

ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ CDL

**ТРАКИ VOLVO, INTERNATIONAL PRO-
STAR DRY VAN. РАБОТА EAST, SOUTH,
SOUTH-WEST 46-48С/MILE ЗА ВСЕ МИЛИ.
50 \$ EXTRA STOP/PU .СТАЖ РАБОТЫ НЕ
ОБЯЗАТЕЛЬНО.
ТЕЛ. 773-822-8276**

Bravo Cleaning, Inc.

Требуются люди для уборки домов и офисов.

Удобное расположение объектов.

Работа семьями и индивидуально.

(612) 701-4191

**СТАНЬТЕ ДИЛЕРОМ
НАДЕЖНОГО И ВЫГОДНОГО ПАРТНЕРА -
РУССКОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ ETVNET.**

**ВНИМАНИЕ: С СЕНТЯБРЯ 2015 ГОДА
МЫ ПРЕДЛАГАЕМ НОВЫЕ УСЛОВИЯ**

СОТРУДНИЧЕСТВА!

**КОЛИЧЕСТВО МЕСТ ОГРАНИЧЕНО. ПИШИТЕ
SUPPORT@ETVNET.COM.**

**СДАЕТСЯ 2 BEDROOMS+ОФИС+2 BATHROOMS
В CEDAR TRAILS (ST. LOUIS PARK, РЯДОМ С JCC), ВИД НА ЛЕС,
КАБЕЛЬНОЕ ТВ ВКЛЮЧЕНО, 2-Й ЭТАЖ.**

**А ТАКЖЕ СДАЕТСЯ КВАРТИРА - 2 BEDROOMS
В GREENBRIER (MINNETONKA), 1 DECK, 1 BALCONY,
2 БАСЕЙНА (КРЫТЫЙ И НА ВОЗДУХЕ),
ДЖАКУЗИ, PARTY ROOM.**

**СДАЕТСЯ COMMERCIAL OFFICE ON HWY 394 (575 SQ FT)
612.384.1616, ВЛАДИМИР**

**TWIN CITIES
MONUMENT COMPANY**



1133 UNIVERSITY AVE. •

ST. PAUL 651-646-1542

4827 Minnetonka Blvd. • MPLS

952-920-4738

ГАРАНТИРУЕМ самому покупателю и его наследникам бесплатную замену
памятника в случае дефектов в материале или работе.

С этим объявлением – скидка 10%

Компании Cleaning Patrol

ТРЕБУЮТСЯ ЖЕНЩИНЫ

для уборки частных домов. Полн. и неполн. раб. день.
Хорошая оплата, стабильная работа!

Тел.: 952-905-6734

СТАБИЛЬНАЯ РАБОТА В АМЕРИКАНСКОЙ КОМПАНИИ

"THE LAWNSMITH". МЫ НА РЫНКЕ БОЛЕЕ 10 ЛЕТ.
РАБОТА В САДУ, УБОРКА ЛИСТЬЕВ, СНЕГА

ОПЛАТА \$12-\$14 В ЧАС ПЛЮС БОНУСЫ.
\$250 БОНУС ПРИ ПРИЁМЕ НА РАБОТУ.

ТРЕБОВАНИЯ: ВОДИТ. УДОСТОВЕРЕНИЕ БЕЗ ПРАВОНАРУШЕНИЙ, ПУНКТУАЛЬНОСТЬ,
ЖЕЛАНИЕ РАБОТАТЬ, МИНИМАЛЬНЫЙ АНГЛИЙСКИЙ.

ТЕЛ.: 612-703-2322 Дэн, info@the-lawnsmith.com

TRUCK DRIVERS WANTED

COMPANY DRIVERS/OWNER OPERATORS

CDL CLASS A • ACCEPTABLE DMV RECORD

EXPERIENCE NOT REQUIRED

ОПЛАТА ДО 45С ЗА МИЛЮ

DRY VAN ГРУЗЫ из МИННЕСОТЫ НА WEST COAST.

ТЕЛ: 651-379-0909



Знание
английского
и русского
обязательны.

В КОМПАНИЮ *EDS, INC*

ТРЕБУЮТСЯ:

LAND SURVEYORS

(геодезисты),

CIVIL ENGINEERS

(инженеры по гражданскому строительству)

Тел. 763-545-2800

CDL DRIVERS NEEDED

В КОМПАНИЮ KLMB TRANSPORTATION

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ

CDL КЛАССА НА REEFER 0.38-0.50 CENTS/MILE

(ДОМА КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ ИЛИ РАЗ В ДВЕ НЕДЕЛИ, ПО ВЫБОРУ)

ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 763-291-9101

ИНВЕСТИЦИОННАЯ REALSTATE COMPANY

ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР МОЛОДЫХ

СПЕЦИАЛИСТОВ В СТРОИТЕЛЬНОЙ ОБЛАСТИ.

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРЕНИНГ И ВОЗМОЖНОСТЬ

КАРЬЕРНОГО РОСТА.

АЛЕКС: 612-644-2757

POLINA'S CLEANING - СРОЧНО ТРЕБУЮТСЯ

РАБОТНИКИ НА FULL/PART TIME.

Оплата по договорённости.

Работа в дневное время

ТЕЛ.: 612-483-7348

ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ

ДЛЯ УБОРКИ:

РЕСТОРАНОВ, ЗДАНИЙ И ОФИСОВ.

ПОДРОБНОСТИ ПО ТЕЛ.: 651-230-6467

**TWIN CITIES HEALTHCARE TRANSPORTATION
AND MDR TRANSPORTATION 952-938-9100**

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ SELF EMPLOYED
ПРЕДОСТАВЛЯЕМ МАШИНЫ БОНУС \$500**

ПОДРОБНОСТИ ПО ТЕЛ.: 612-328-6060

ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ ПО УХОДУ ЗА БОЛЬНЫМИ

NORTH STAR and Advertising Review – Russian Language Newspaper, Published by ZERKALO, Inc. © All rights reserved. 2013. Write us: 8 Nathan Lane N. Plymouth • MN 55441.

Call us: 763 545-1600 Fax: 763 545-1602 • E-mail: zerkalo@msn.com • Web site: www.zerkalomn.com.

Издатель – Л. Гриченер • Редакция – Е. Пинкоске, Ю. Королева • Арт-Директор - И. Салган, Корректор – Е. Шикина, • Иллюстрации - со страниц интернета, www.google.com

• При подготовке новостей использованы данные информационных агентств: Agence France Press, Lenta.ru, Associated Press, CNN, Fox News, РИА Новости

• Подписка и распространение: 763 525-3199 • ADVERTISING DEPARTMENT/ Прием рекламы: тел. 763 545-1600 • 612 229-1600 (message only)

Publisher is not responsible for the content of advertisements. No portion of this newspaper may be reproduced without written permission from the publisher.

The views expressed in the publications are not necessarily those of the publisher or the editor.

Название, соответствующее содержание и дизайн издания являются интеллектуальной собственностью компании Zerkalo, Inc. и охраняются законом.

Редакция оставляет за собой право редактировать, отвергать и комментировать полученные ею материалы.

Zerkalo, Inc. is not responsible for any information published by our Advertisers. Web site: www.zerkalomn.com.

КЕЙТ МИДДЛТОН И ПРИНЦ УИЛЬЯМ ЗАКРЫЛИ ВОЗДУШНОЕ ПРОСТРАНСТВО НАД ДОМОМ

Принц Уильям и герцогиня Кэтрин - люди публичный. Это и понятно. Если ты часть королевской семьи Великобритании, то внимание со стороны публики - неотъемлемая часть жизни. Но пара решила, что в последнее время этого самого внимания стало ну уж слишком много. Отныне воздушное пространство над загородным домом Уильяма и Кейт Anmer Hall будет закрыто.



Не так давно Уильям и Кейт обратились к прессе с просьбой не преследовать юного принца Джорджа и принцессу Шарлотту. Постоянное присутствие папарацци в жизни малышек может не лучшим образом сказаться на детской психике. Но, видимо, простая просьба

не подействовала, и пара приняла более суровые меры.

«Госсекретарь принял решение ограничить полеты в непосредственной близости от Anmer Hall с учетом соображений безопасности. Это связано с тем, что место является резиденцией королевской семьи», - говорится в официальном заявлении.

Отныне не только вертолеты и самолеты не смогут летать над загородным домом Кейт и Уильяма, где они с детьми проводят большую часть времени, но и дроны не смогут находиться в данном воздушном пространстве. Летающие средства не могут находиться на расстоянии менее 6 000 метров над домом.

Принц Уильям и герцогиня Кэтрин - не единственные члены королевской семьи, которые ограничили доступ к своим домам. Воздушное пространство над резиденциями королевы Елизаветы и принца Чарльза также закрыто.

ДЭНИЕЛ КРЕЙГ: «Я ЛУЧШЕ ПЕРЕРЕЖУ СЕБЕ ВЕНЫ, ЧЕМ СЫГРАЮ БОНДА В ПЯТОМ ФИЛЬМЕ»

Казалось бы, к роли Джеймса Бонда, которая принесла ему славу и богатство, Дэниел Крейг должен испытывать только теплые чувства, но как бы не так. Недавно актер дал интервью одному из зарубежных изданий, в котором отозвался весьма нелестно о своем персонаже и работе над ролью.

Когда Крейга спросили, есть ли у него желание продолжить исполнять роль именитого шпиона и любимца всех женщин Джеймса Бонда, актер ответил, что это последнее, чего он хочет.

«Я лучше разобью этот стакан и порежу себе вены, чем сыграю в пятом фильме», - заявил Крейг.

Впрочем, такое негативное отношение к самому персонажу у Крейга может



исправить солидная сумма денег. Дэниел говорит, что единственная вещь, которая может заставить его сниматься в фильмах о Бонде и дальше, - очень-очень большой гонорар.

Конечно, жаловаться на материальную благодарность за роль Бонда Дэниелу Крейгу и так не приходится. Гонорар актера за фильм "007: Координаты "Скайфолл" составил 10,7 миллионов долларов и сделал Дэниела самым высокооплачиваемым актером за всю историю бондианы.

Если же Крейг действительно больше не будет играть в фильмах о Джеймсе Бонде, то замена наверняка найдется очень скоро: в мире много молодых и сексуальных актеров, которые только и ждут, когда Крейг сойдет со своего пьедестала на секретной службе и уступит им место. На роль следующего Джеймса Бонда, по слухам, уже претендуют Майкл Фассбендер, Дэмиэн Льюис, Том Хиддлстон, Том Харди и другие красавцы.

Напомним, что впервые Дэниел Крейг появился на экранах в образе Джеймса Бонда в 2006 году в фильме "Казино "Рояль". Затем вышли картины "Квант Милосердия" и "007: Координаты "Скайфолл". А уже в конце октября в мировой прокат выйдет фильм "007: Спектр", в котором Крейг также играет Джеймса Бонда.

МАРК ЦУКЕРБЕРГ СТАНЕТ ПАПОЙ

Основатель социальной сети Facebook Марк Цукерберг делится с "друзьями" всеми важными моментами из своей жизни. На днях молодой миллиардер поделился с поклонниками фотографией своей беременной жены Присциллы Чан.



Цукерберг опубликовал фотографию Присциллы в вечернем красном платье. У девушки уже хорошо виден округлившийся животик. Фото сделано перед важным мероприятием - Марк и его жена были приглашены на торжественный ужин, устроенный Бараком Обамой в честь Председателя КНР Си Цзиньпина.

Пару недель назад Марк также выложил несколько фотографий с Присциллой. Пара находилась на домашнем празднике. Судя по снимкам, девушка чувствует себя хорошо - Присцилла играла со всеми, смеялась и дурачилась.

Напомним, что о том, что Марк Цукерберг и Присцилла Чан ожидают первенца, стало известно в конце июля. Марк выложил совместную фотографию с Присциллой и рассказал, что скоро они станут родителями.

«У нас великолепная новость! Мы с Присциллой ждем рождения дочери! В нашей жизни открывается новая глава. Теперь мы будем работать над тем, чтобы сделать этот мир лучше», - написал тогда Цукерберг.

GUZIOR ARMBRECHT MAHER *



Юрек Гузиор, Мэтью Армбрехт и Тим Махер с радостью готовы оказать Вам юридические услуги

Мы уверены, что 30 лет объединенного опыта нашей практики позволят нам решить любой юридический вопрос

612.373.0007

Flour Exchange Building
310 Fourth Avenue South, Suite 950 (9-й этаж) www.gamlaw.net
Minneapolis MN 55415

Иммиграционное право

- Все виды иммиграционных дел
- Защита от депортации
- Воссоединение семьи
- Визы невест
- Ходатайство на грин карт
- Гражданство
- Убежище

* Юридические вопросы, связанные с недвижимостью

* Завещания, наследство, имущественные вопросы

* Уголовное право

- DWI

* Всё для бизнеса

- Советы
- Регистрация
- Контракты
- Ведение дел в суде

* Семейное право

- Разводы
- Медиация

* Судебные процессы

**САНДРА БАЛЛОК
УДОЧЕРИЛА ДЕВОЧКУ**

Не успели поклонники актрисы как следует порадоваться тому, что она завела роман с красавчиком-фотографом Брай-

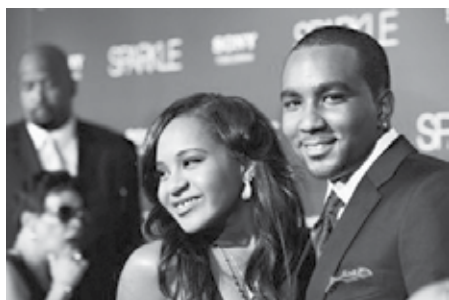


аном Рэндаллом, как появился еще один повод для поздравлений. Спустя пять лет после того, как Сэнди усыновила малыша Луиса, в ее семье появился еще один ребенок. Актриса удочерила девочку. По сообщениям СМИ, малышка уже дома, и Баллок время от времени появляется с ней на улице.

Один из источников также рассказал прессе, что Рэндалл активно поддерживает Сандру и во всем ей помогает. Более того, якобы, пара обсуждает возможность построения семьи. Памятуя о том, что скандальный и болезненный развод с бывшим мужем Джесси Джеймсом также протекал в период усыновления ребенка, мы держим за Сандру кулачки. Ну и, конечно, поздравляем ее с прибавлением в семействе!

**В СМЕРТИ ДОЧЕРИ УИТНИ ХЬЮСТОН
ОФИЦИАЛЬНО ОБВИНИЛИ
ЕЕ БОЙФРЕНДА**

С самого начала в этой истории было слишком много недомолвок. 22-летняя Бобби Кристина Браун – богатая наслед-



ница Уитни Хьюстон внезапно впала в кому, из которой ее так не и не смогли вывести врачи. Говорили, что причиной смерти девушки стал несчастный случай, но как именно это произошло до последнего не раскрывалось. Наконец, на днях опекуны умершей Кристины передали в суд документы, которые говорят о том, что девушка могла быть убита.

«Мисс Браун умерла из-за насильственных действий со стороны ответчика (Ника Гордона. — Прим. ред.), он оставил ее в ванной в бессознательном состоянии после того, как ввел ей токсическое вещество в виде инъекции», — цитирует слова истца Барделии Харгрив US Weekly.

По мнению истцов, Ник долгое время терроризировал Кристину, используя ее деньги. Сразу после госпитализации гражданской жены мужчина вывел все ее средства со счетов.

«Бобби Кристина Браун также неоднократно подвергалась физическому насилию со стороны ответчика и умерла после жестокого избиения. Он оставил ее в ванной в гематомах, избитую, выбил ей зубы», — сообщается в исковом заявлении.

Истцы также утверждают, что тогда же она получила «смертельное увечье». Защита Ника Гордона уже заявила, что все обвинения — клевета.

Напомним, Бобби Кристину нашел

дома без сознания в наполненной ванне как раз бойфренд Ник Гордон, который вызвал полицию и скорую помощь. Врачи диагностировали у дочери Уитни Хьюстон отек мозга и ввели в состояние искусственной комы. В конце апреля Бобби Кристина пришла в себя, но врачи не давали оптимистичных прогнозов. Мол, мозг девушки сильно поврежден, и вернуться к нормальной жизни ей вряд ли удастся.

Параллельно полиция провела расследование, и бойфренду Бобби Кристины, который также является её сводным братом, были официально предъявлены обвинения в ее избиении и краже денег с банковской карты. Верховный суд округа Фултон, штат Джорджия, получил от представителей Бобби Кристины иск, согласно которому Ник Гордон причинил ей «существенные телесные повреждения», после чего снял с ее банковской карты 11 тысяч долларов.

**VICTORIA'S SECRET НАЗВАЛА ИМЕНА
ЗВЕЗДНЫХ УЧАСТНИКОВ НОВОГО
ПОКАЗА**

Американская компания Victoria's Secret назвала имена знаменитостей, которые примут участие в очередном показе в Нью-Йорке. Об этом сообщается на

сайте британского издания журнала Vogue.

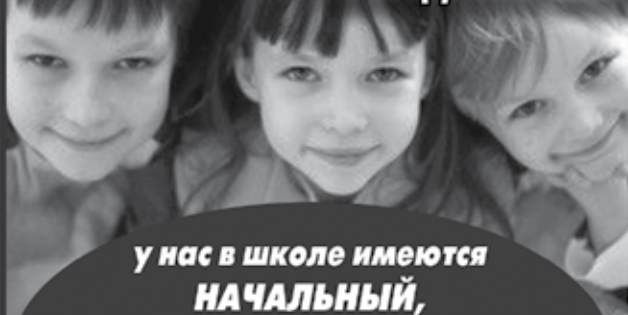
Во время шоу на сцене появится певица Рианна (она уже сотрудничала с Victoria's Secret в 2012 году), американская актриса и певица Селена Гомес, а также певец канадского происхождения Абель Тесфайе (Abel Tesfaye), более известный под псевдонимом The Weeknd.

Непосредственно демонстрировать модели одежды артисты не будут. Подробности шоу-программы издание не разглашает.

Victoria's Secret — компания, которая специализируется на выпуске женского нижнего белья, одежды, аксессуаров и косметики; базируется в Колумбусе (штат Огайо). Первый показ прошел в 1995 году в нью-йоркском отеле «Плаза». Модели, рекламирующих продукцию бренда, называют «ангелами» потому, что они выходят на подиум, надевая на себя большие декорированные крылья. Среди «ангелов» Victoria's Secret в разное время были Жизель Бюндхен, Миранда Керр, Хайди Клум и россиянка Анна Вялицына. В апреле 2015 года их число пополнили еще несколько манекенщиц, среди них — россиянка Екатерина Григорьева.

**ХОТИТЕ ЗНАТЬ ВСЁ?
ЗАХОДИТЕ НА РУССКОЯЗЫЧНЫЙ
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПОРТАЛ
WWW.ZERKALOMN.COM**

**НЕ ДОПУСТИТЕ, чтобы ваши дети
забыли русский язык!**



**у нас в школе имеются
НАЧАЛЬНЫЙ,
ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ,
СРЕДНИЙ И СТАРШИЙ УРОВНИ
(с 3 до 14 лет)**

А Б В



В НАШЕЙ ШКОЛЕ:

- Новая методика обучения
- Квалифицированный педагогический состав
- Открыта новая библиотека для детей
- Компьютерные классы и видеозал
- Новые интерактивные лингвистические игры

НОВЫЕ ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ УРОКИ:

- Музыки Пон. - Суб.
- Настольного тенниса с 10 утра до 7:30 вечера

**ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ БЕСПЛАТНО
ПРОСМОТР РУССКИХ ФИЛЬМОВ И ПЕРЕДАЧ**

МЕСТА ОГРАНИЧЕНЫ



Регистрация по телефонам: (612) 384-1616 • (763) 545-2800 • (952) 377-7700

Bookvar

Посетите наш WEB site: www.bookvar.com

**а б в Bookvar Russian Language School
6480 Wayzata Blvd., Minneapolis, MN 55426**

ОДИН КОНЦЕРТ ТИМУРА ШАОВА

6 ОКТЯБРЯ В ПОМЕЩЕНИИ NORPKINS HIGH SCHOOL СОСТОЯЛСЯ КОНЦЕРТ ТИМУРА ШАОВА

МОЖНО БЕЗ ПРЕУВЕЛИЧЕНИЯ СКАЗАТЬ, ЧТО ШАОВ – ЛЮБИМЕЦ МИННЕАПОЛИСА. НЕСМОТЯ НА БУДНИЙ ДЕНЬ ЗАЛ БЫЛ ЗАПОЛНЕН ДО ОТКАЗА. ВСЕ ПРЕДВКУШАЛИ УДОВОЛЬСТВИЕ ОТ НОВОЙ ВСТРЕЧИ С ТИМУРОМ. И ВОТ ОН НА СЦЕНЕ. НЕПОВТОРИМОЕ ОБАЯНИЕ, МЯГКИЙ ЮМОР, ЗАПОМИНАЮЩИЕСЯ ПЕСНИ – ЭТО ТО, ЧТО ДЕЛАЕТ ВСТРЕЧИ С ШАОВЫМ НАСТОЯЩИМ ПРАЗДНИКОМ ДЛЯ ЗРИТЕЛЕЙ.



Вот и сейчас он вышел на сцену и сразу же пригласил нас стать соучастниками концерта, писать ему записки и задавать любые вопросы. По ходу концерта записки ковром устлали сцену, и, вероятно, если бы Тимур ответил хотя бы на половину, ему пришлось бы дать дополнительное отделение или даже дополнительный концерт. Но, как он сам выразился, основная программа была составлена из новых песен. Диск, который представил Шаов, назы-

вается «Один день дяди Жоры». Кто же он такой – этот дядя Жора? Как говорит сам Шаов, – «а кто его знает?» – может быть реальный человек, может быть и нет. Но то, что это собирательный образ, не оставляет никакого сомнения. Как и тот образ, который постепенно вырисовывается из прозвучавших на концерте песен. Вот он – новый лирический герой автора: слегка постаревший и пополневший, с тоской думающий о походах в спортзал, о проходящей молодости, ужасно оскорбленный кумом, который вдруг ни с того ни с сего бросил пить. Таковы персонажи песен «Пора качаться», «Пора по бабам», «Дыши и тужься». Тимур не насмехается над своими героями – он их понимает и сочувствует им.

Но вот в чем главная проблема нового героя песен Шаова – его все кинули и постоянно обманывают: и собственное начальство, и

государство, и главное – проклятая Америка. Ужасно мешает жить эта заморская страна. Пусть и дома не все ладно, не все так, как хочется. Но если бы не мешали, гады! Если бы вообще исчезли куда-нибудь – ну как было бы хорошо. Лирическая и юмористическая тема постепенно сменяются трагикомической – это то новое, что мы увидели и услышали на концерте Тимура Шаова. Глубокое понимание зловещих изменений отражено в песнях «Наш союз» и «Непонятый Пьеро». Даже его мелодии слегка изменились – они стали более задушевными, распевными. Здесь хочется отметить высококлассных музыкантов – Михаила Маховича и Николая Григорьева, которые по праву разделяют успех концерта.

Большое место в концерте заняла тема друзей. Мы услышали песню о художнике-фотографе Марке и рассказ о его удивительной судьбе. С блеском была исполнена Армянская песня, посвященная сидящим в зале друзьям Шаова. В «Песне голя» описаны встречи с друзьями и особое место уделено заботливым «аудишмаманям», среди которых и наша

Дина Михайленко. Очень сильное впечатление произвела композиция, посвященная памяти друзей Тимура. Один из них – Сергей Костюхин, замечательный музыкант, бесценный участник всех концертов Шаова. Второй – Марк Фрейдкин, известный автор и исполнитель. С любовью и грустью рассказывал Тимур о своих друзьях, пел их песни и вспоминал эпизоды их жизни.

Ну и конечно же звучали песни прежних лет, которых так ждали зрители. Это и ранняя песня «Про ногу», и искрометные «Частушки-пофигушки», и традиционная заключительная песня-мантра «Все будет обалденно...». Эту песню Тимур спел вместе с организатором концерта Игорем Михайленко, а припев подпевал весь зал.

Концерт пролетел незаметно, и жаль было уходить и прощаться с талантливыми артистами, с атмосферой тепла и взаимной симпатии. Спасибо Тимуру, спасибо замечательным музыкантам Мише и Коле. Мы снова с нерпением будем ждать новых концертов в Миннесоте. Аншлаг обеспечен.

Ида Гринберг

А ЧТО В КИНО?

"МАРСИАНИН"/ THE MARTIAN

Режиссер: Ридли Скотт
В ролях: Мэтт Дэймон, Кристен Уиг, Джессика Честейн и др.



В центре истории драматической ленты – астронавты, отправившиеся на Марс. В процессе работы члены миссии были вынуждены экстренно покинуть красную планету из-за надвигающейся песчаной бури. Но незадолго до урагана пропал инженер и биолог Марк Уотни (Мэтт Дэймон). Коллеги, посчитав его погибшим, эвакуировались с планеты.

Очнувшись, Уотни обнаруживает, что связь с Землей отсутствует, но при этом полностью функционирует жилой модуль. Обладая скудными запасами провианта, воды и кислорода, астронавт прикладывает все усилия, чтобы спастись и дождаться помощи. Но ожидание может затянуться на долгие месяцы и даже годы.

"ПЭН: ПУТЕШЕСТВИЕ В НЕТЛАНДИЮ"/ PAN

Режиссер: Джо Райт
В ролях: Кара Делевинь, Руни Мара, Аманда Сэйфрид, Хью Джекман и др.
Когда Голливуд берется за экранизацию детских сказок, то делает это на все сто, поэтому подобные проекты



пользуются огромной популярностью.

Именно таких картин с нетерпением ждут не только юные зрители, но и их родители, ведь никто не откажется взглянуть на любимых актеров в совершенно непривычных образах: бритоголовый Хью Джекман в роли зловещего пирата по кличке Черная Борода; Руни Мара, перевоплотившаяся в индийскую принцессу; русалка Кара Делевинь и Гаррет Хедлунд, исполнивший Капитана Крюка.

И сомневаться в том, что лента "Пэн: Путешествие в Нетландию" будет иметь успех, не приходится.

"БАГРОВЫЙ ПИК"/ CRIMSON PEAK

Режиссер: Гильермо дель Торо
В ролях: Том Хиддлстон, Джессика Честейн, Миа Васиковска, Чарли



Ханнэм

Сюжет готического фэнтези "Багровый пик" расскажет о том, какие темные тайны скрывает дом Томаса и Люси Шарп – странноватых брата и сестры, которые увлекают молодых и богатых девушек в свой мрачный особняк. Однажды туда попадает и наивная Эдит, которая не подозревает о том, с чем ей придется столкнуться в этом доме.

"ПРОГУЛКА"/ THE WALK (15 ОКТЯБРЯ)

Режиссер: Роберт Земекис
В ролях: Джозеф Гордон-Левитт, Гийом Байяржон, Эмили Леклерк, Марк Трафффорд
В основу ленты "Прогулка" легла автобиография знаменитого француза – "Достать до облаков". Мему-



ары посвящены самому опасному и известному трюку Петти, который позже назвали "художественным преступлением века".

В 1974 году эквилибрист вместе с друзьями спланировал, подготовил и воплотил в жизнь акцию, во время которой он 45 минут разгуливал без страховки по канату, натянутому между башнями Всемирного торгового центра в Нью-Йорке. Этот поступок стал вершиной в карьере Петти.

MIDwestRTV.com

Все русское TV у вас дома

169 каналов

Из России и СНГ

(651) 621-3400

МЫ СПОКОЙНЫ ЗА ЗАВТРАШНИЙ ДЕНЬ



**Ультрасовременный
Оздоровительный Центр
для взрослых**

**Heartland
Adult Day Care**

763-546-8766

Мы предлагаем Вам:

- Персональные медицинские консультации
- Профессиональный массаж
- Парافیоновые аппликации
- Кислородный коктейль
- Измерение давления и уровня сахара

Широкий выбор культурно-массовых мероприятий:

- Библиотека и читальный зал
- Компьютерный кабинет
- Бильярд и настольные игры
- Оборудованная зеленая зона
- Ежедневные поездки в парк и по городу
- Посещение театров, концертов и выставок
- Уроки английского языка
- Литературный кружок, дискуссионный клуб
- Салон красоты

Высококвалифицированный обслуживающий персонал и чудный коллектив наших клиентов помогут почувствовать себя среди друзей

- КИНОТЕАТР
- КОМНАТА
- КОМНАТА
- БАНКЕТЫ

Сбалансированное питание, разработанное профессором-диетологом

HEARTLAND ADULT DAY CARE



Здесь могли бы быть

ВЫ



763-546-8766

4949 Olson Memorial Highway, Golden Valley, MN. 55422





Twin Cities Rhythmic объявляет набор девочек в группы начальной подготовки по художественной гимнастике.

С девочками работают профессиональные и квалифицированные тренеры, подготовившие гимнасток сборной России и США

7700 Monroe Street, Spring Lake Park, MN 55432

tcr@tcrhythmic.com • 612-423-6617



INTERNATIONAL HEALTH CARE SERVICES

ПРЕДОСТАВЛЯЕТ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УХОД И БЫТОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НА ДОМУ

РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ СТРАХОВКАМИ БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ И ГОВОРИМ ПО-РУССКИ.

ВСЕ, КТО НУЖДАЮТСЯ В КАЧЕСТВЕННОМ МЕДИЦИНСКОМ УХОДЕ И БЫТОВОМ ОБСЛУЖИВАНИИ НА ДОМУ, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ.

ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

**МЫ ТАКЖЕ ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ:
ПОМОЩНИКА МЕДСЕСТРЫ (ННА)**

\$ 13.50 в час

ПЕРСОНАЛЬНОГО ПОМОЩНИКА (РСА)

\$12.00 в час

**РАБОТАЙТЕ У НАС
И ЗАРАБАТЫВАЙТЕ
БОЛЬШЕ!**



ПРЕДОСТАВЛЯЕМ:

**МЕДИЦИНСКУЮ И
ДАНТИСТСКУЮ
СТРАХОВКИ,
ОПЛАЧИВАЕМЫЙ
ОТПУСК И БОЛЬНИЧНЫЕ
ДНИ. В ПРАЗДНИЧНЫЕ
ДНИ ОПЛАТА В 1.5 РАЗА
ВЫШЕ. ЗАРПЛАТА
КАЖДЫЕ ДВЕ НЕДЕЛИ.
В БИЗНЕСЕ БОЛЕЕ 21 ГОДА.**

ЗВОНИТЕ: (763) 591-1959